Дж. ГЕРШВИН
О. ПИТЕРСОН

ДЖАЗОВЫЕ КОМПОЗИЦИИ

Популярные произведения
в переложении для аккордеона
или баяна

Дж. ГЕРШВИН
О. ПИТЕРСОН

ДЖАЗОВЫЕ КОМПОЗИЦИИ

Популярные произведения
в переложении для аккордеона
или баяна

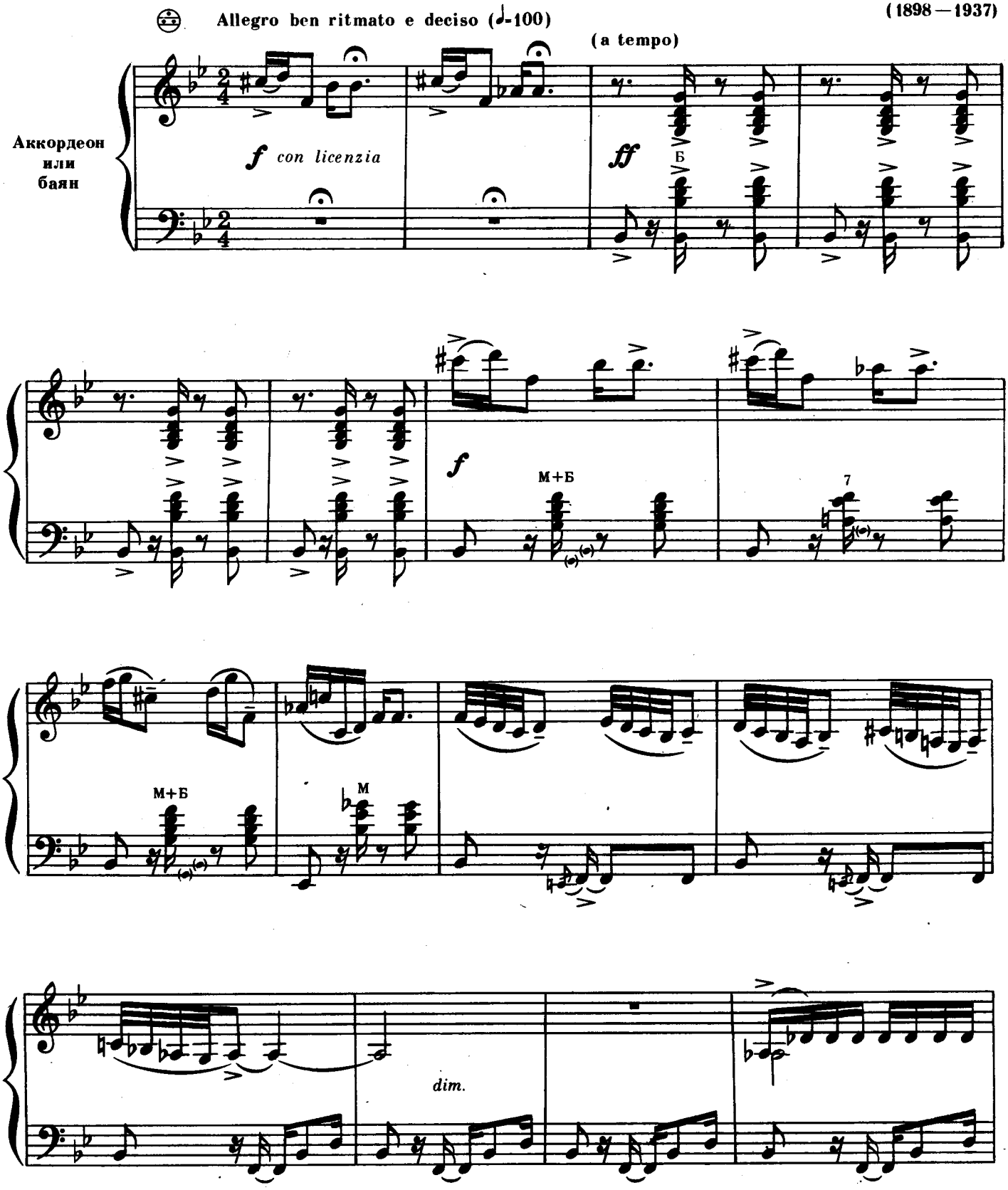
Составители
С. Рубинштейн и Г. Левкодимов
Исполнительская редакция А. Суркова

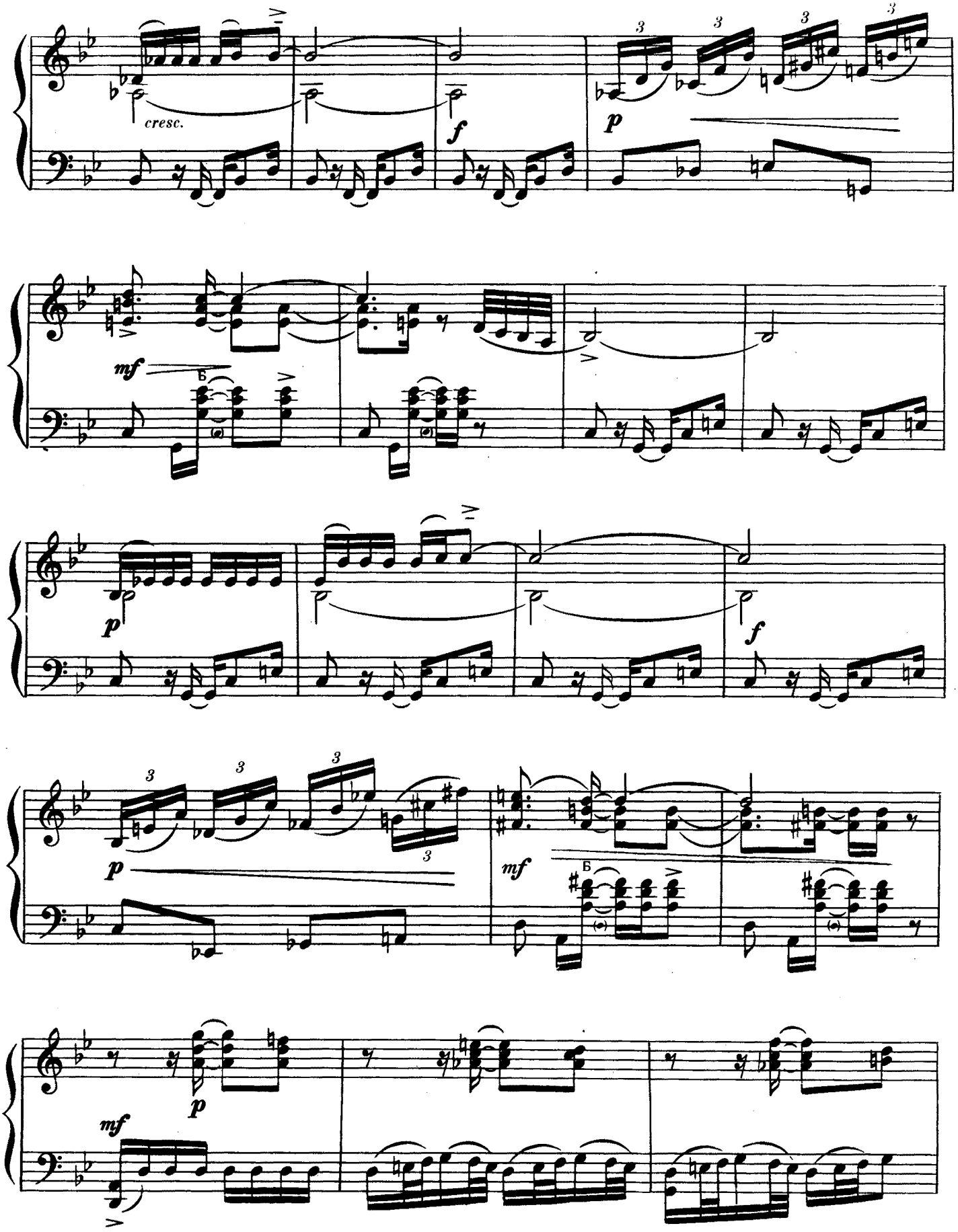
Москва „Музыка“ 1983

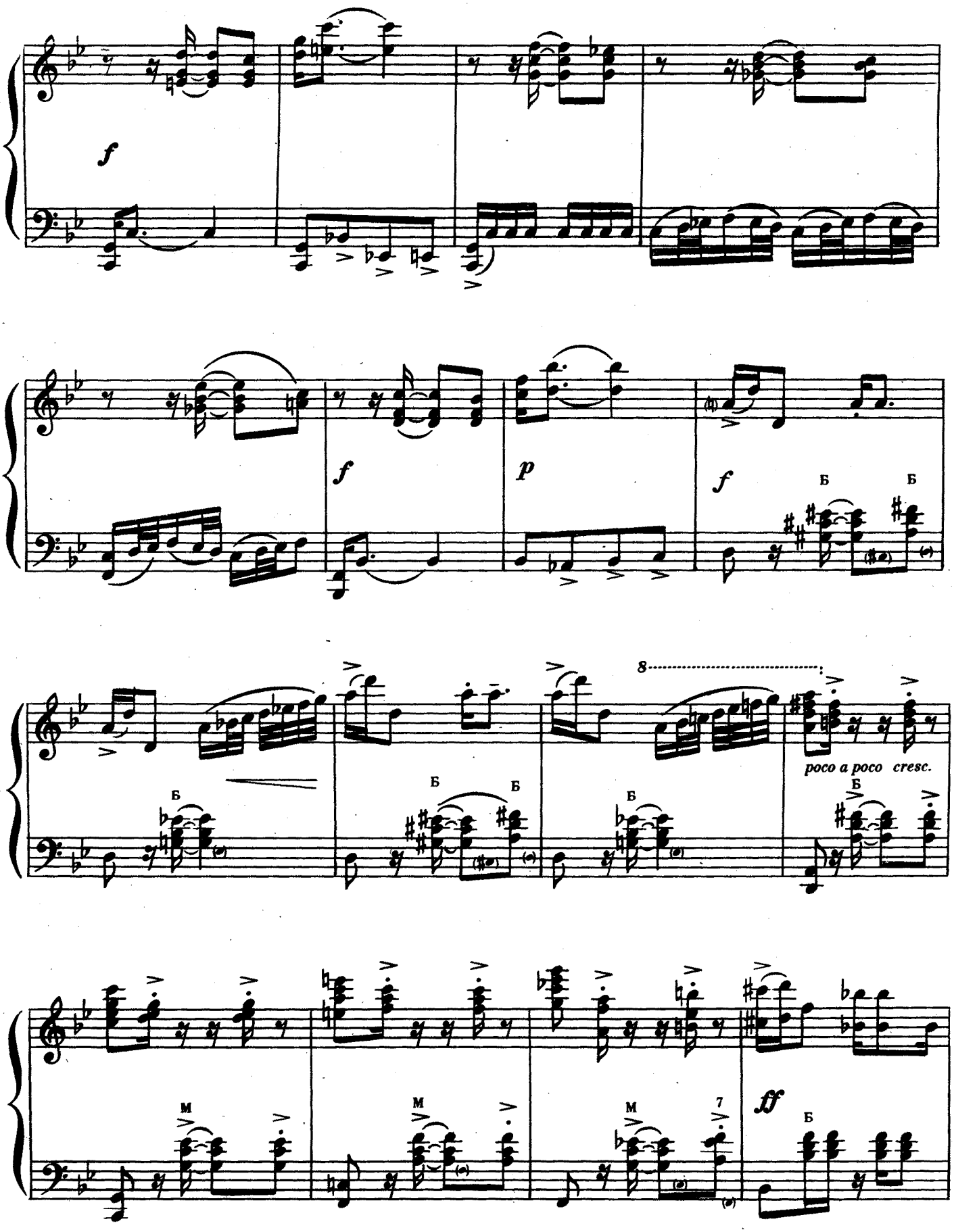
© Издательство «Музыка», 1983 г. Составление

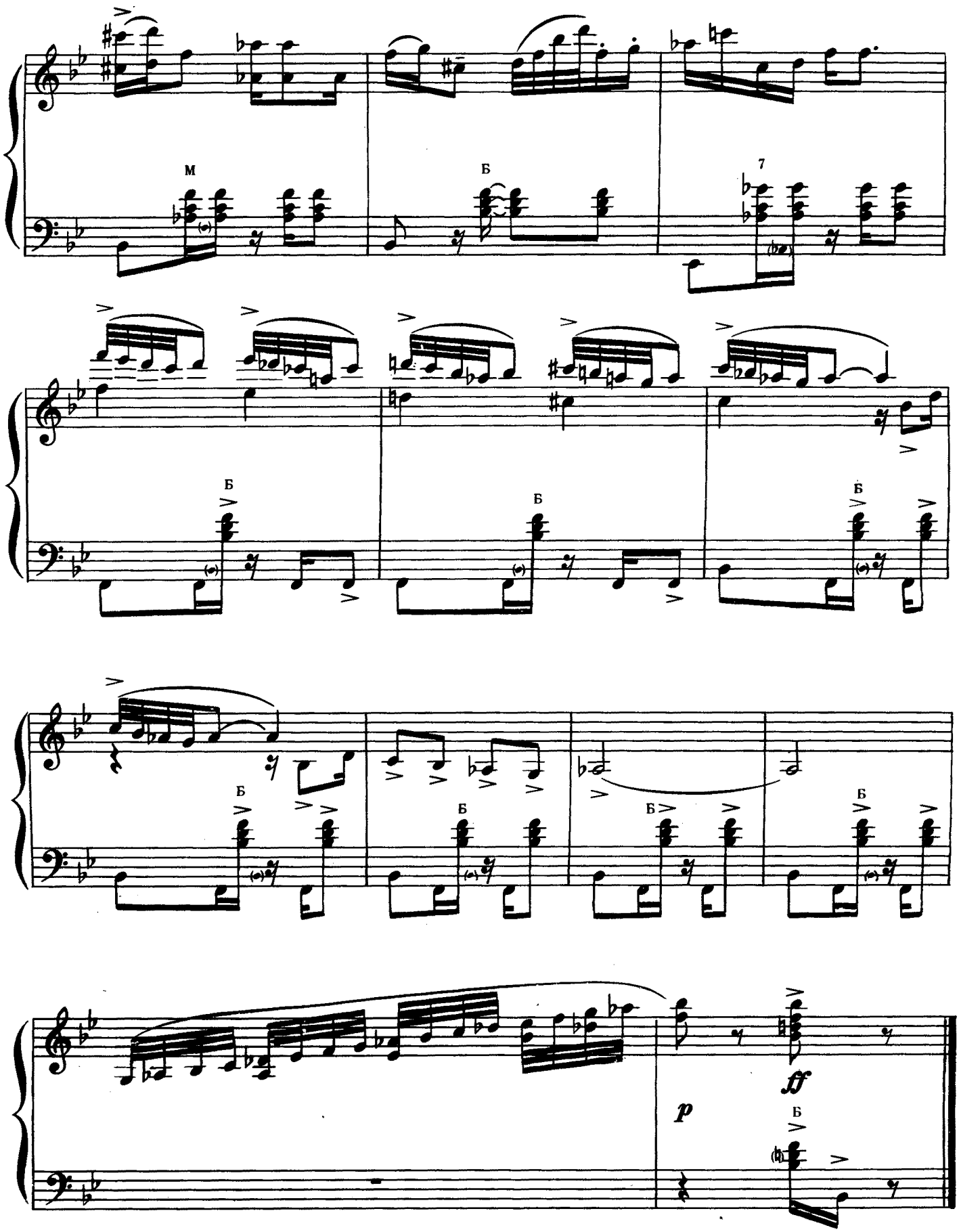
ПРЕЛЮДИЯ PRELUDE

Дж. ГЕРШВИН
G. GERSHWIN
(1898—1937)




cresc.
f
p
mf
Б
p
f
p
mf
Б
p
mf

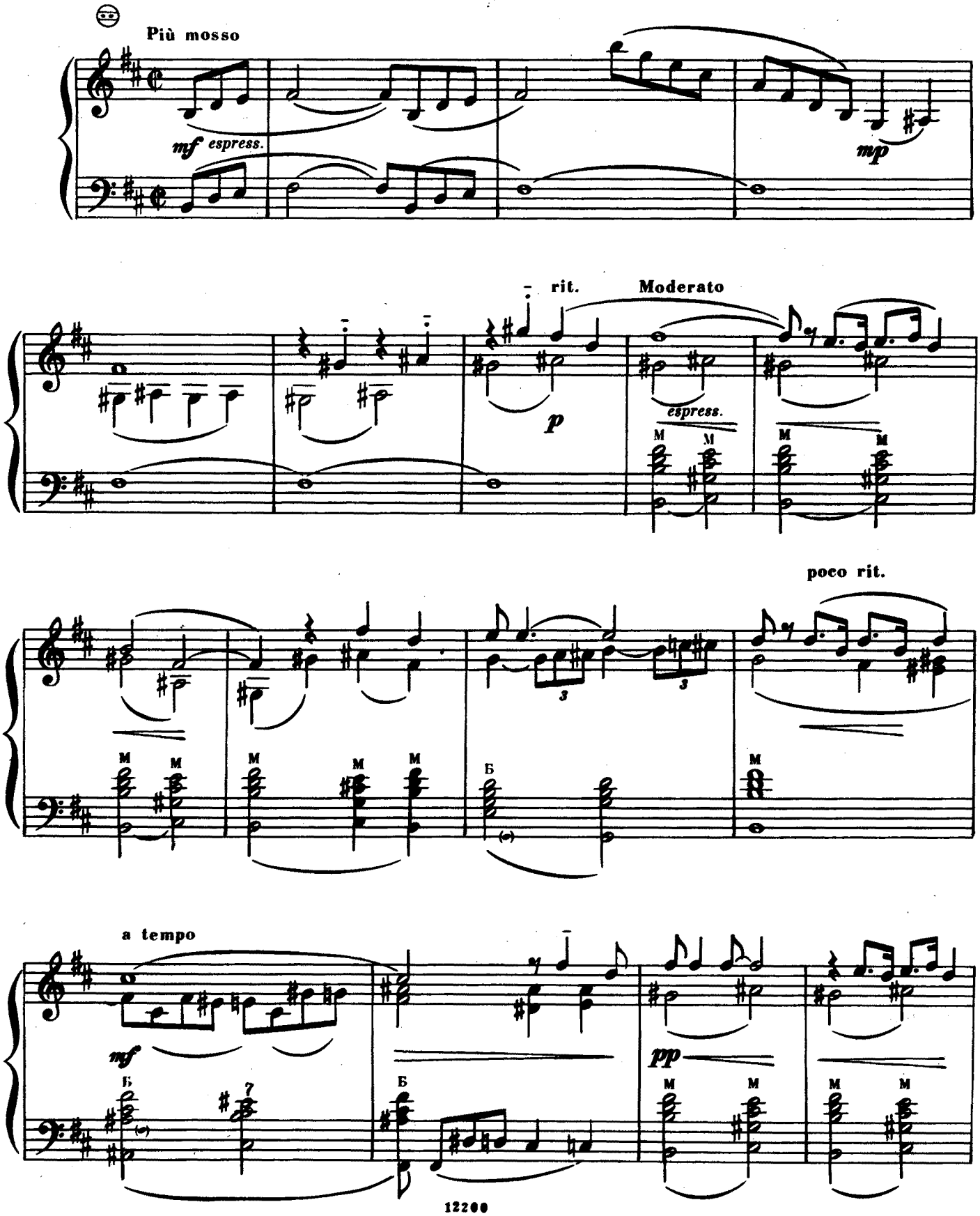

f
f
p
f
Б
Б
8
poco a poco cresc.
Б
Б
Б
Б
M
M
M
7
ff
Б

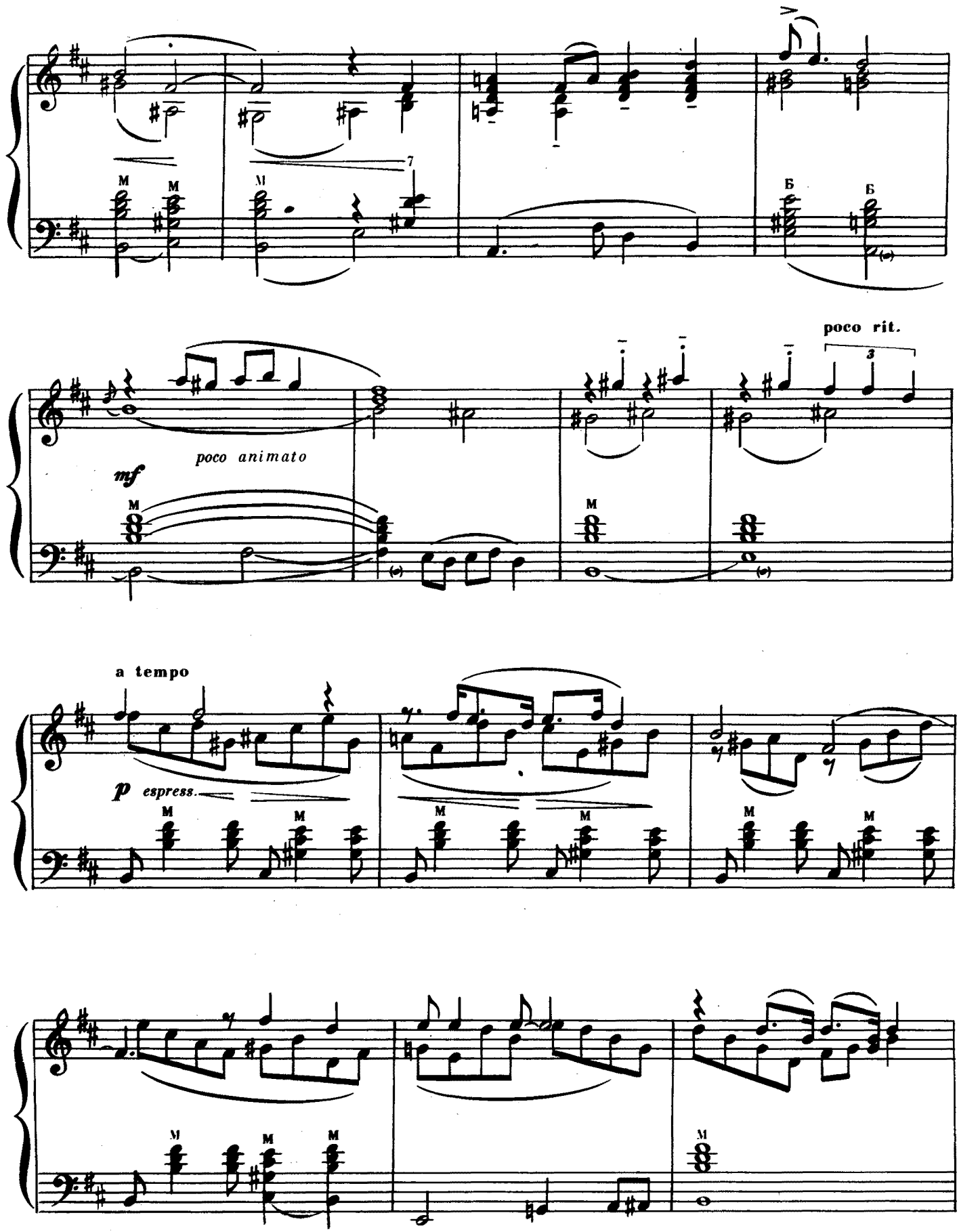

M
Б
7
Б
Б
Б
Б
Б
Б
Б
Б
Б
p
ff
Б

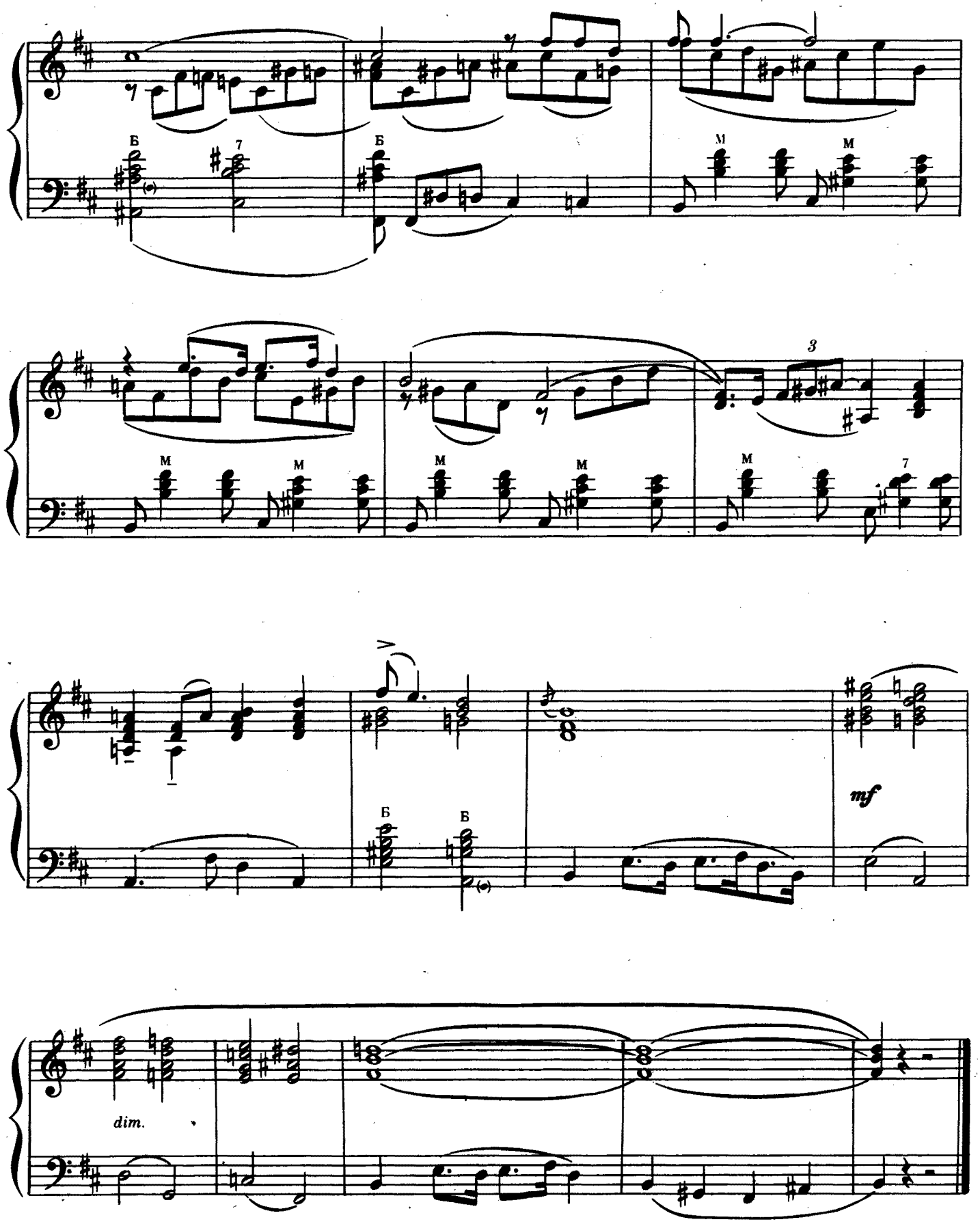
КОЛЫБЕЛЬНАЯ КЛАРЫ
из оперы «Порги и Бесс»

CLARA'S LULLABY
from the opera «Porgy and Bess»

Дж. ГЕРШВИН
G.GERSHWIN




poco rit.
poco animato
mf
a tempo
p espress.


Б
7
Б
M
M
M
M
M
M
M
7
3
mf
Б
Б
dim.

ПЕСНЯ ПОРГИ

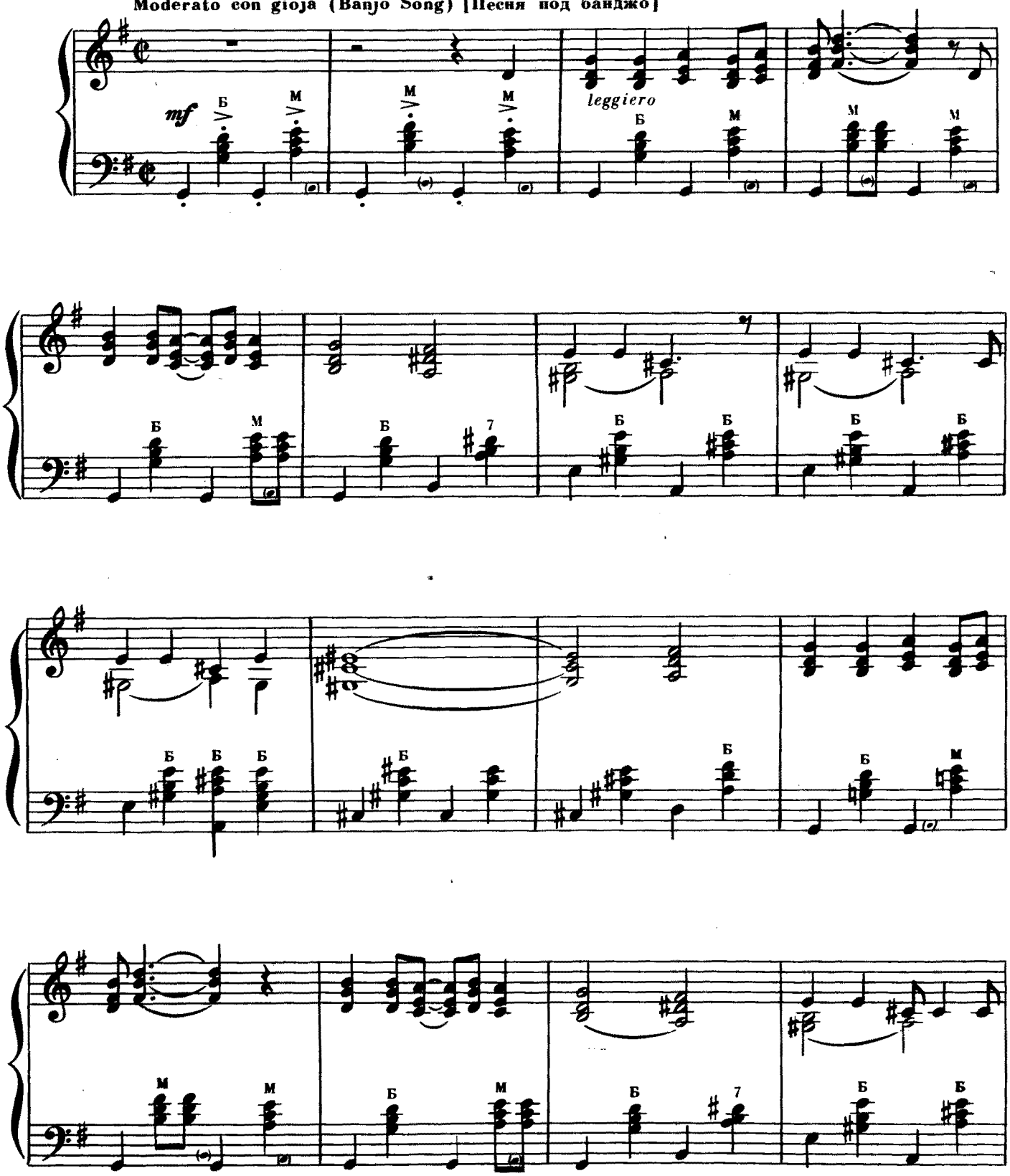
из оперы «Порги и Бесс»

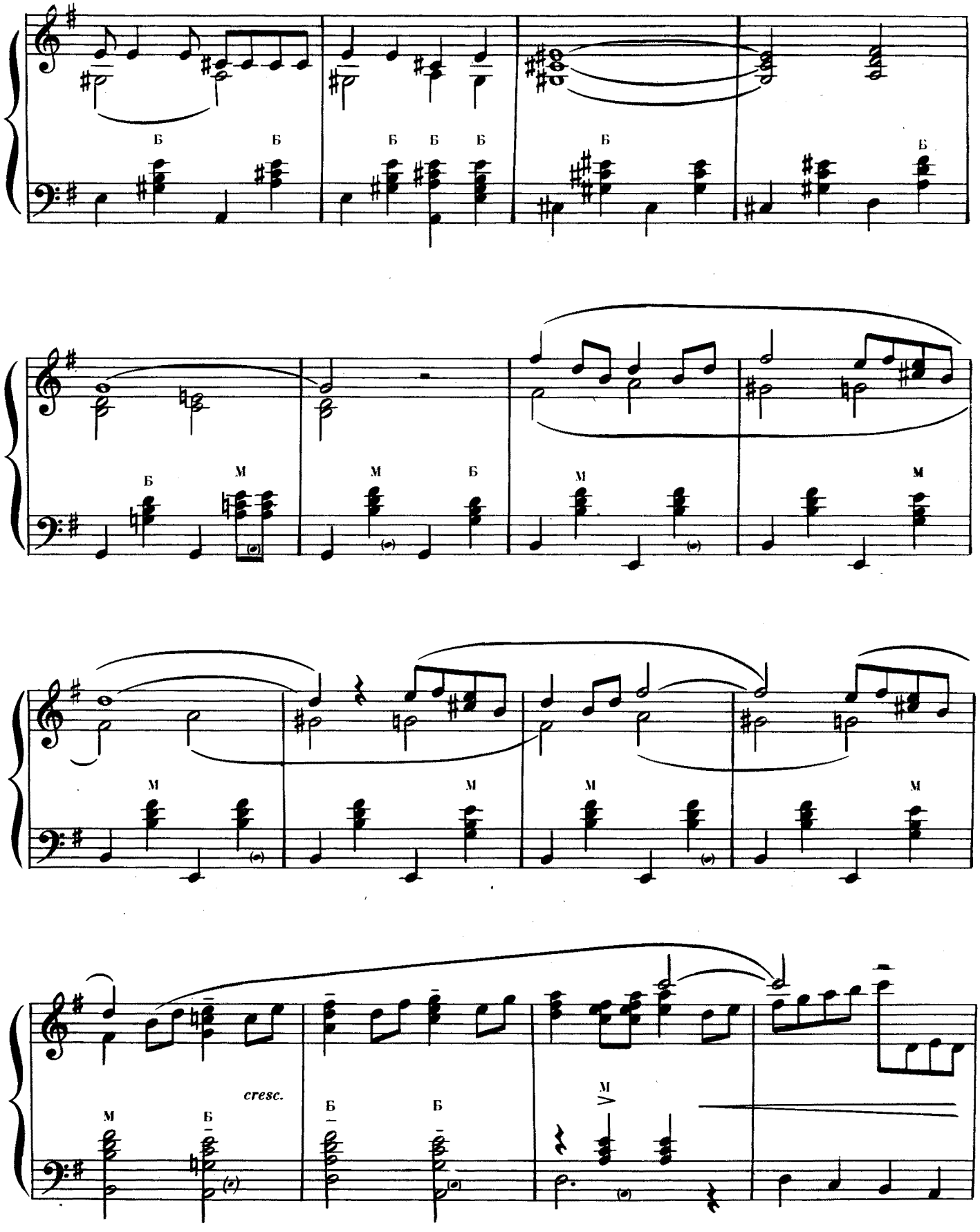
PORGY'S SONG

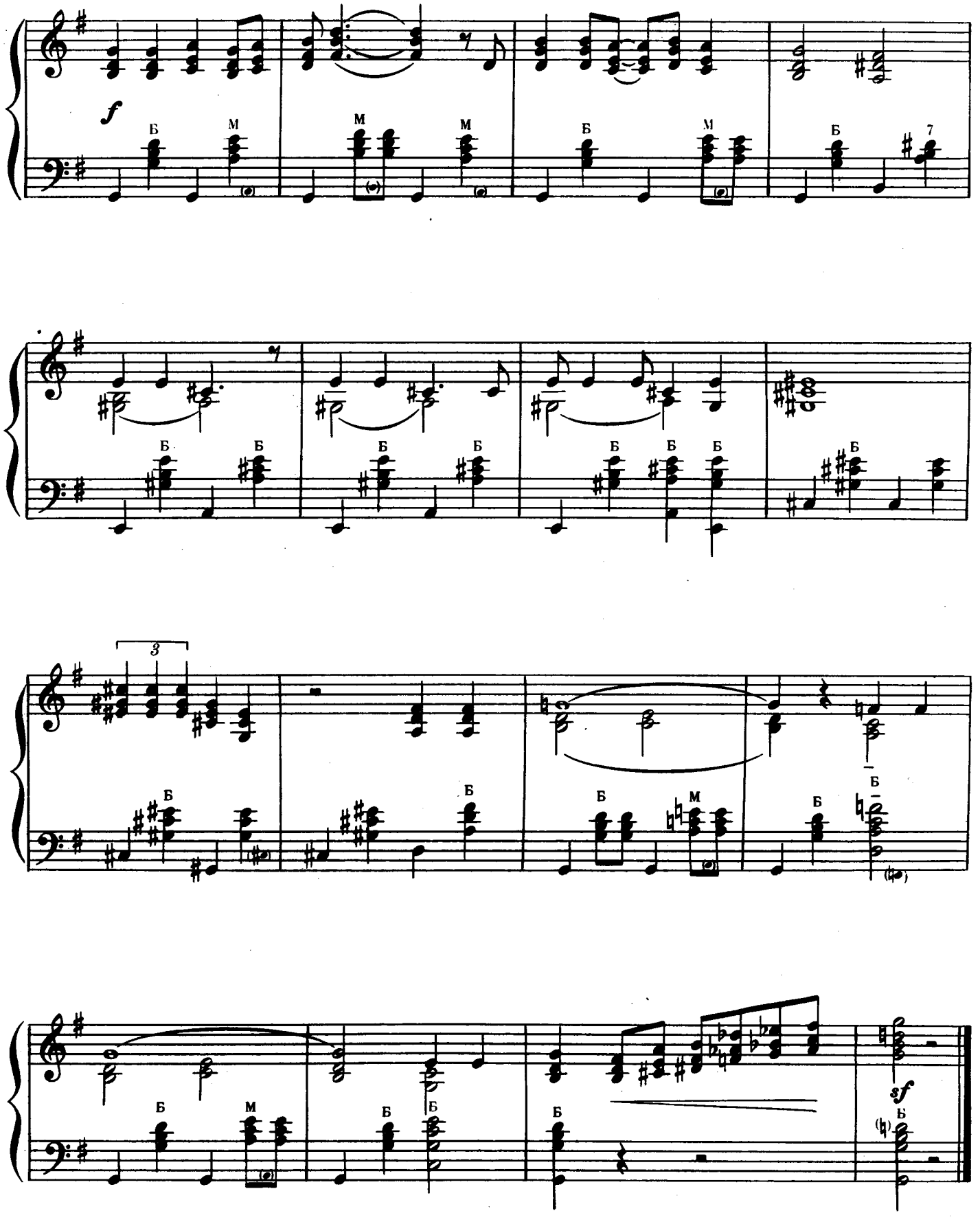
from the opera «Porgy and Bess»

Дж. ГЕРШВИН
G.GERSHWIN

Moderato con gioja (Banjo Song) [Песня под банджо]




Б
Б
Б
Б
Б
Б
Б
М
М
Б
М
М
М
М
М
М
М
cresc.
М
Б
Б
Б
М


f
Б
М
7
3
sf

ПЕСЕНКА СПОРТИНГ-ЛАЙФА

из оперы «Порги и Бесс»

SPORTING-LIFE'S SONG

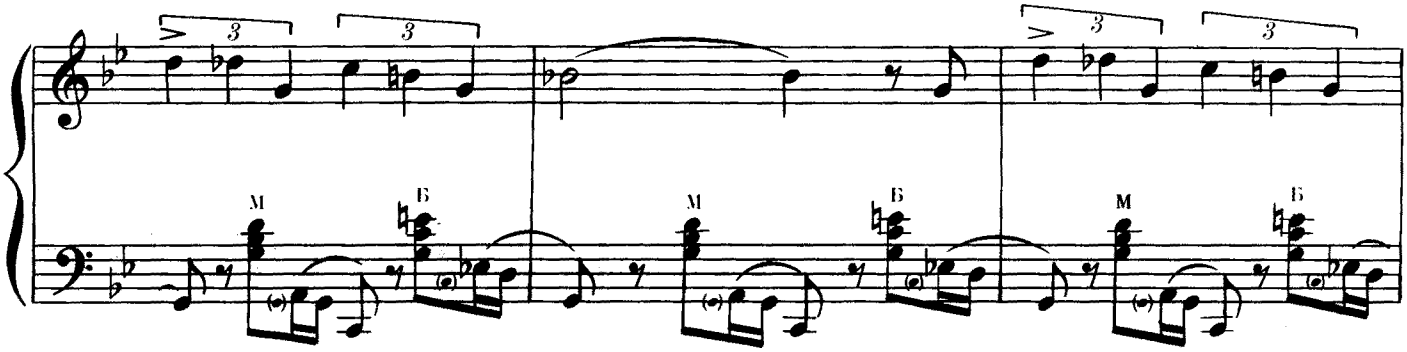
from the opera «Porgy and Bess»

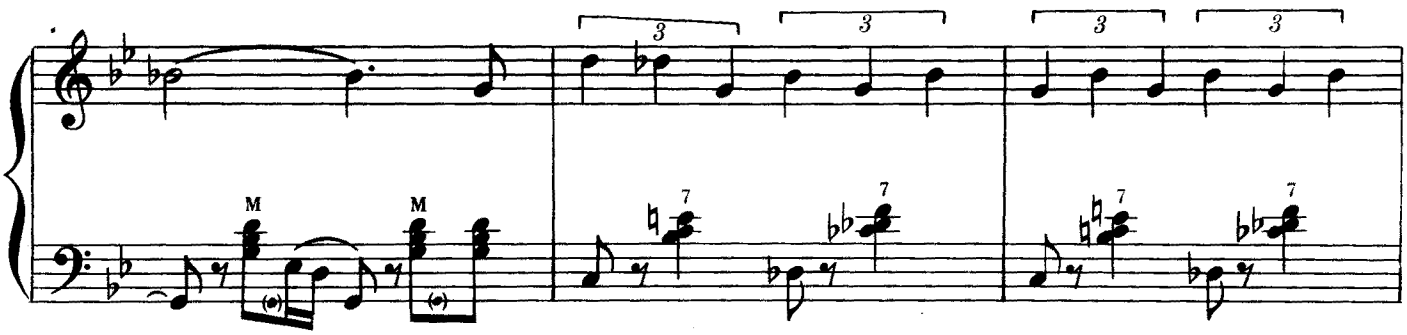
Дж. ГЕРШВИН
G. GERSHWIN

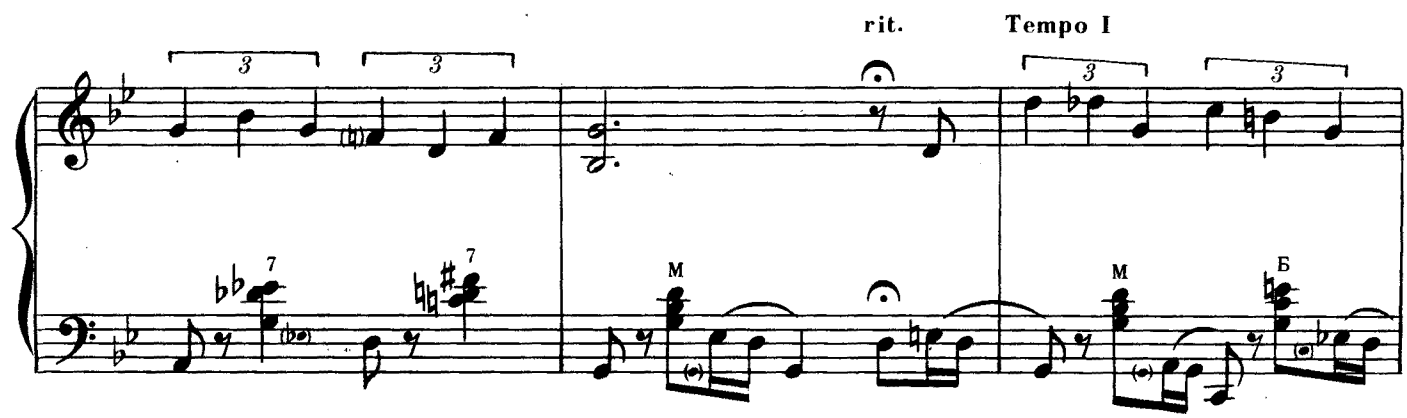
Moderato (♩-98)

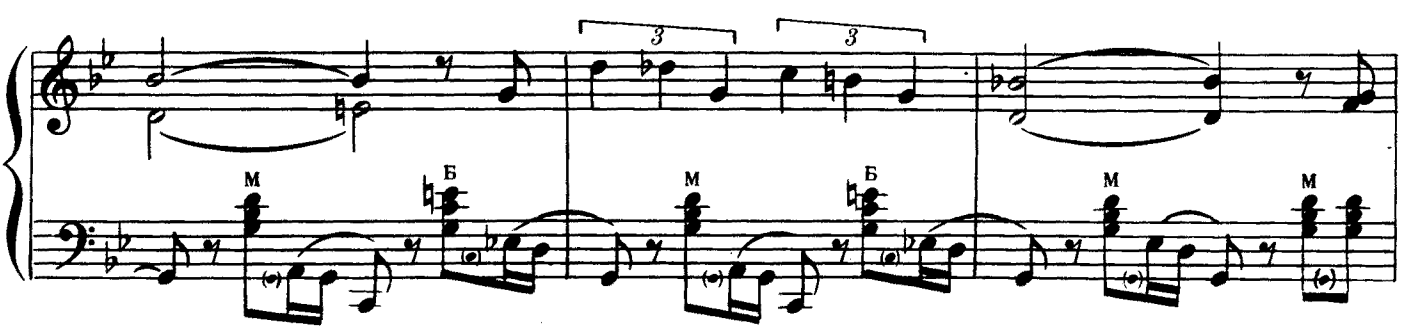
mf *scherzoso* *mf*

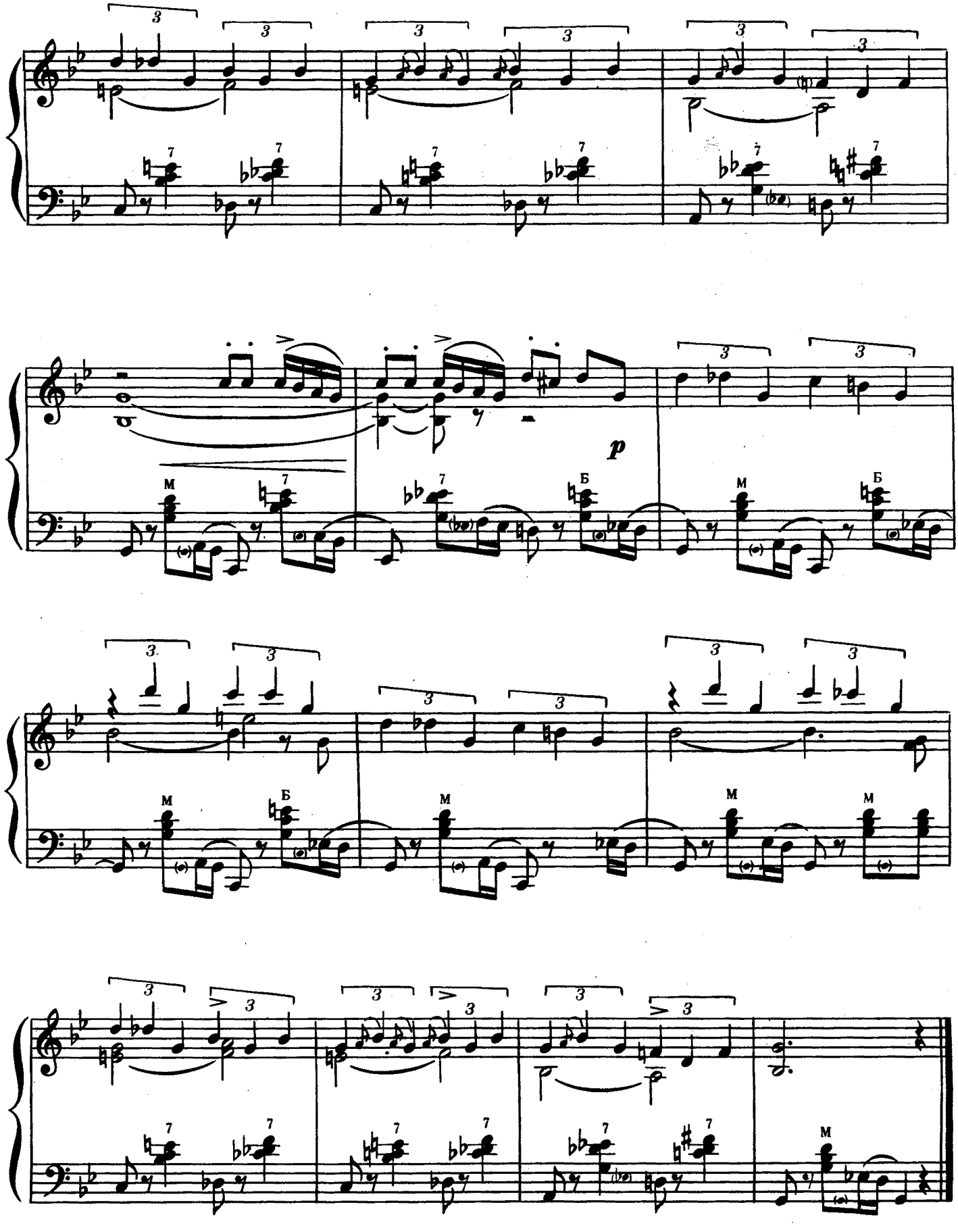
Весело, с юмором


M
Б
M
Б
M
Б


M
M
7
7
7
7


rit.
Tempo I
7
7
M
M
Б


M
Б
M
Б
M
M


p
М
Б

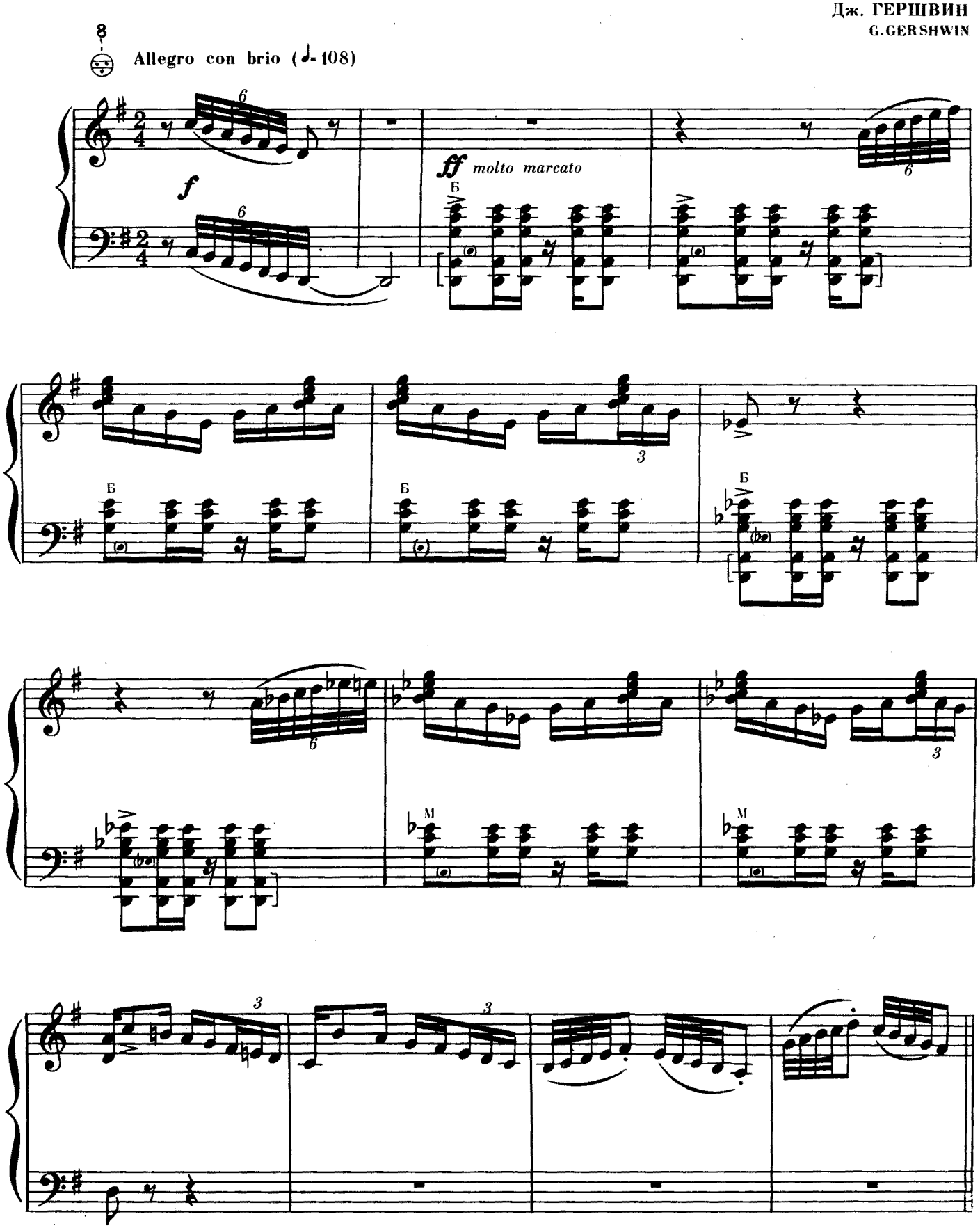
ТАНЕЦ

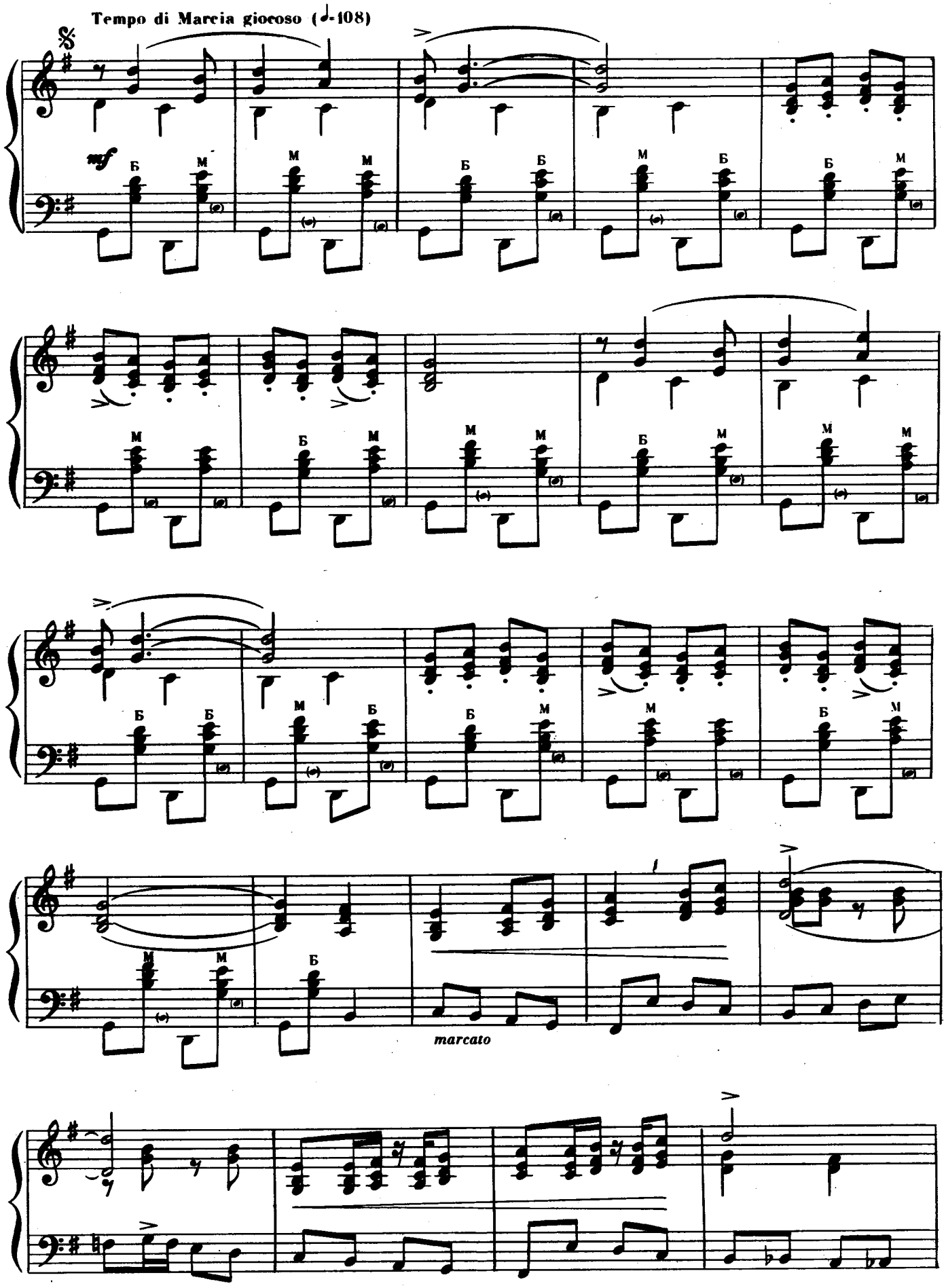
из оперы «Порги и Бесс»

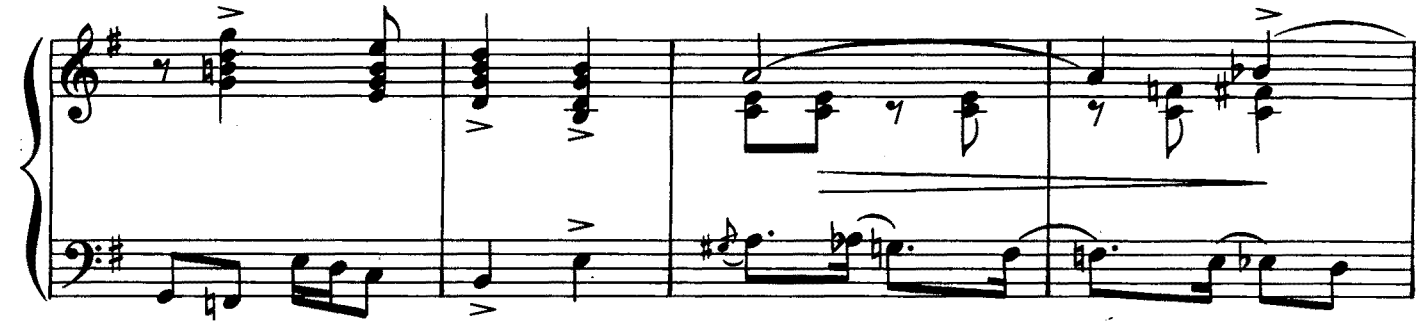
DANCE

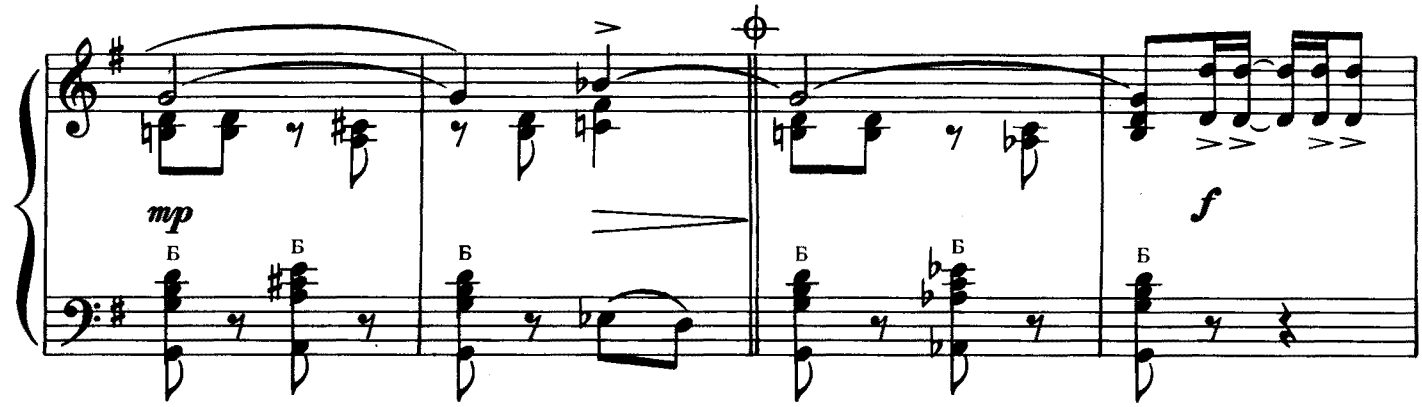
from the opera «Porgy and Bess»

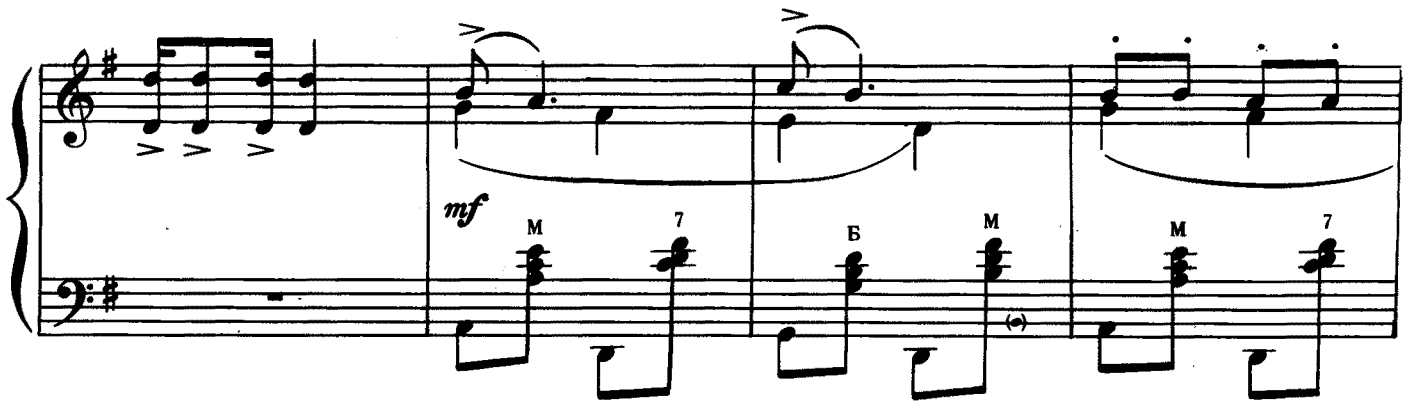
Дж. ГЕРШВИН
G.GERSHWIN

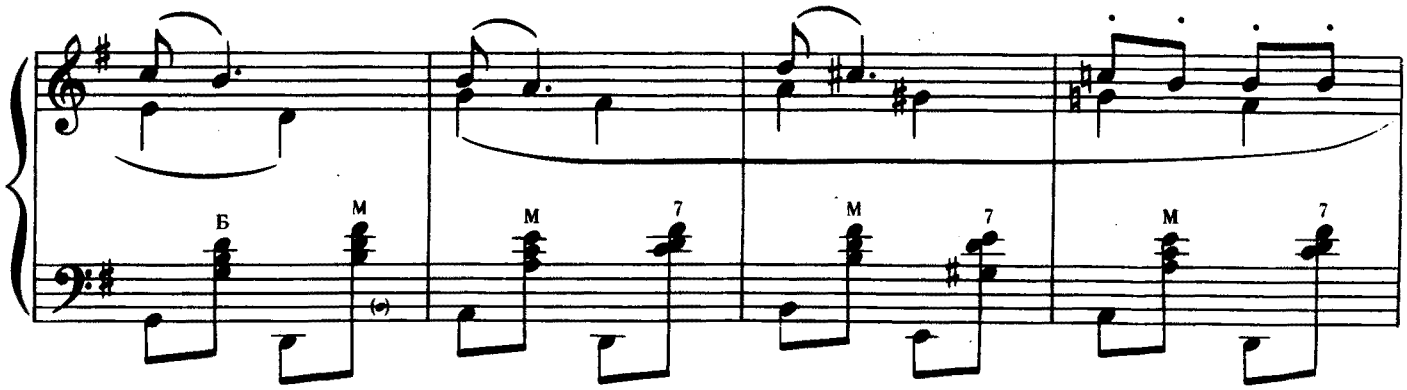


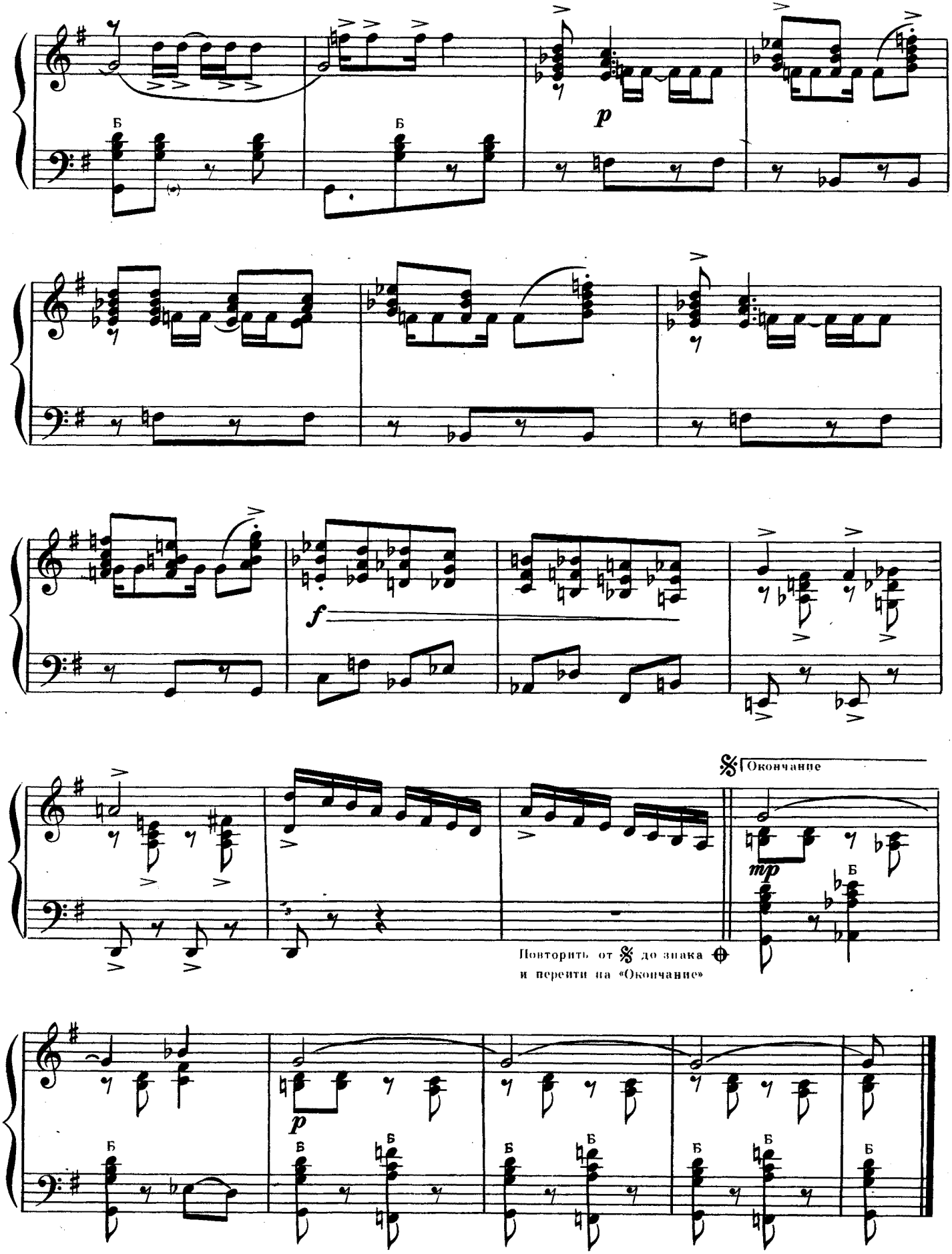

Tempo di Marcia giocoso (♩=108)
mf
Б
М
marcato




mp
Б
Б
Б
Б
Б
Б
f

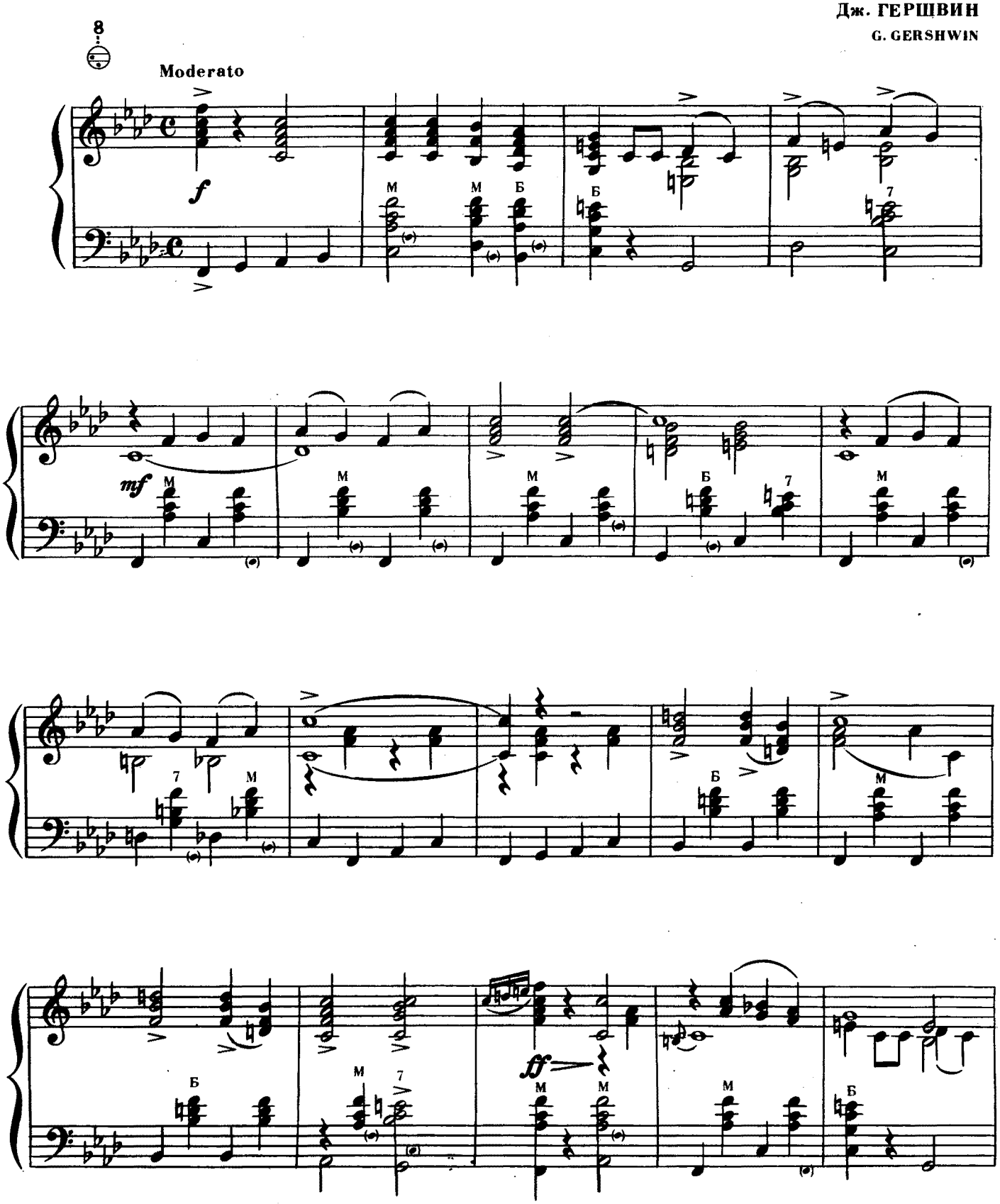

mf
M
7
Б
M
M
7

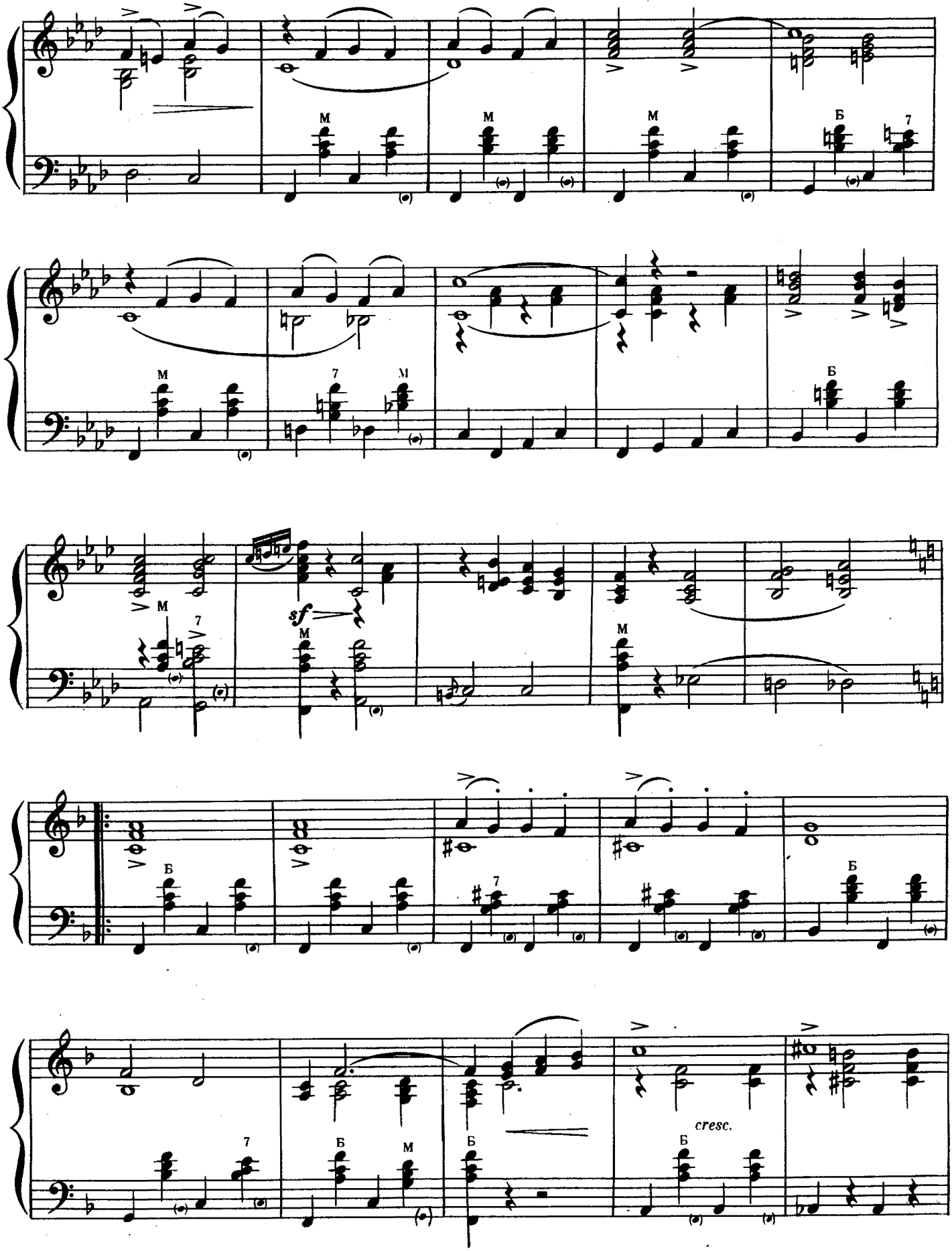

Б
M
M
7
M
7
M
7

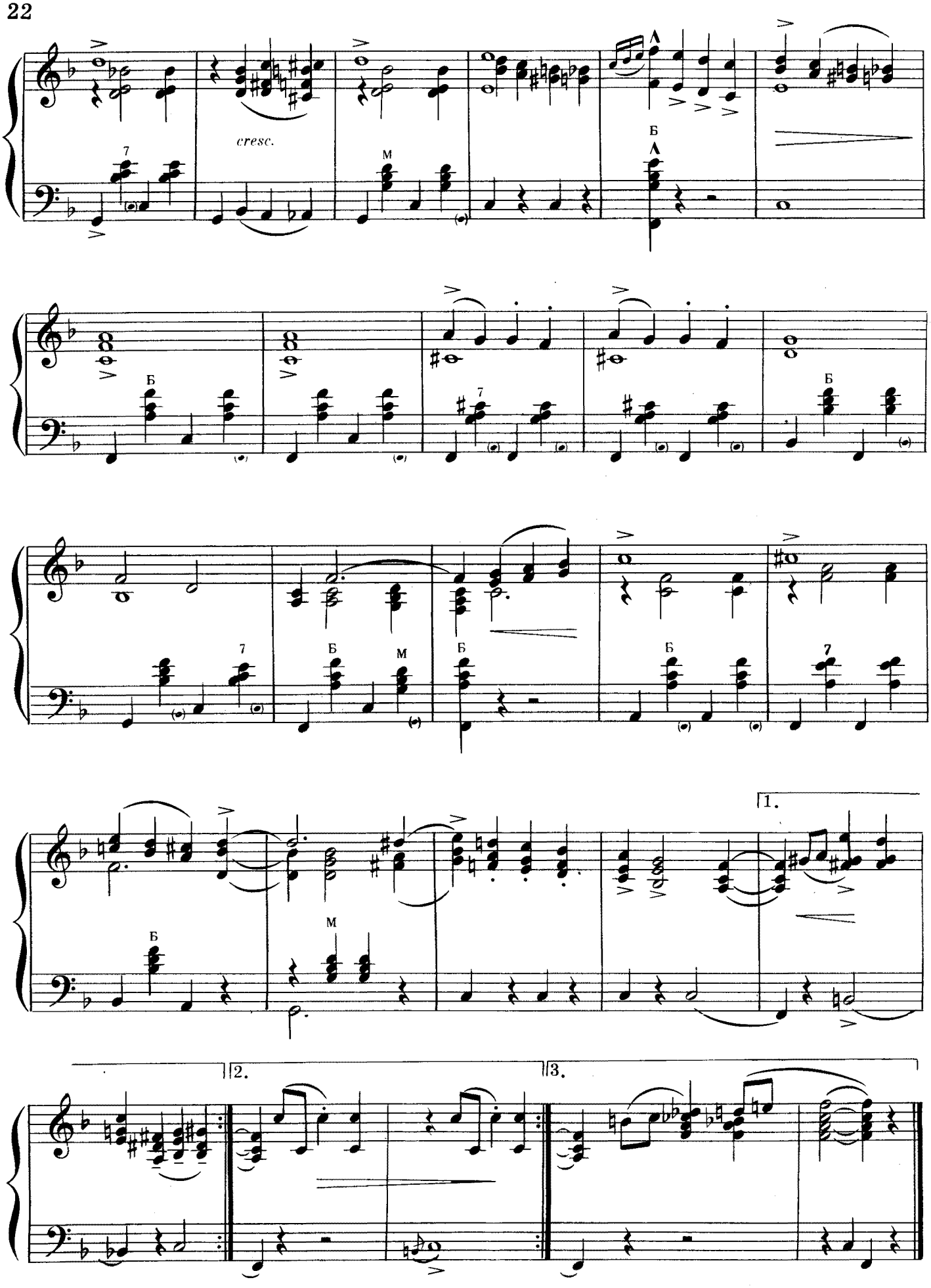

Б
p
f
Окончание
mp
Повторить от 𝄋 до знака ⊕
и перейти на «Окончание»

ЛЕБЕДЬ SWANEE

Дж. ГЕРШВИН
G. GERSHWIN



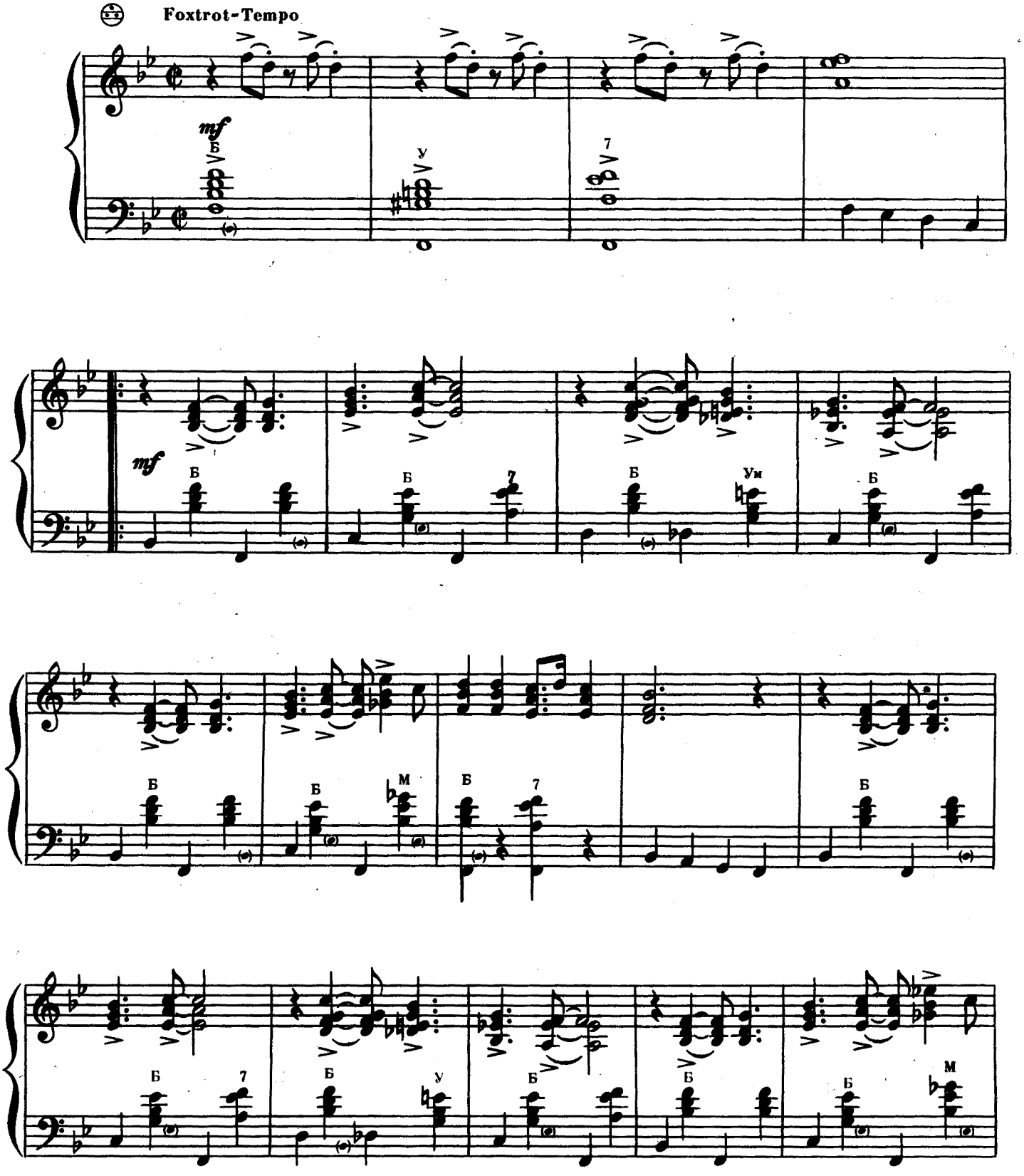

M
Б
7
sf
cresc.

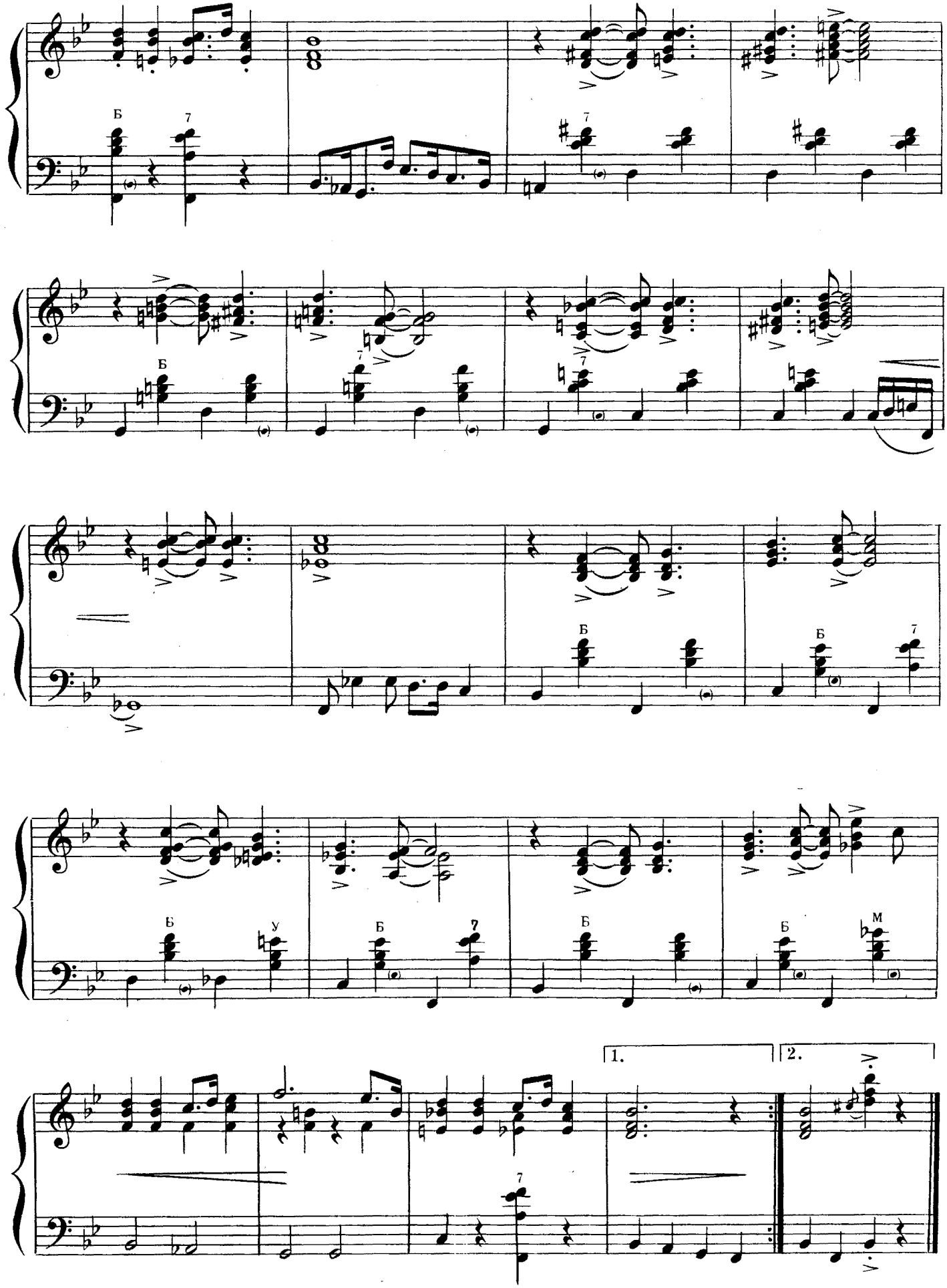

cresc.
Б
М
1.
2.
3.

ОСТРЫЙ РИТМ I GOT RHYTHM

Дж. ГЕРШВИН
G. GERSHWIN

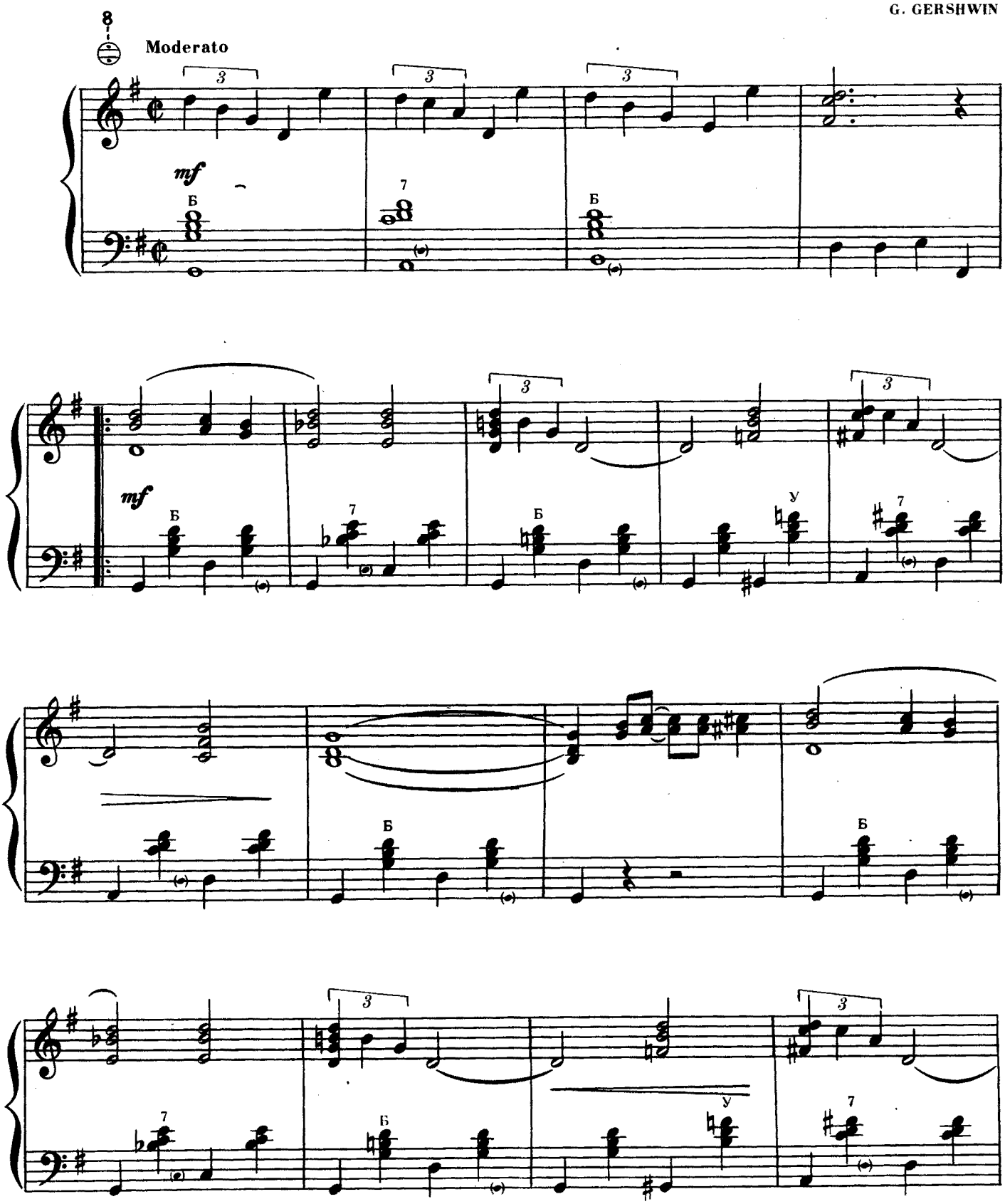
Foxtrot-Tempo



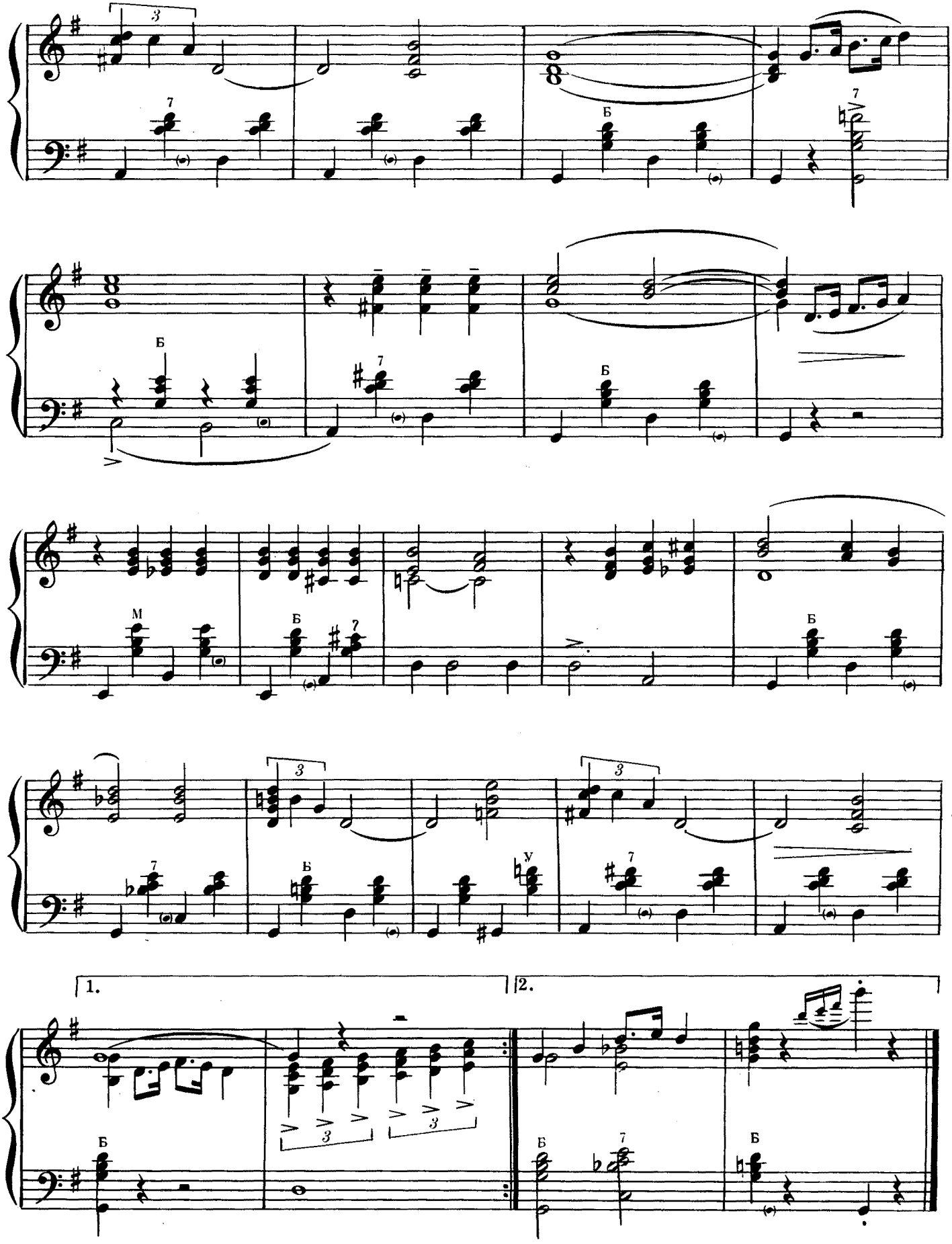

Б
7
Б
7
Б
7
Б
Б
7
Б
У
Б
7
Б
Б
М
1.
2.
7

О, БУДЬТЕ ДОБРЫ! OH, LADY BE GOOD!

Дж. ГЕРШВИН
G. GERSHWIN

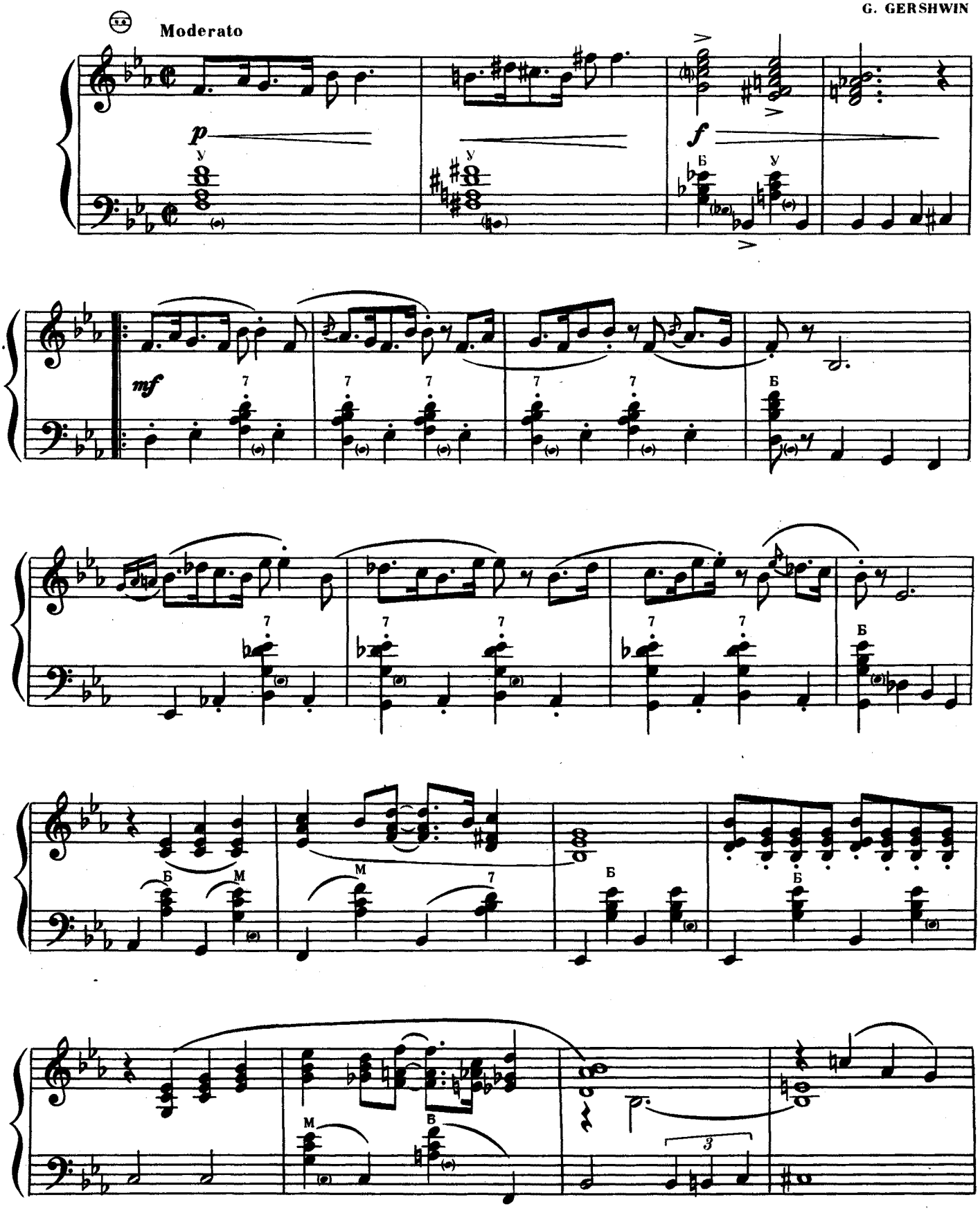


12200

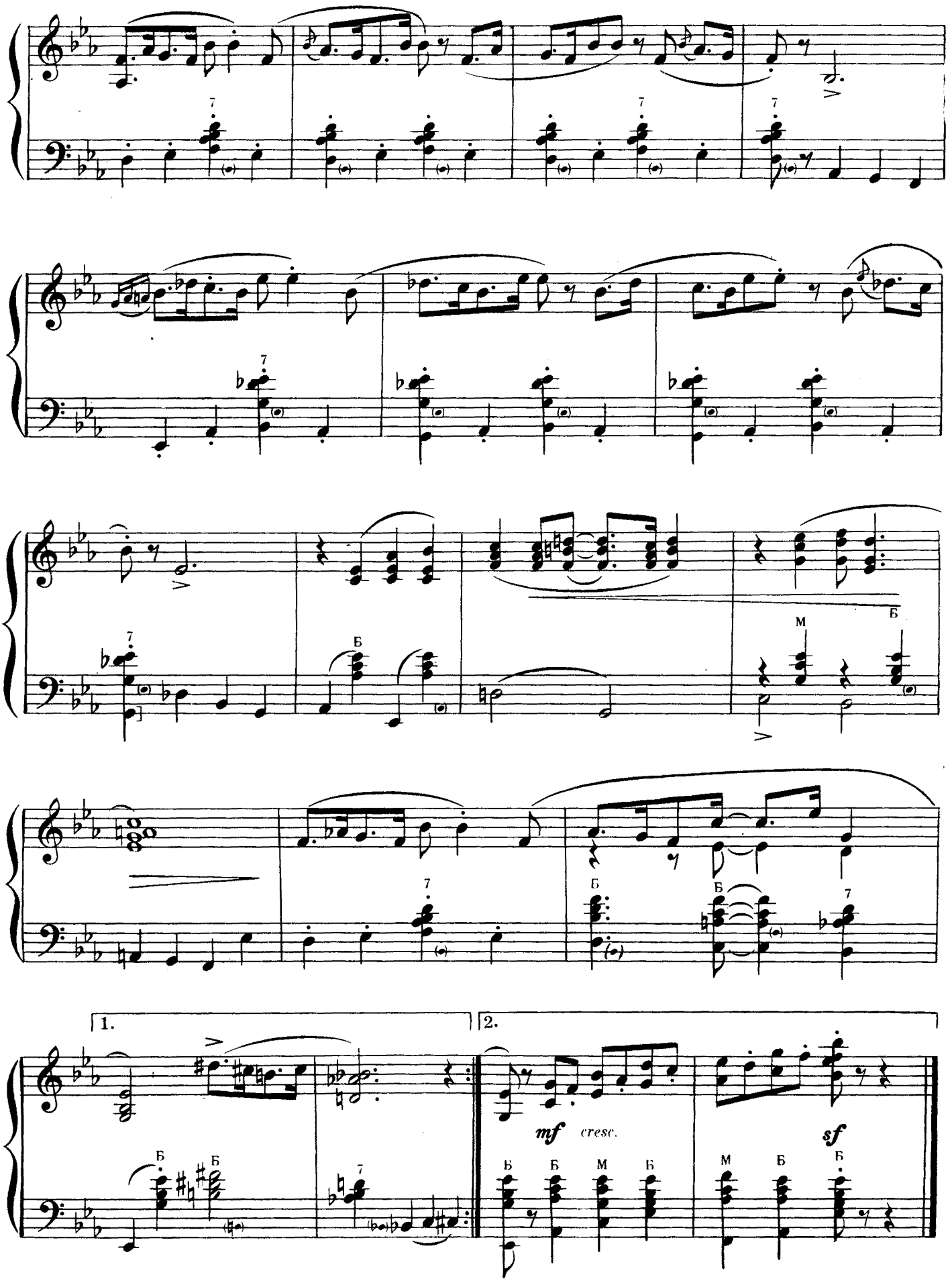

1.
2.

ЧАРУЮЩИЙ РИТМ FASCINATING RHYTHM

Дж. ГЕРШВИН
G. GERSHWIN

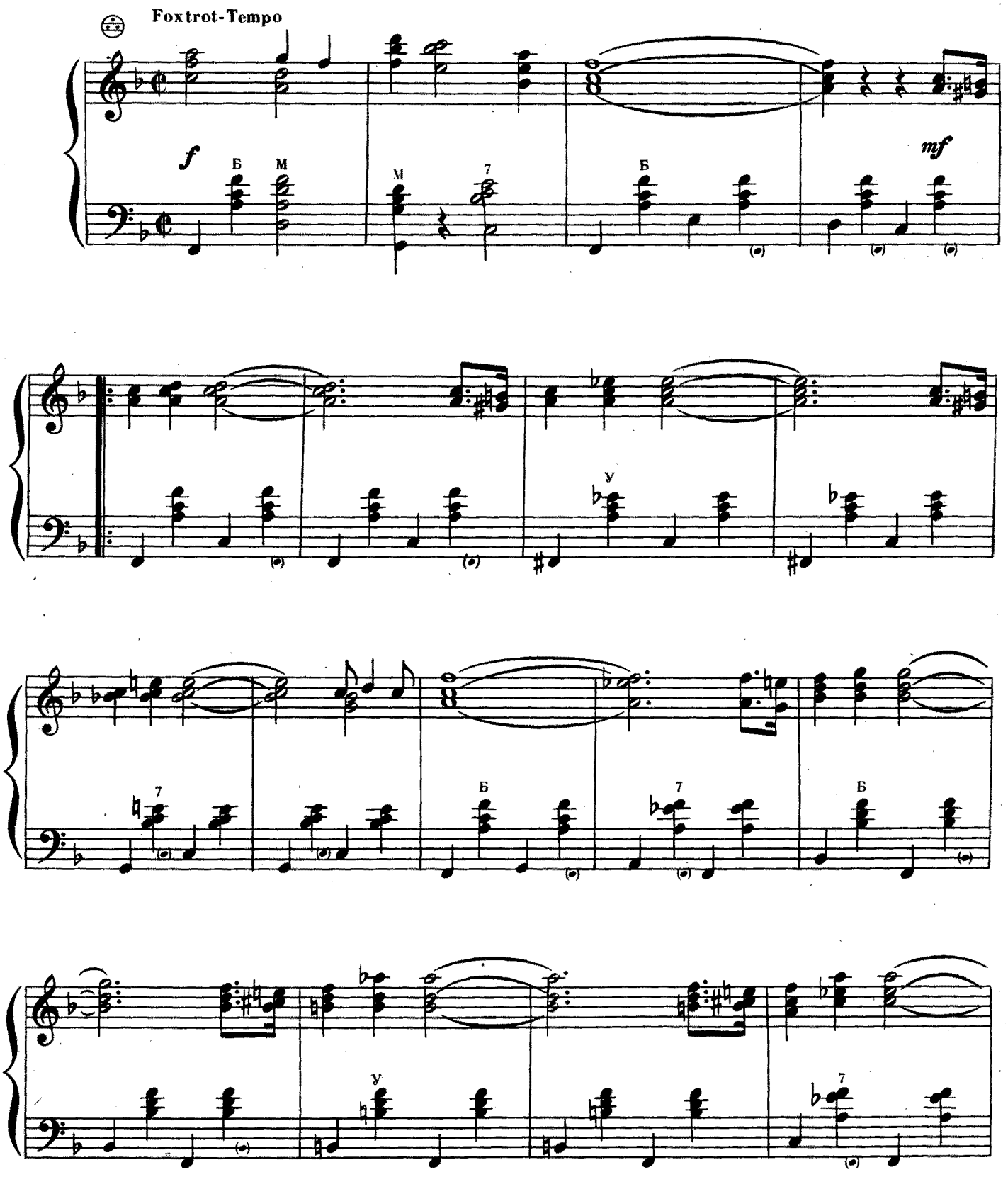


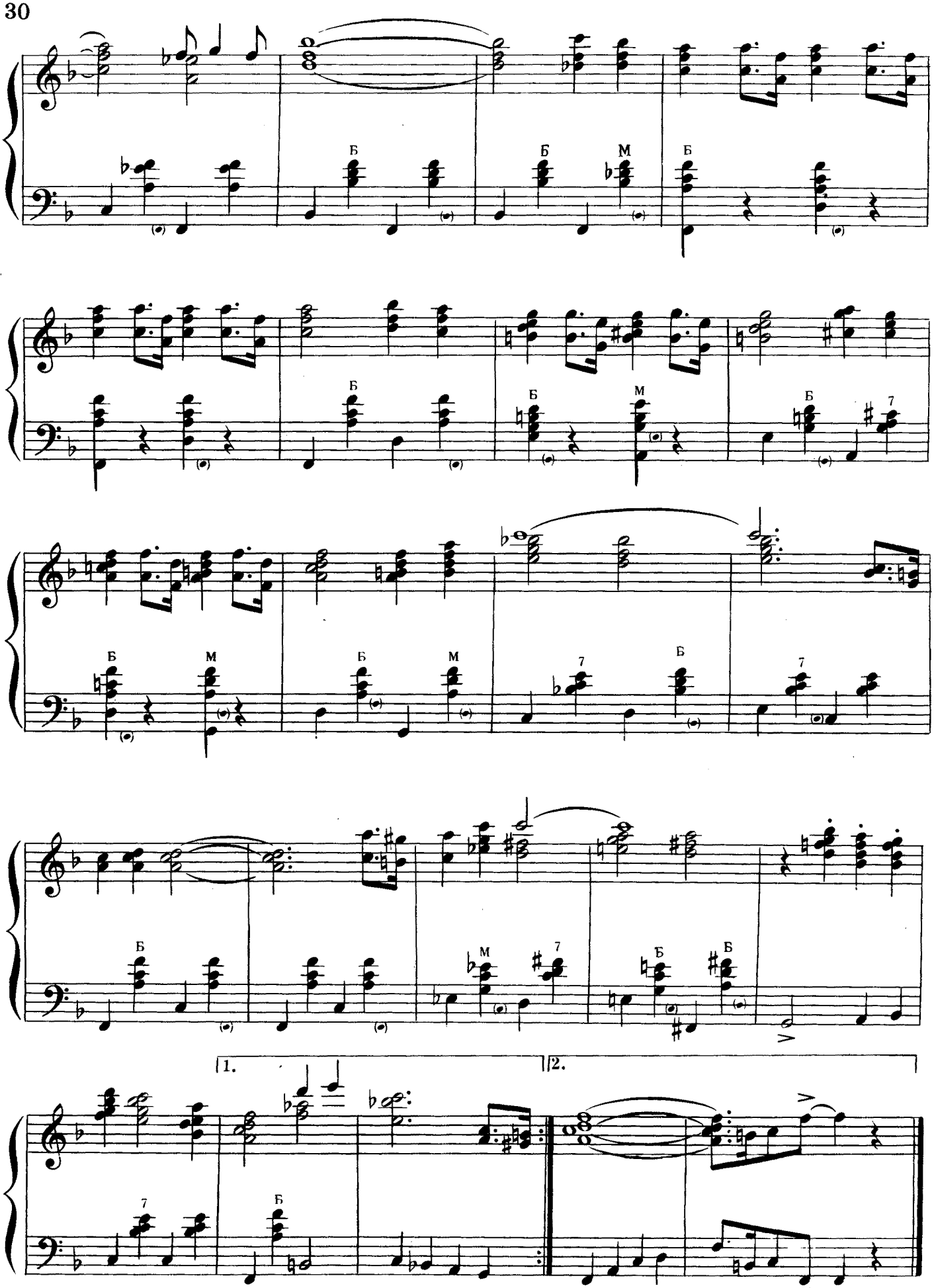
12200


1.
2.
mf
cresc.
sf

ГРЯНЬ, ОРКЕСТР! STRIKE UP THE BAND!

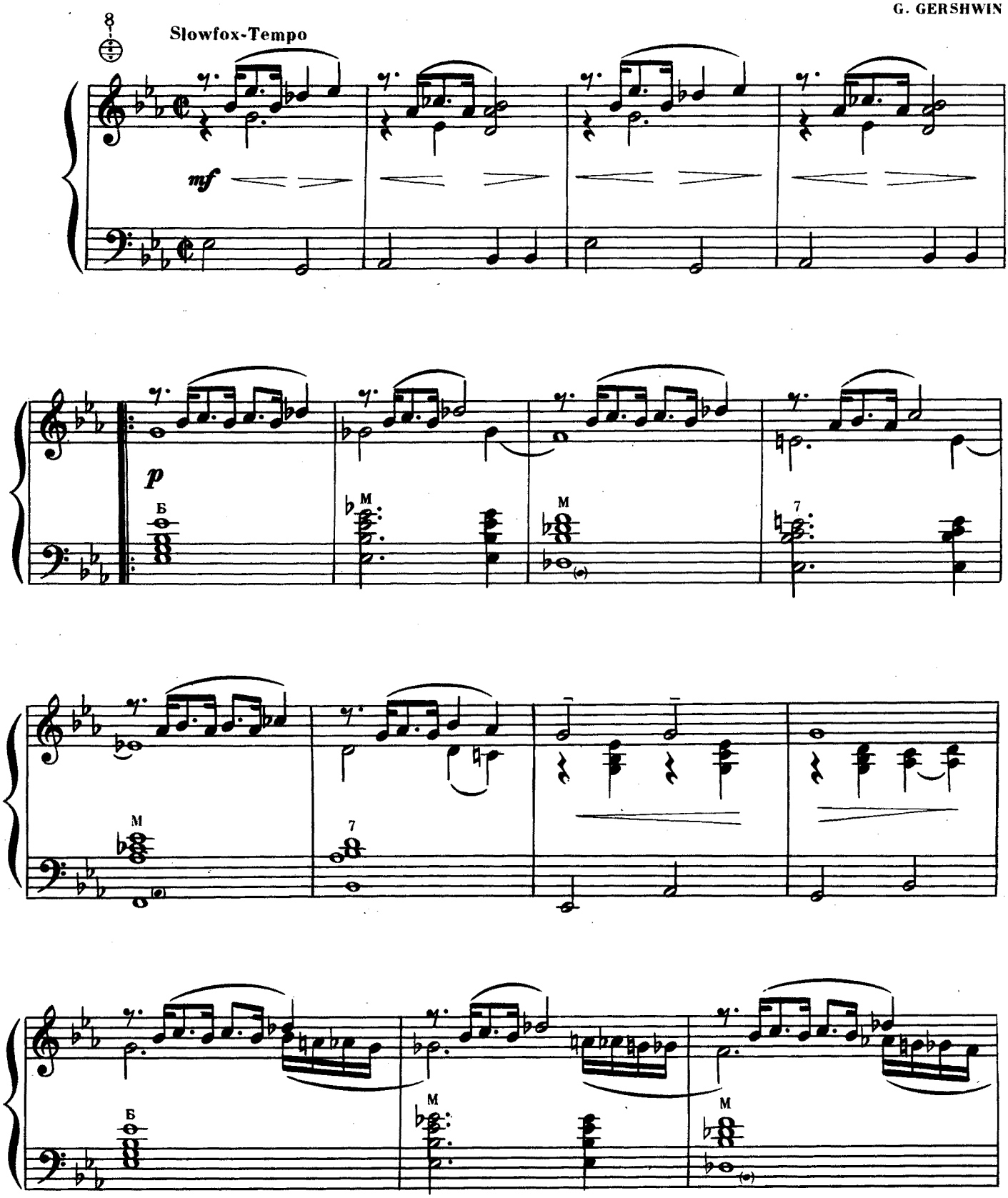
Дж. ГЕРШВИН
G. GERSHWIN

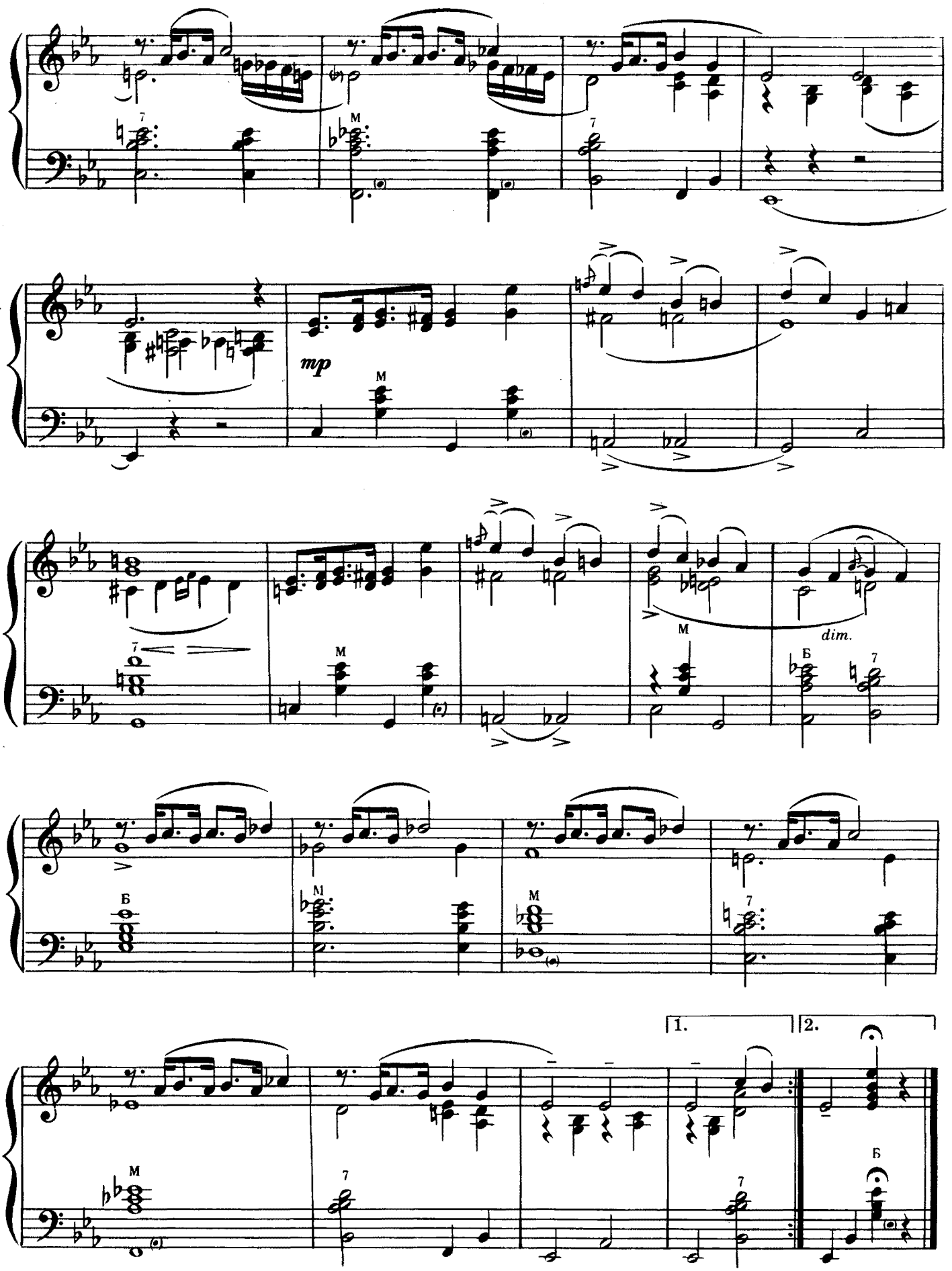



Б
М
7
1.
2.

ЛЮБИМЫЙ МОЙ THE MAN I LOVE

Дж. ГЕРШВИН
G. GERSHWIN



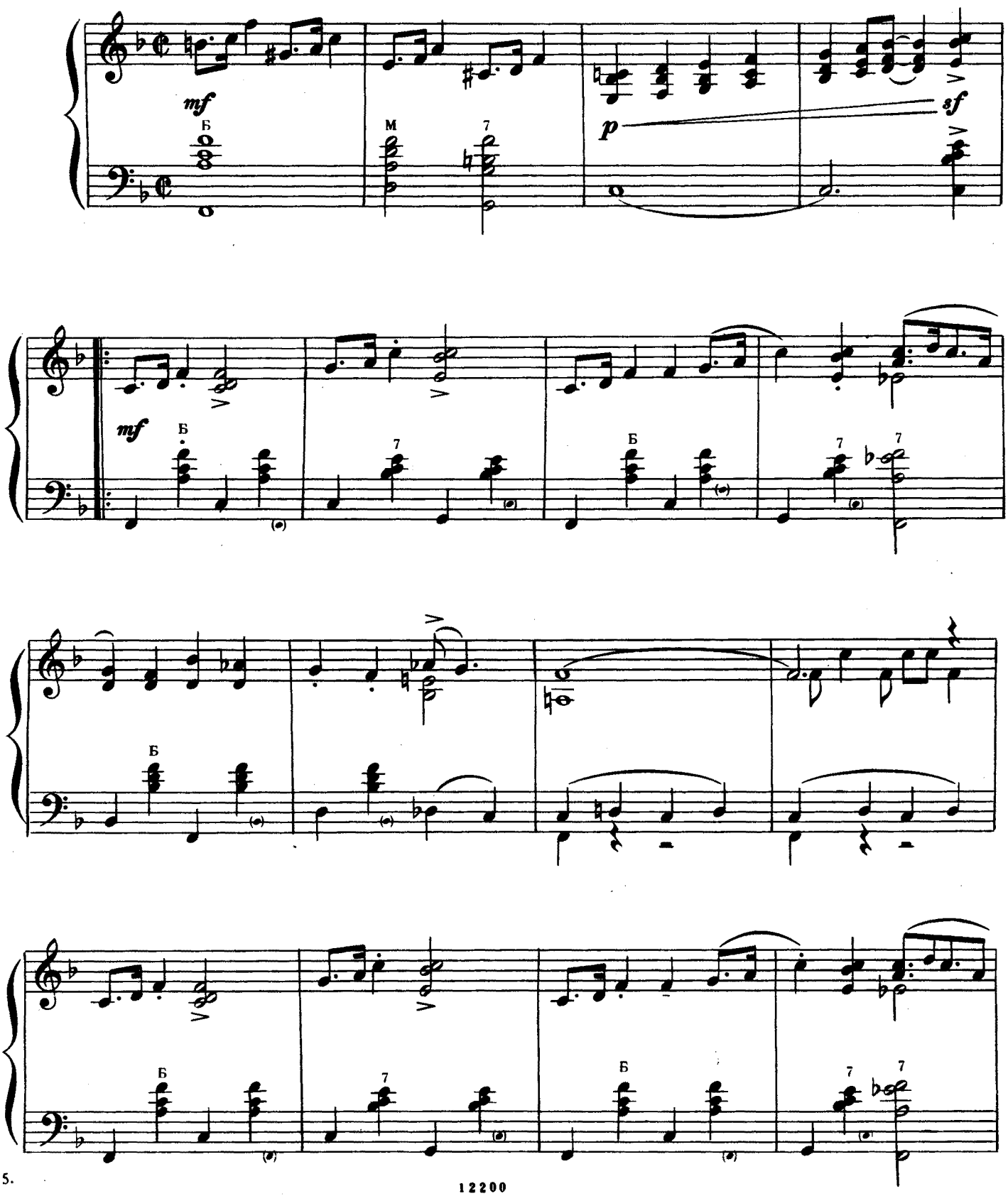

mp
dim.
1.
2.

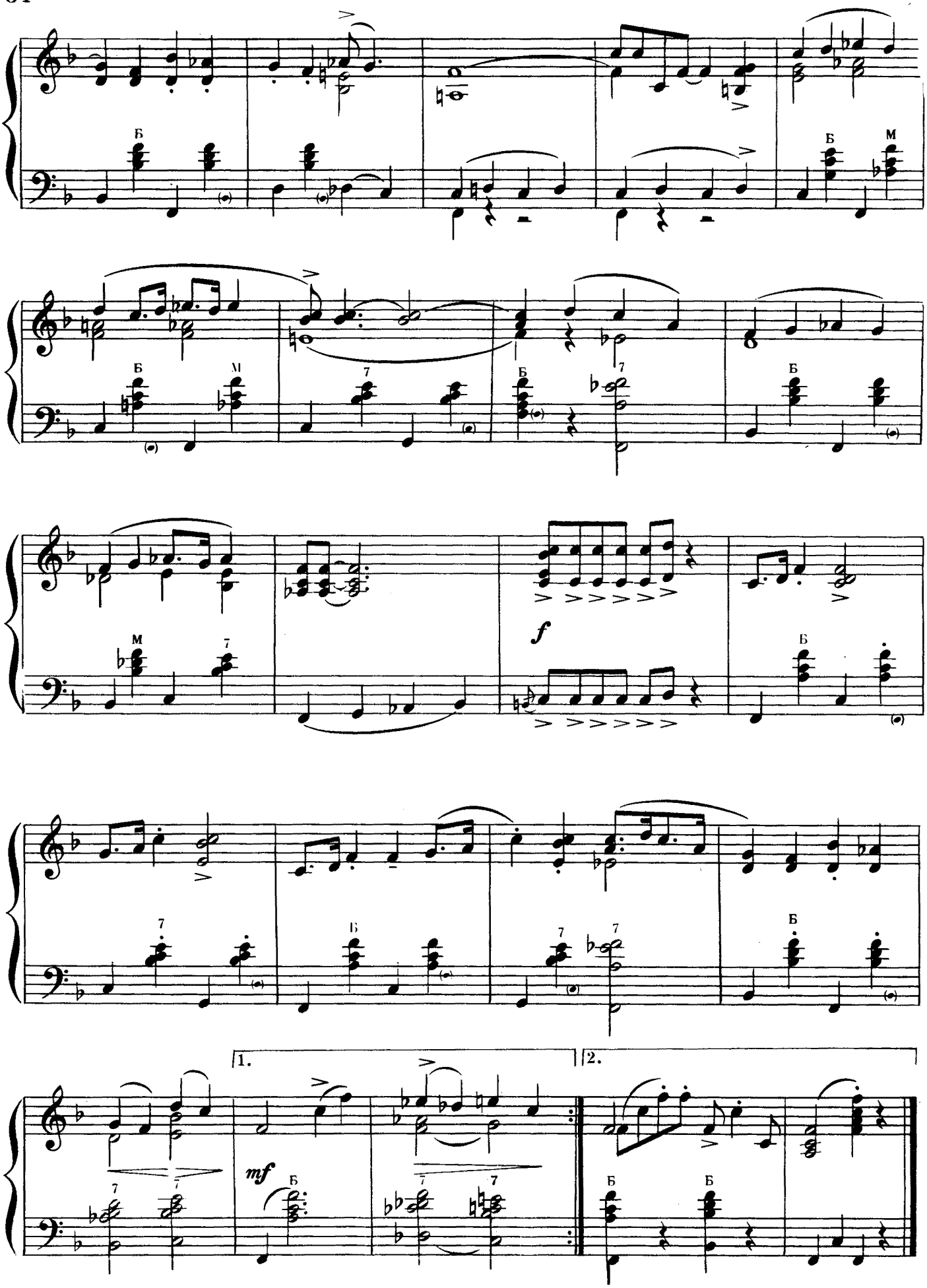
ХЛОПАЙ В ТАКТ — CLAP YO' HANDS

Дж. ГЕРШВИН
G. GERSHWIN

8

Foxtrot-Tempo

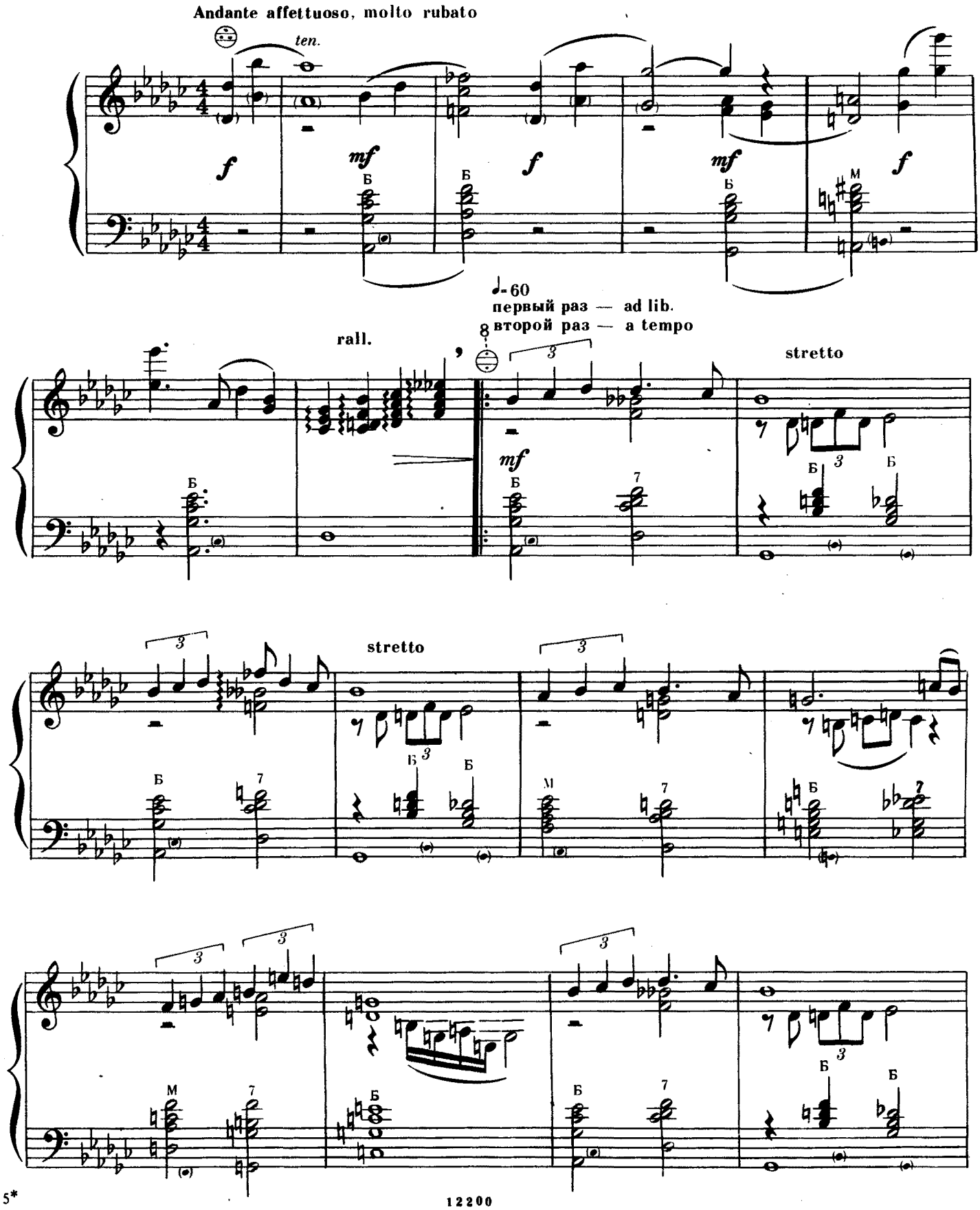


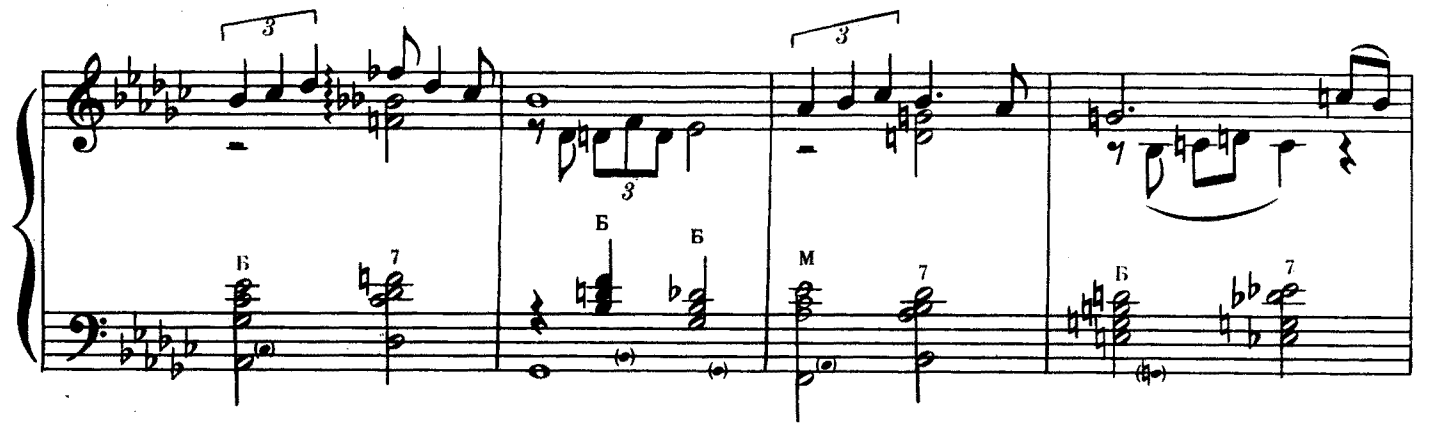

Б
М
7
f
mf
1.
2.

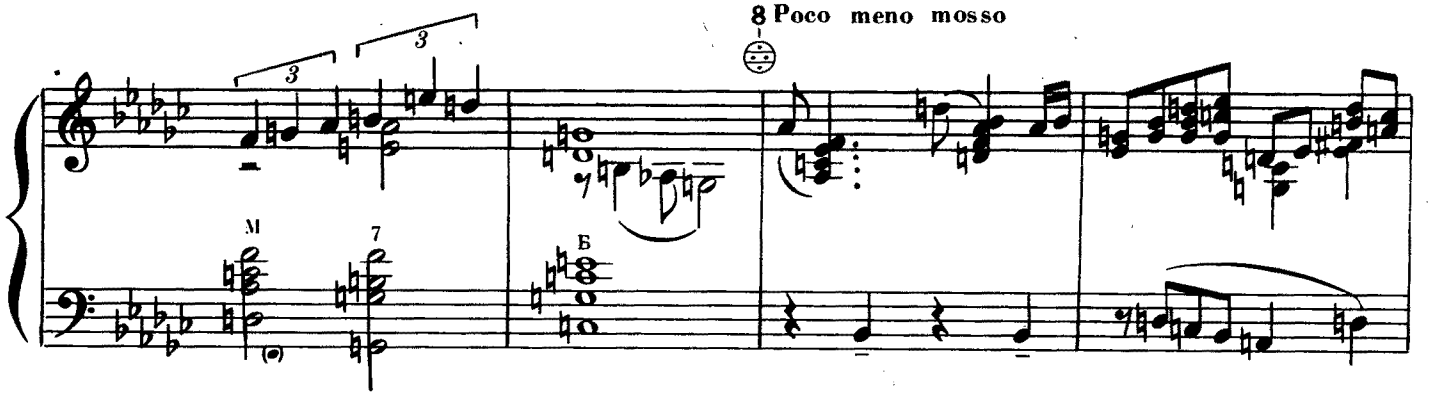
ВОСТОЧНАЯ БАЛЛАДА
из «Канадской сюиты»

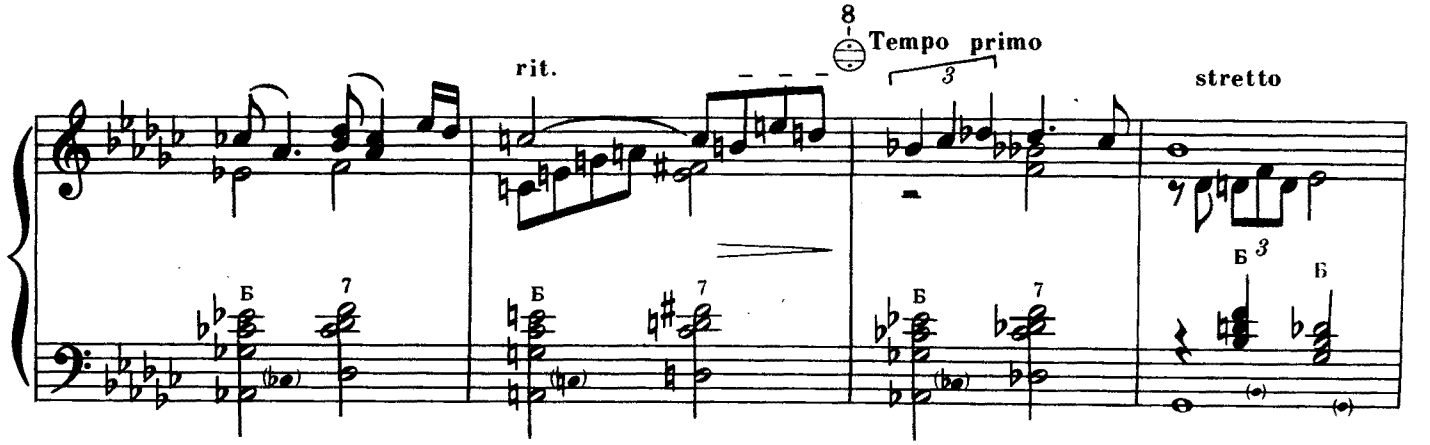
BALLAD TO THE EAST
from the Canadian Suite

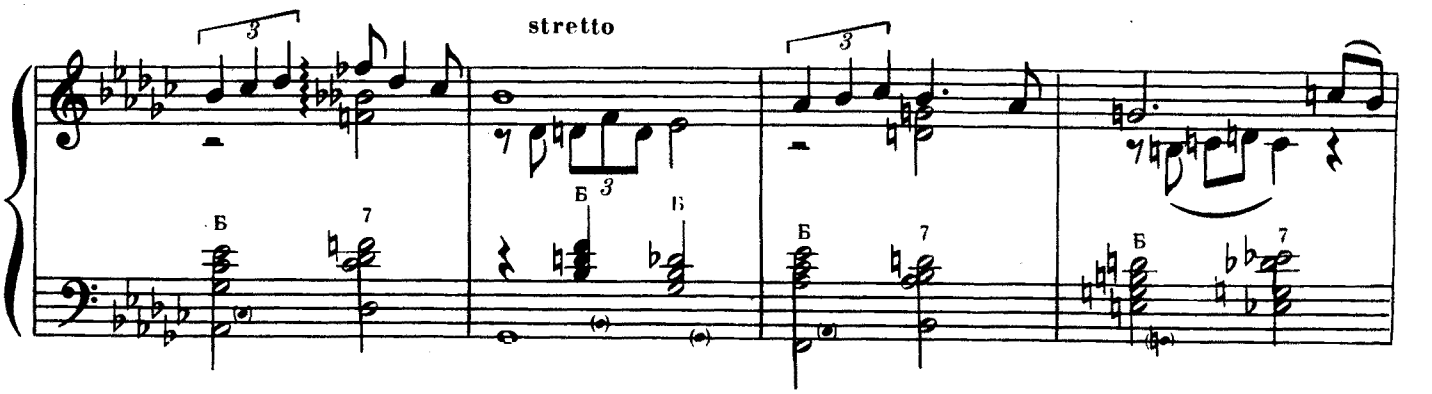
О. ПИТЕРСОН
O. PETERSON

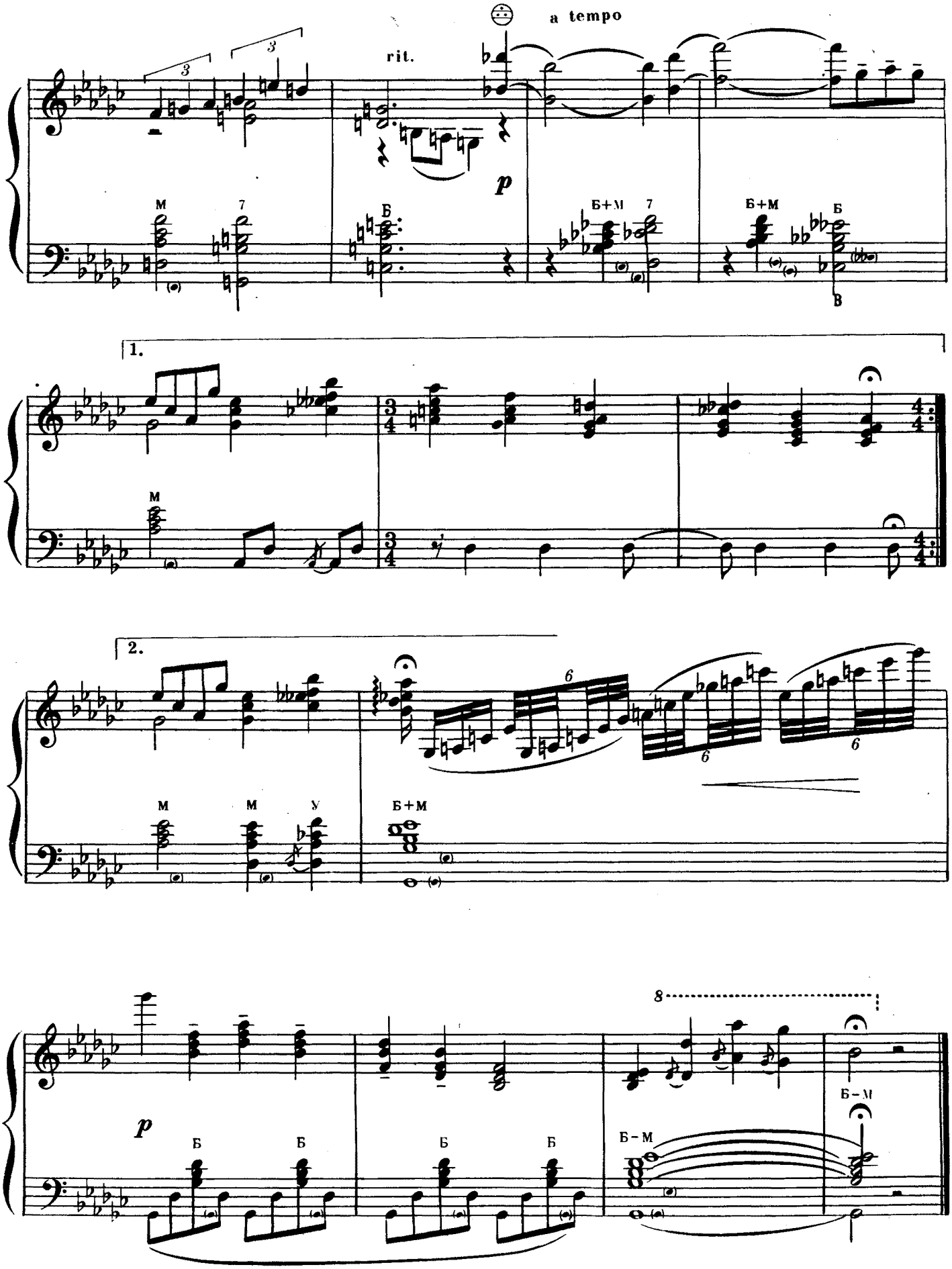





8 Poco meno mosso


rit.
8 Tempo primo
stretto

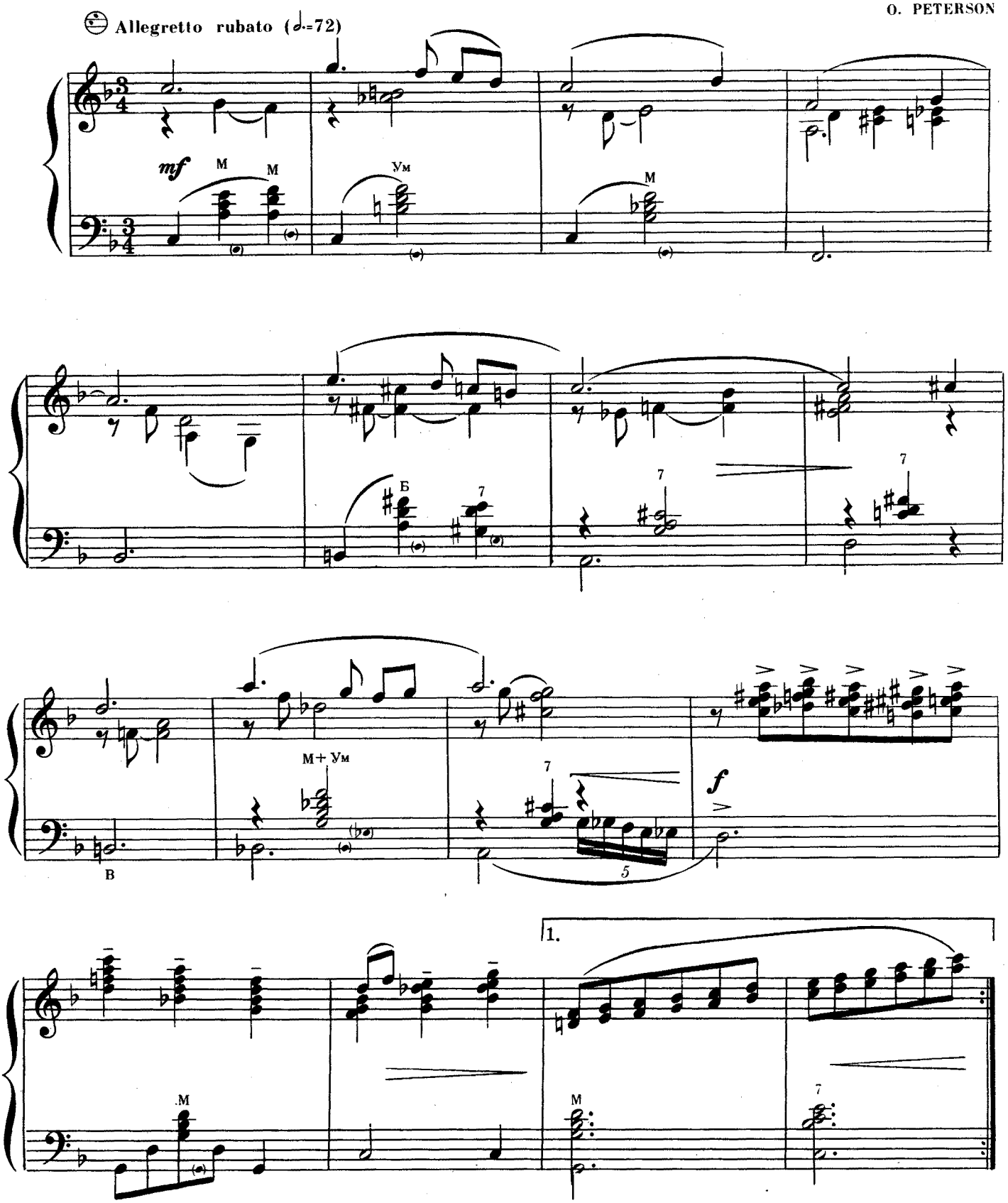

stretto

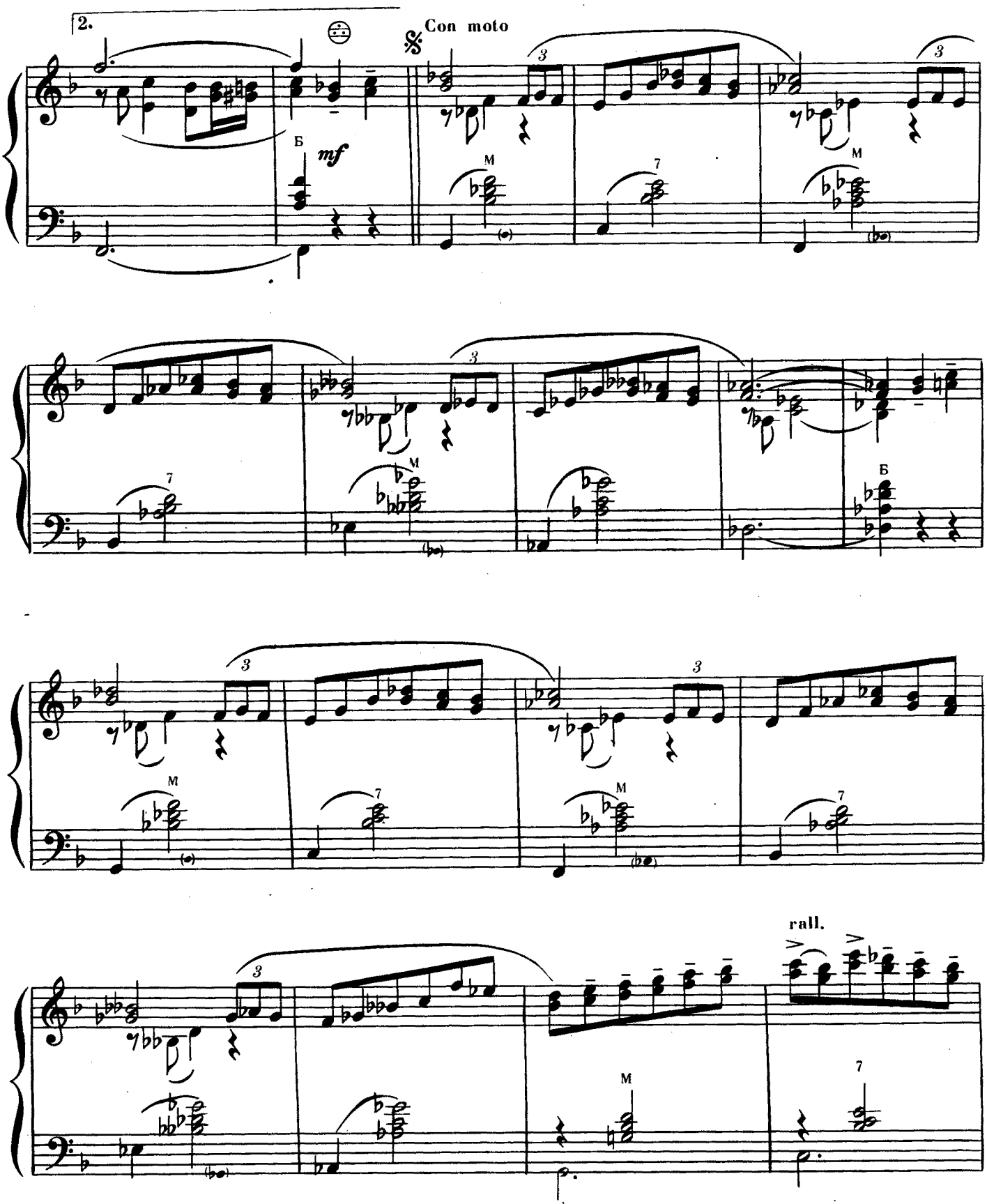

rit.
a tempo
p
1.
2.
p

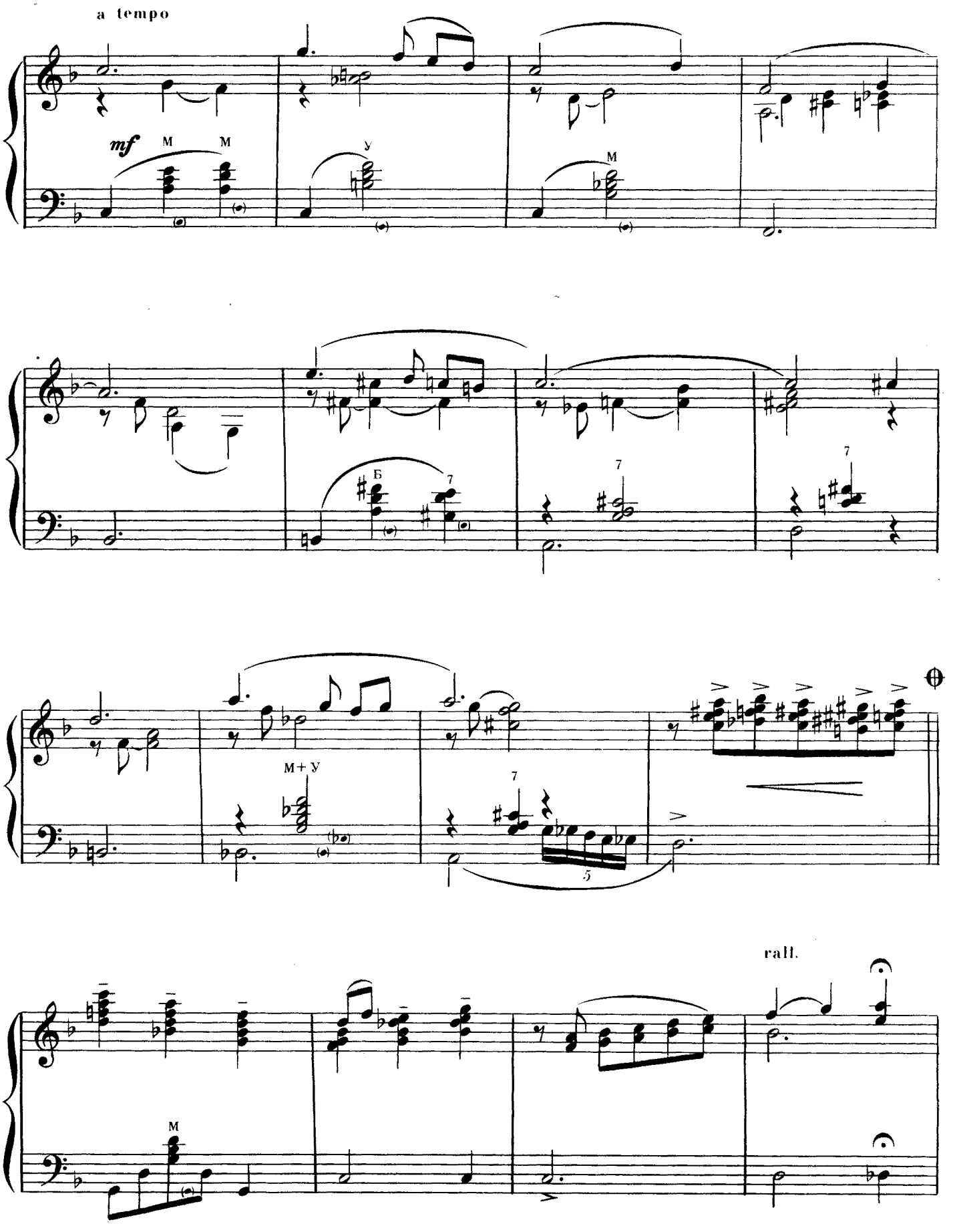
ПРАЗДНИЧНЫЙ ЛОРЕНС-ВАЛЬС
из «Канадской сюиты»

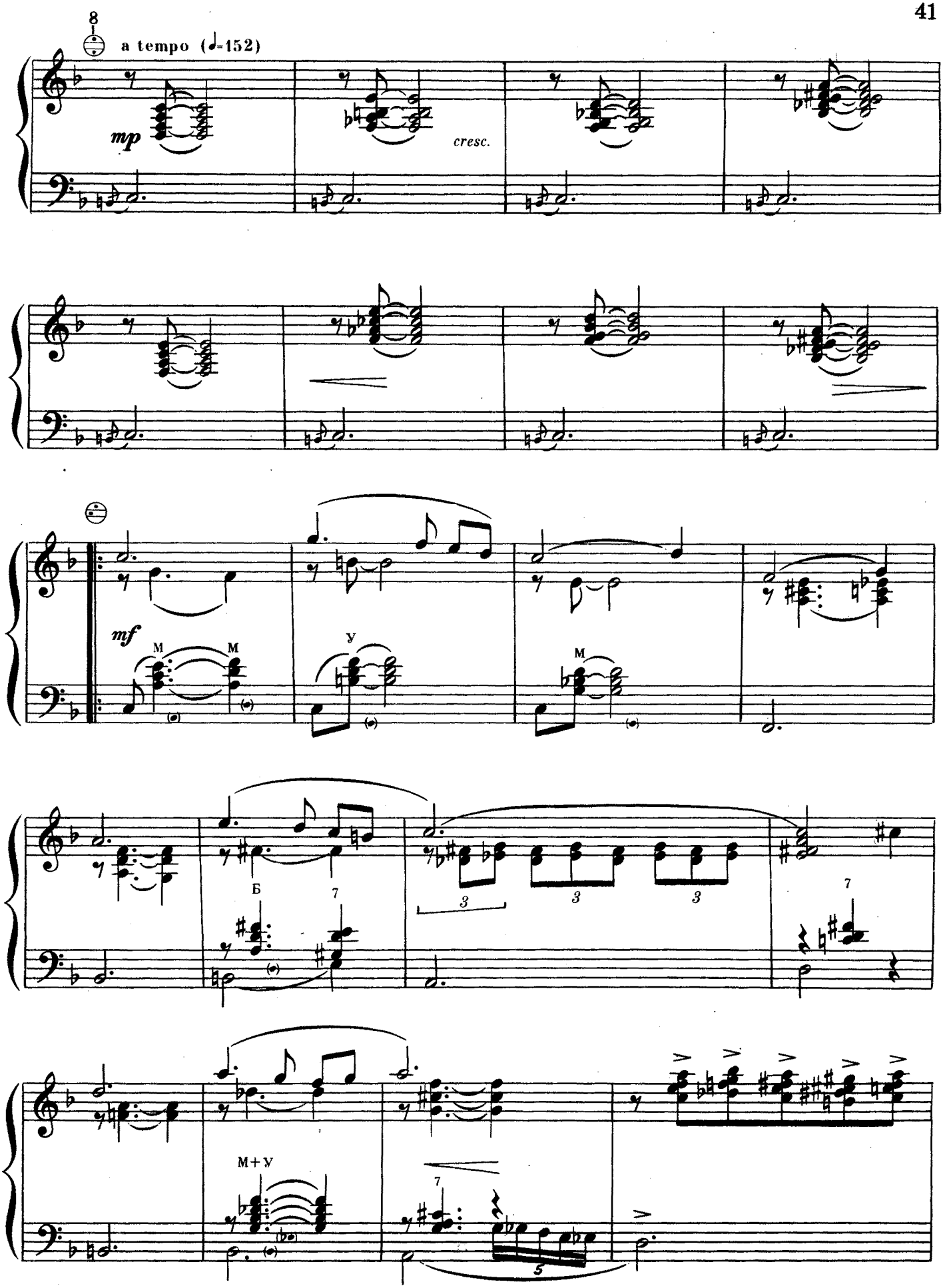
LAURENTIDE WALTZ
from the Canadian Suite

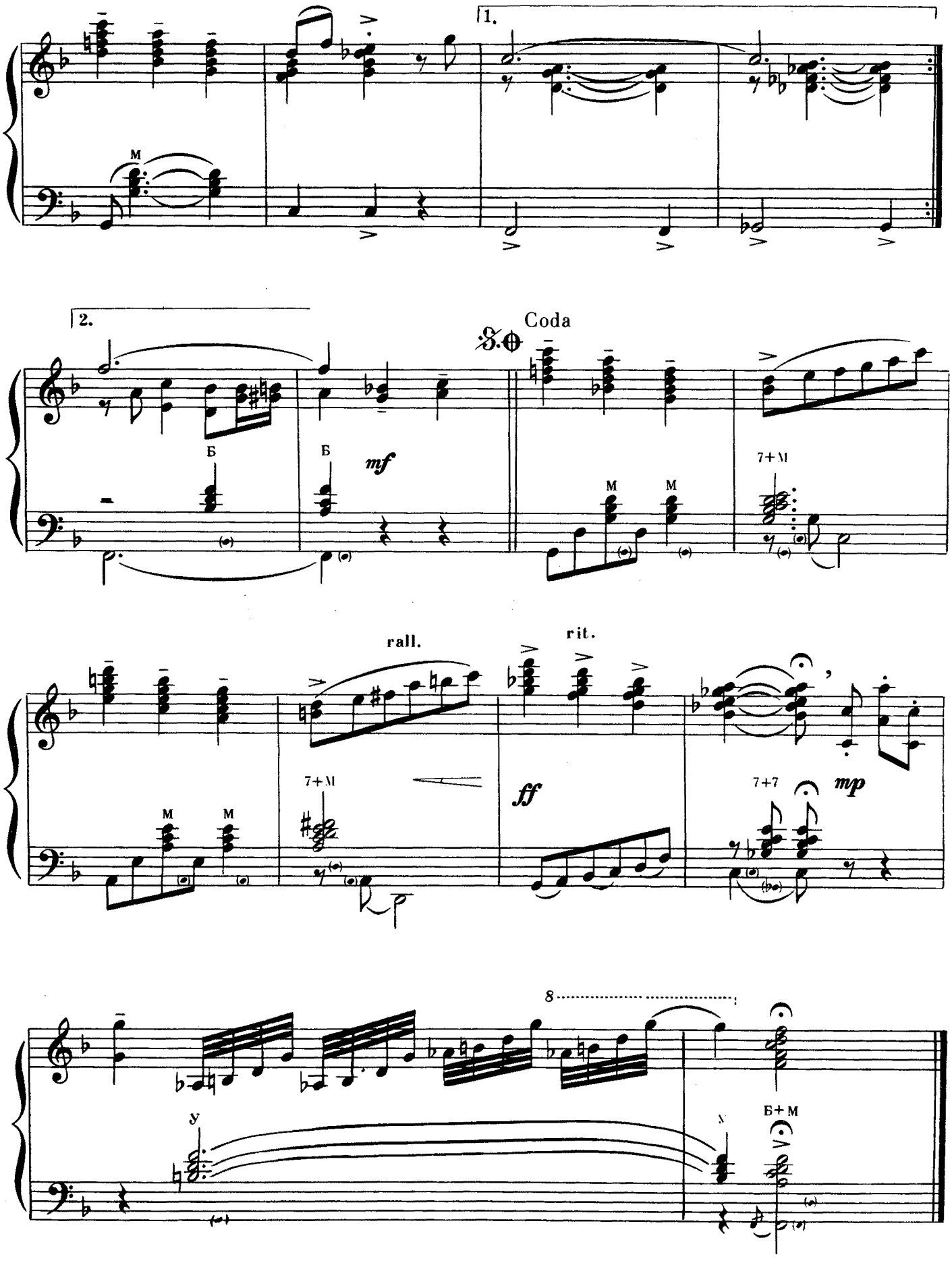
О. ПИТЕРСОН
O. PETERSON




2.
Con moto
Б
mf
M
7
rall.


a tempo
mf
M
M
У
M
Б
7
7
7
M+У
7
5
rall.
M


8
a tempo (♩=152)
mp
cresc.
mf
M
M
У
M
Б
7
3
3
3
7
M+У
7
5


1.
M
2.
Coda
D.S.
Б
Б
mf
M
M
7+M
rall.
rit.
7+M
M
M
ff
7+7
mp
8
У
Б+М

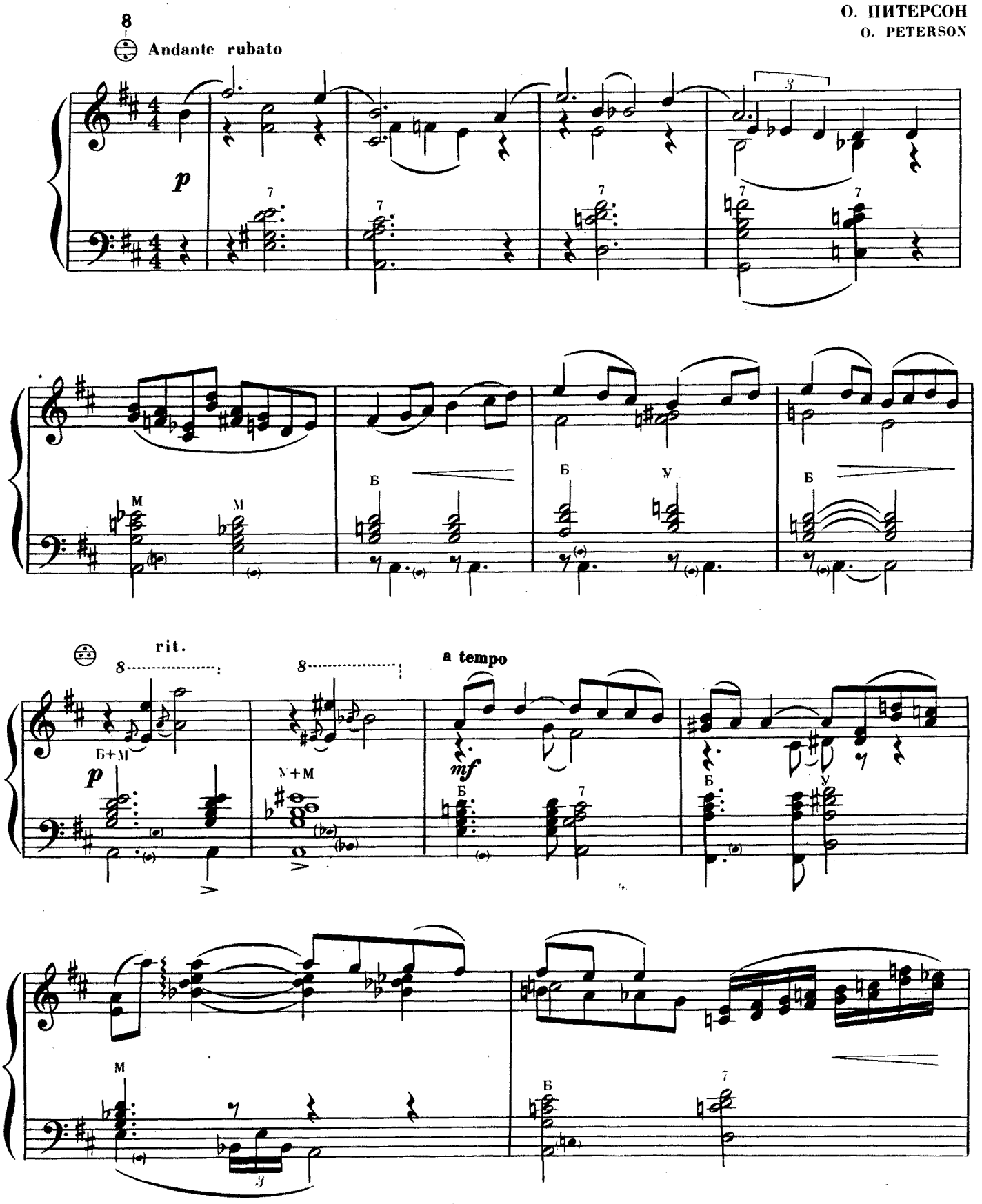
ЗЕМЛЯ ТУМАННЫХ ВЕЛИКАНОВ

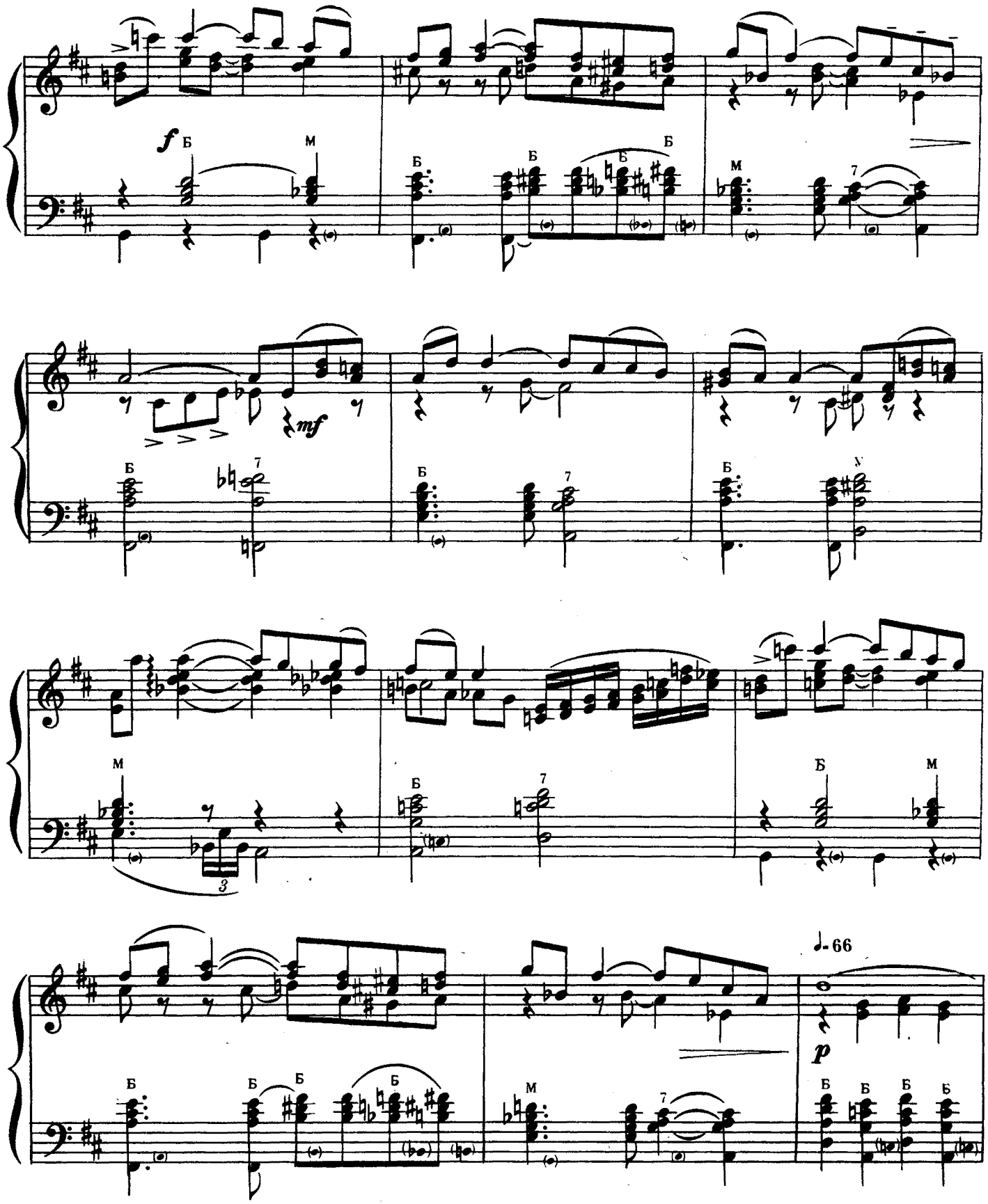
из «Канадской сюиты»

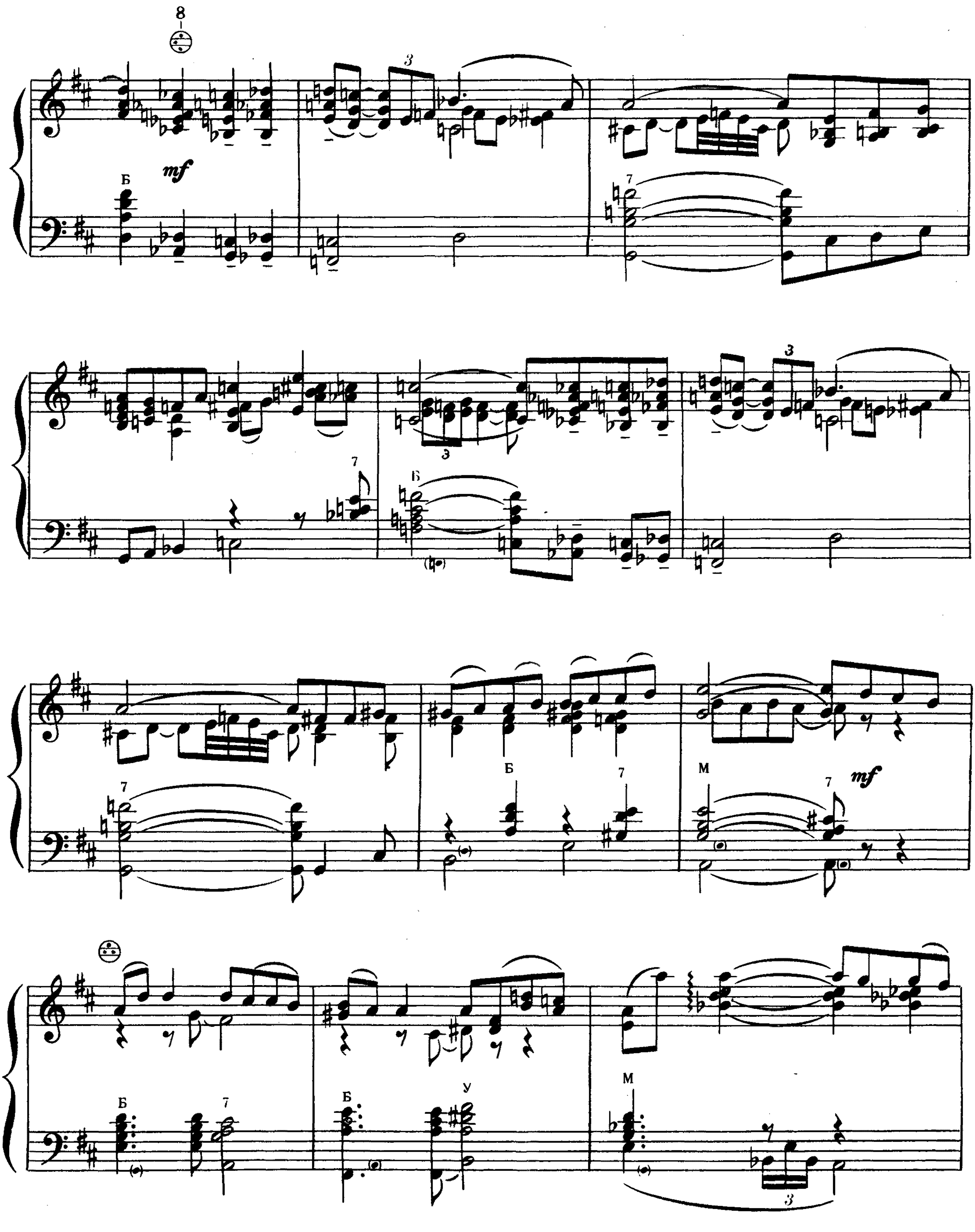
LAND OF THE MISTY GIANTS

from the Canadian Suite

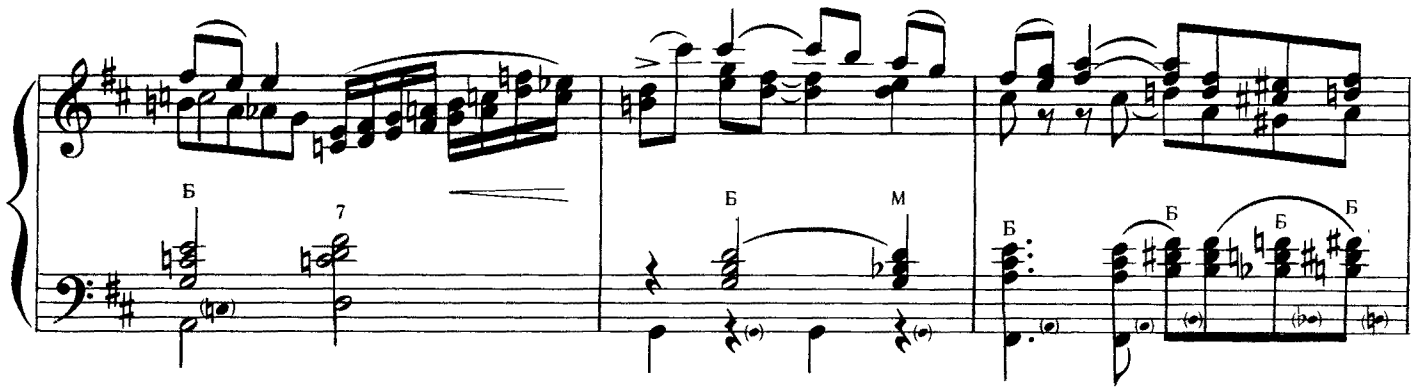
О. ПИТЕРСОН
O. PETERSON

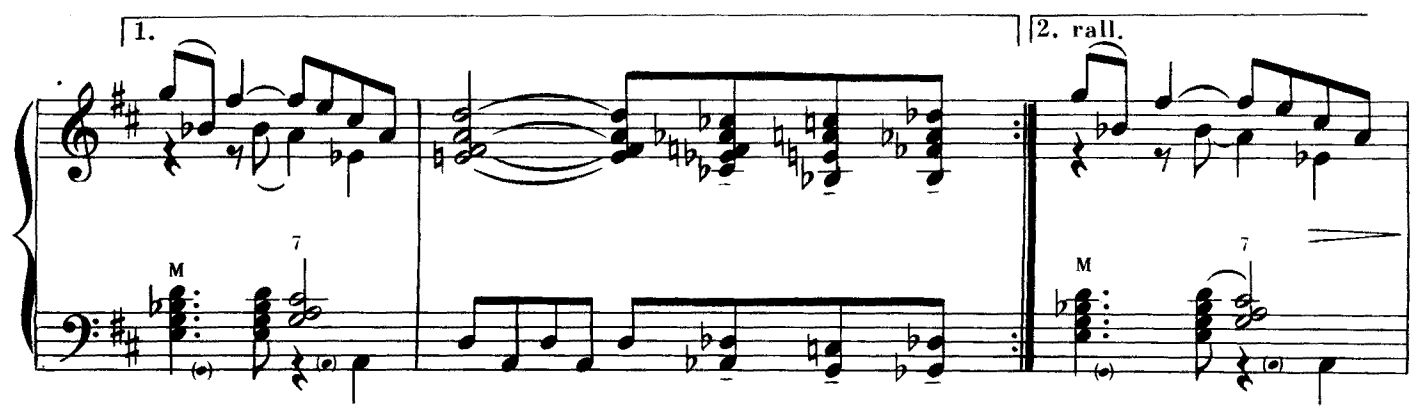


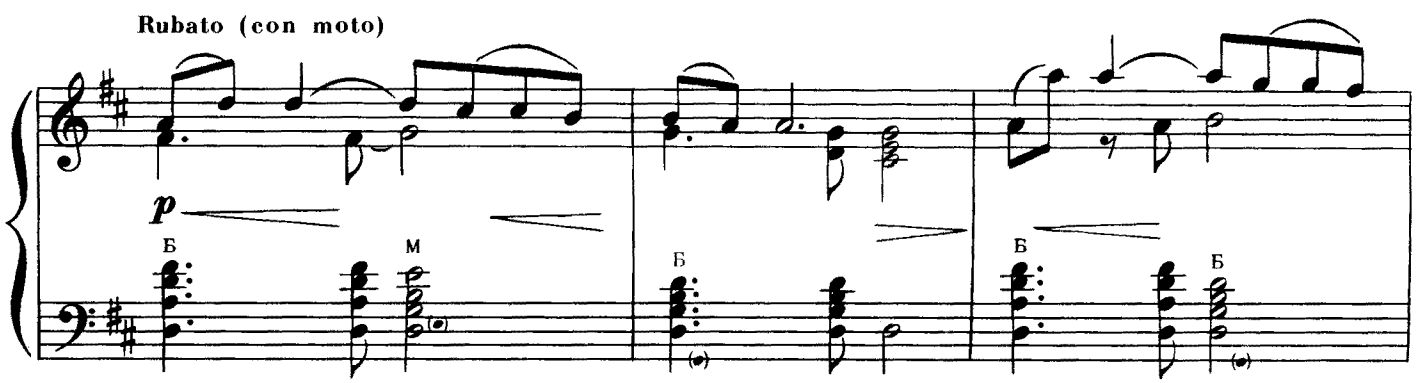

f
Б
М
Б
Б
Б
Б
М
7
mf
Б
7
Б
7
Б
V
М
Б
7
Б
М
3
Б
Б
Б
Б
М
7
♩-66
p
Б
Б
Б
Б

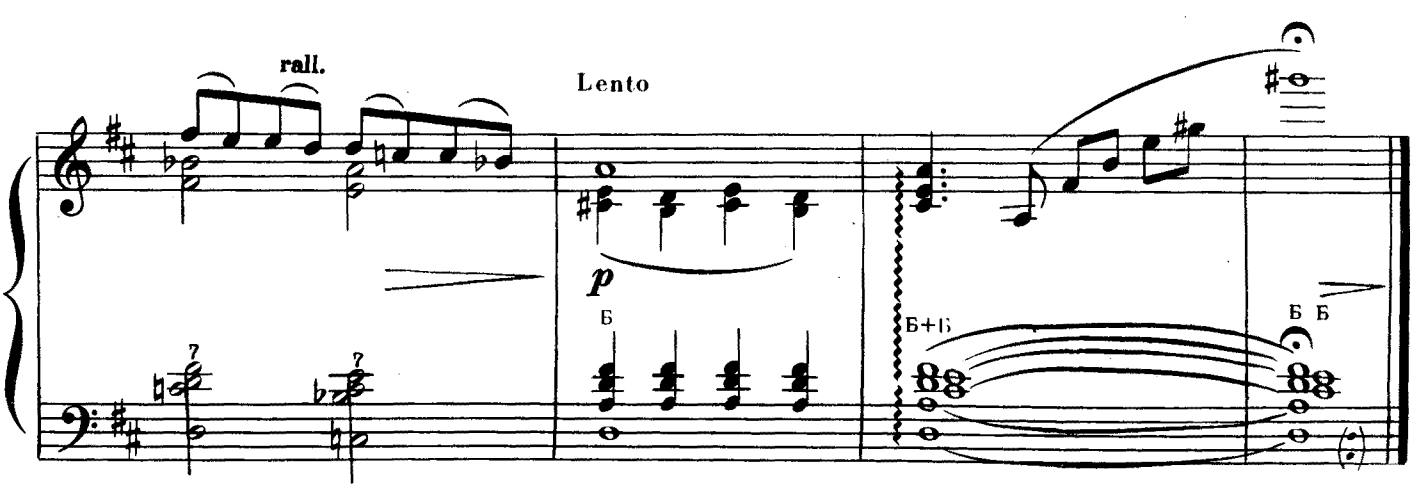


12200


Б
7
Б
М
Б
Б
Б
Б


1.
2. rall.
М
7
М
7

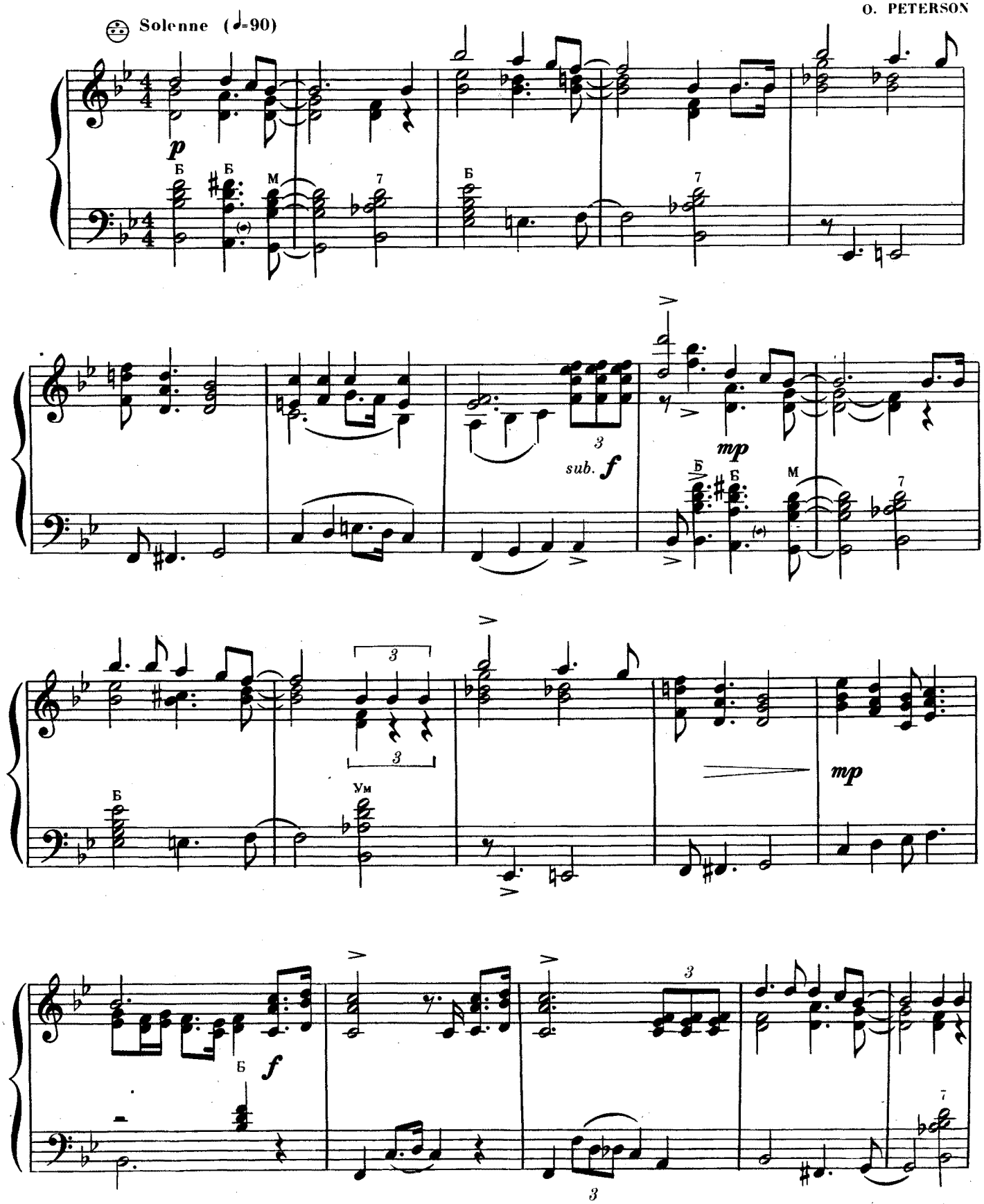

Rubato (con moto)
p
Б
М
Б
Б
Б

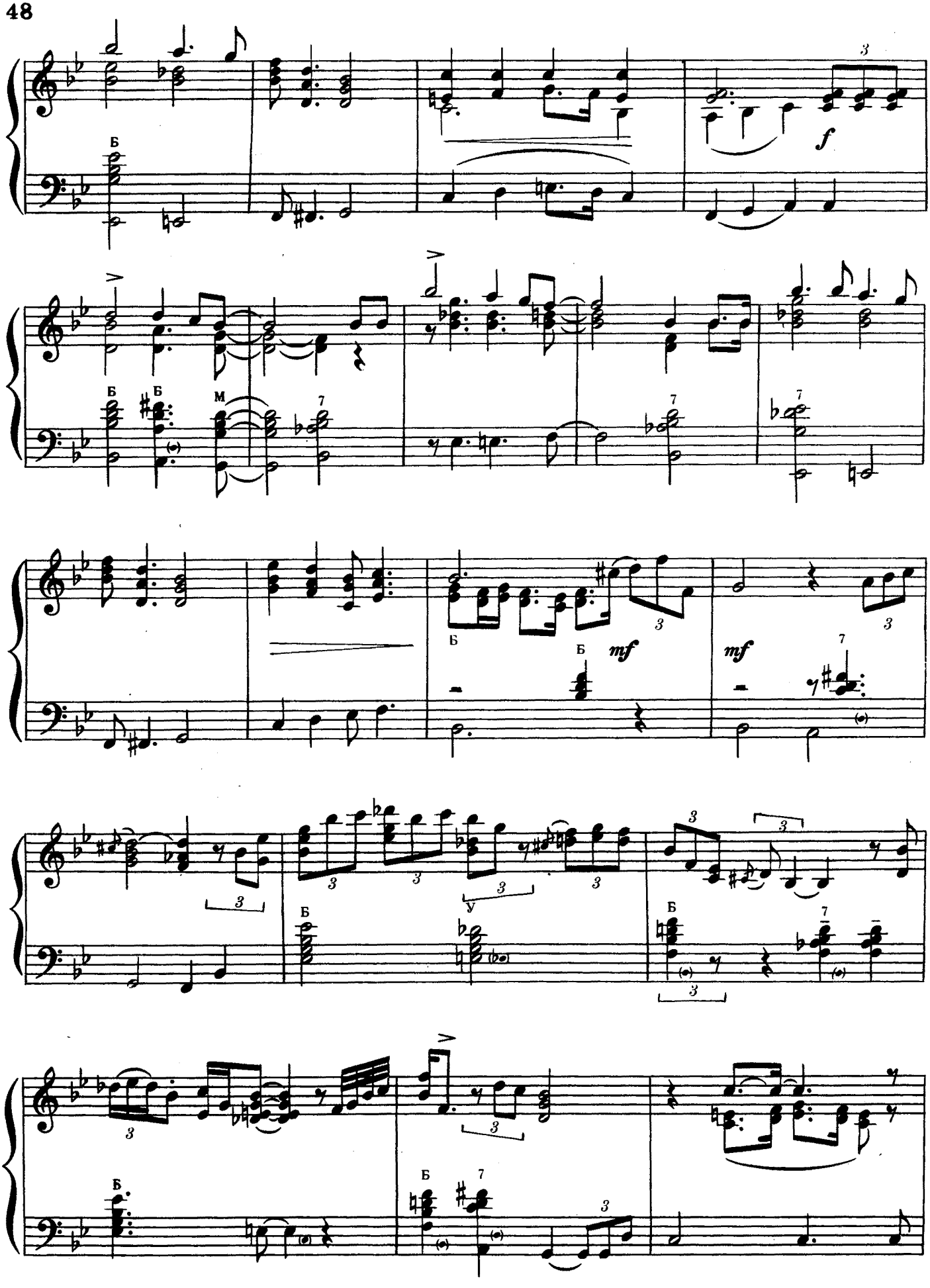

rall.
Lento
p
7
7
Б
Б+Б
Б Б

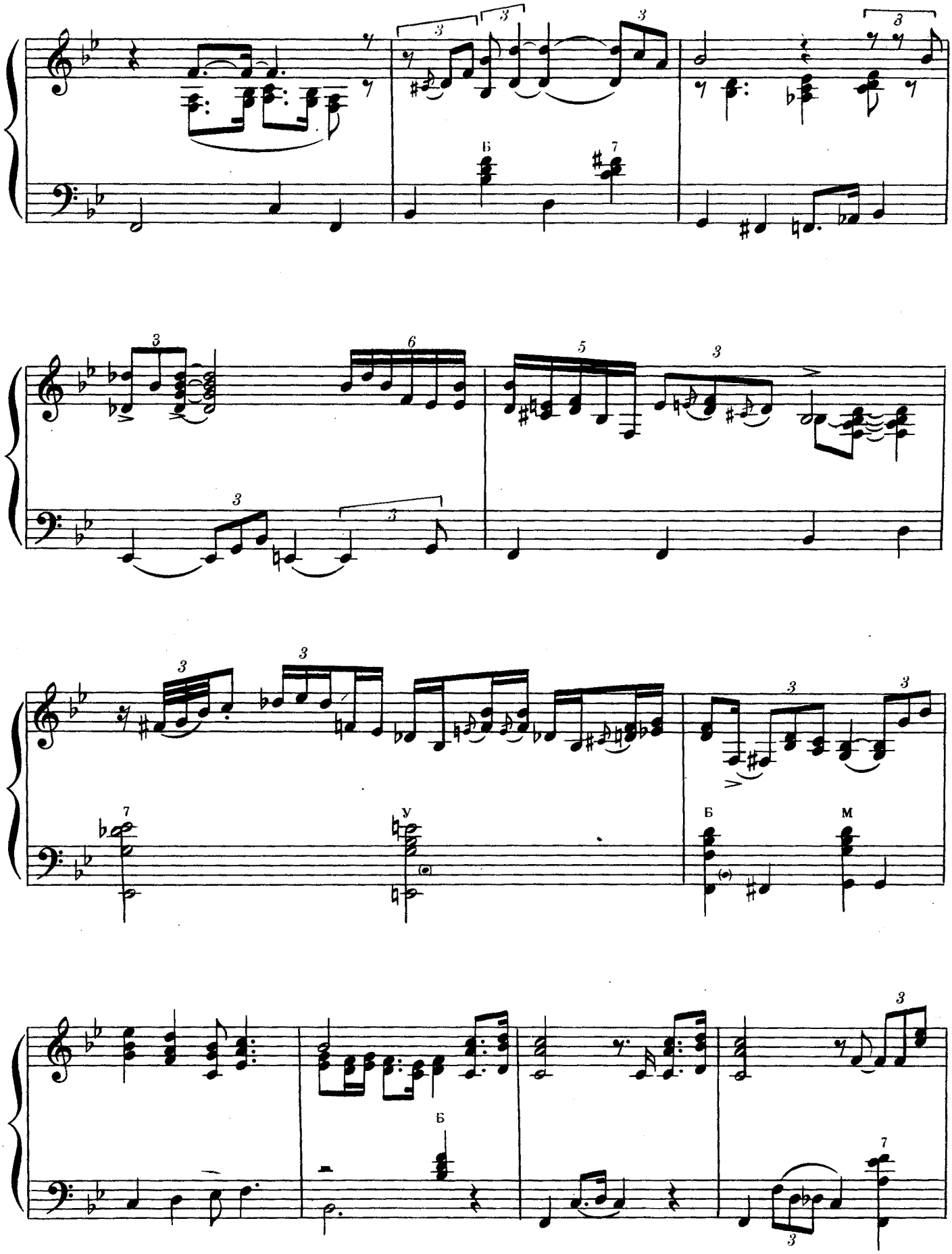
ГИМН СВОБОДЕ

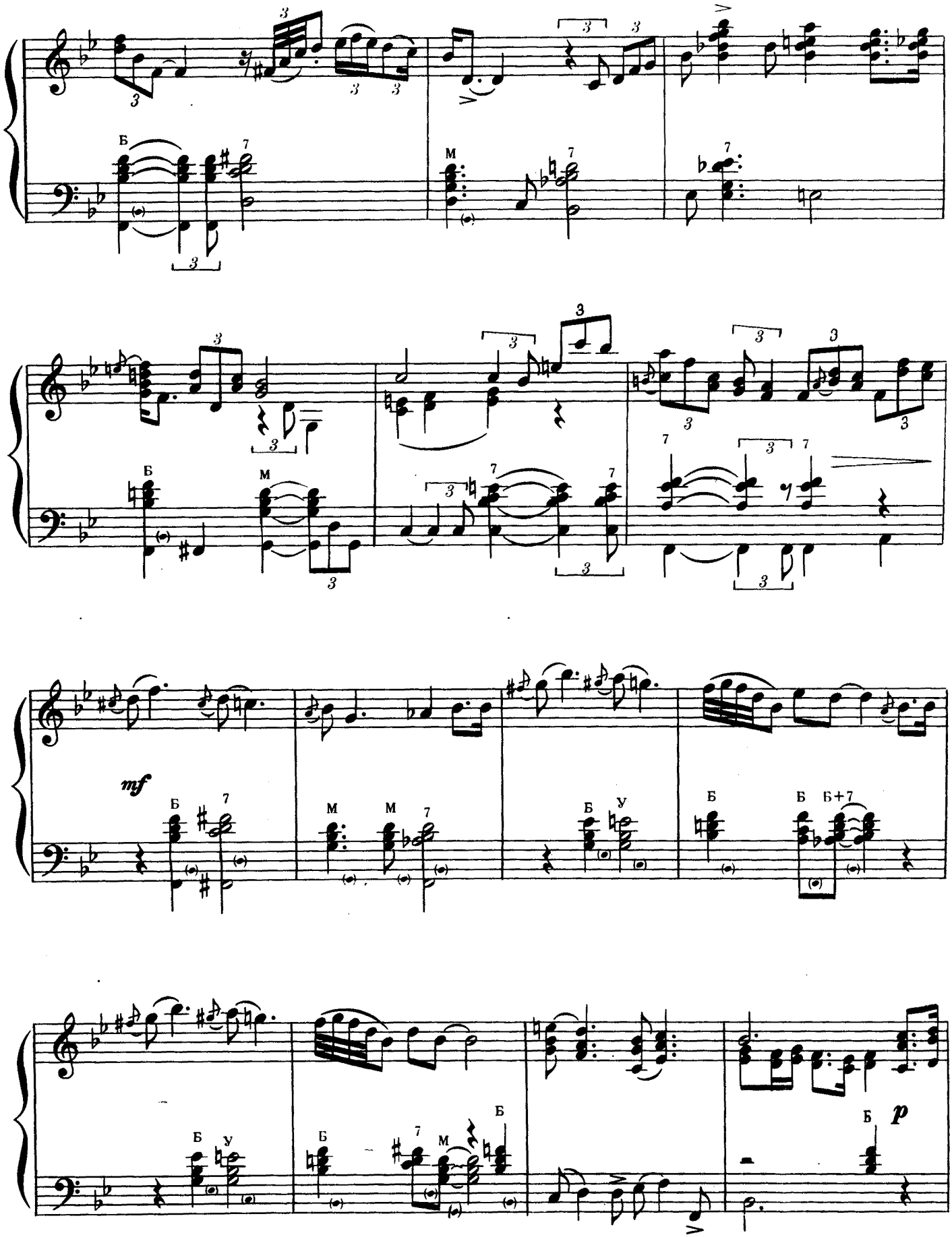
HYMN TO FREEDOM

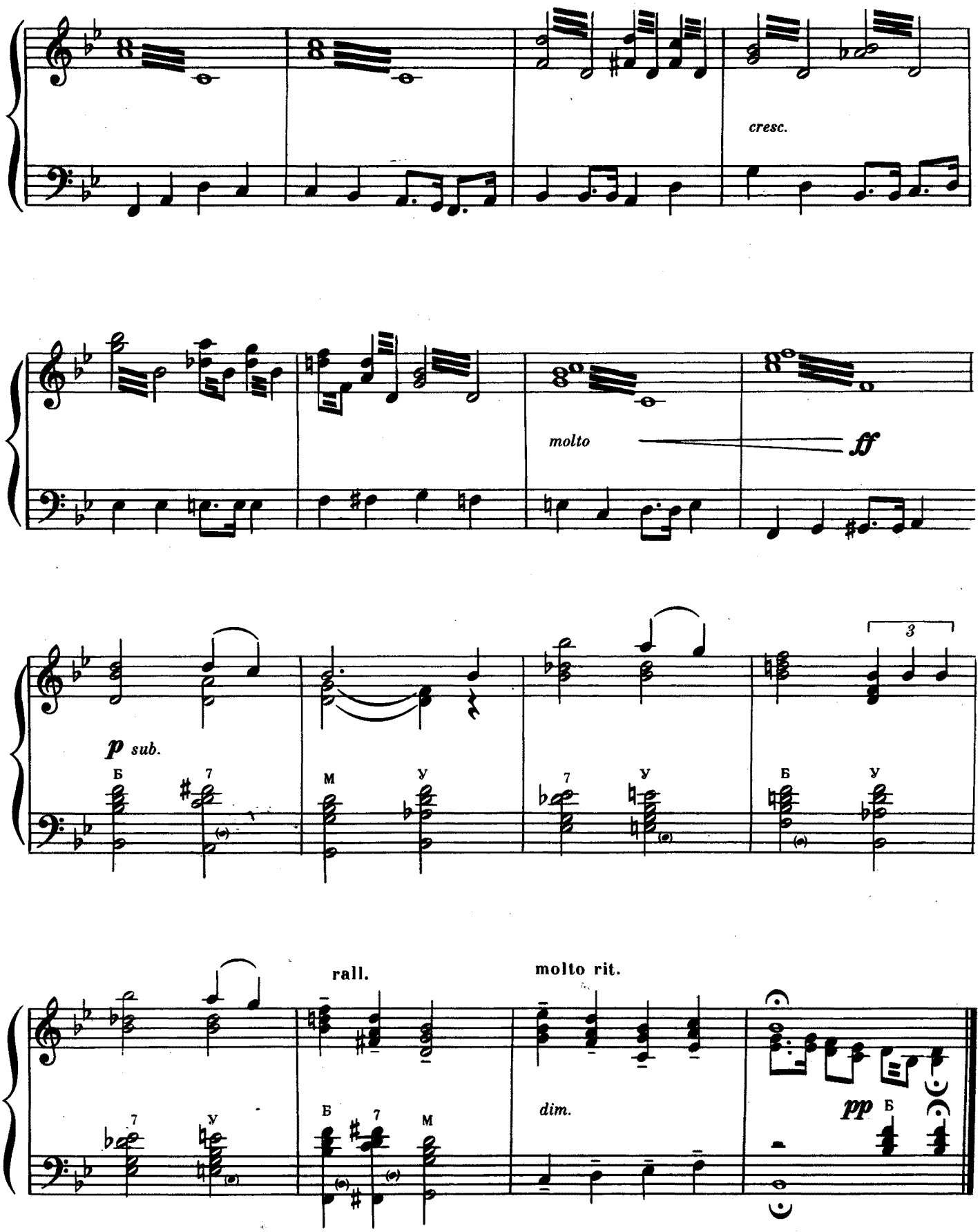
О. ПИТЕРСОН
O. PETERSON




Б
f
Б
Б
М
mf
mf
У


Б
У
Б
М
Б


Б
М
mf
У
Б+7
p

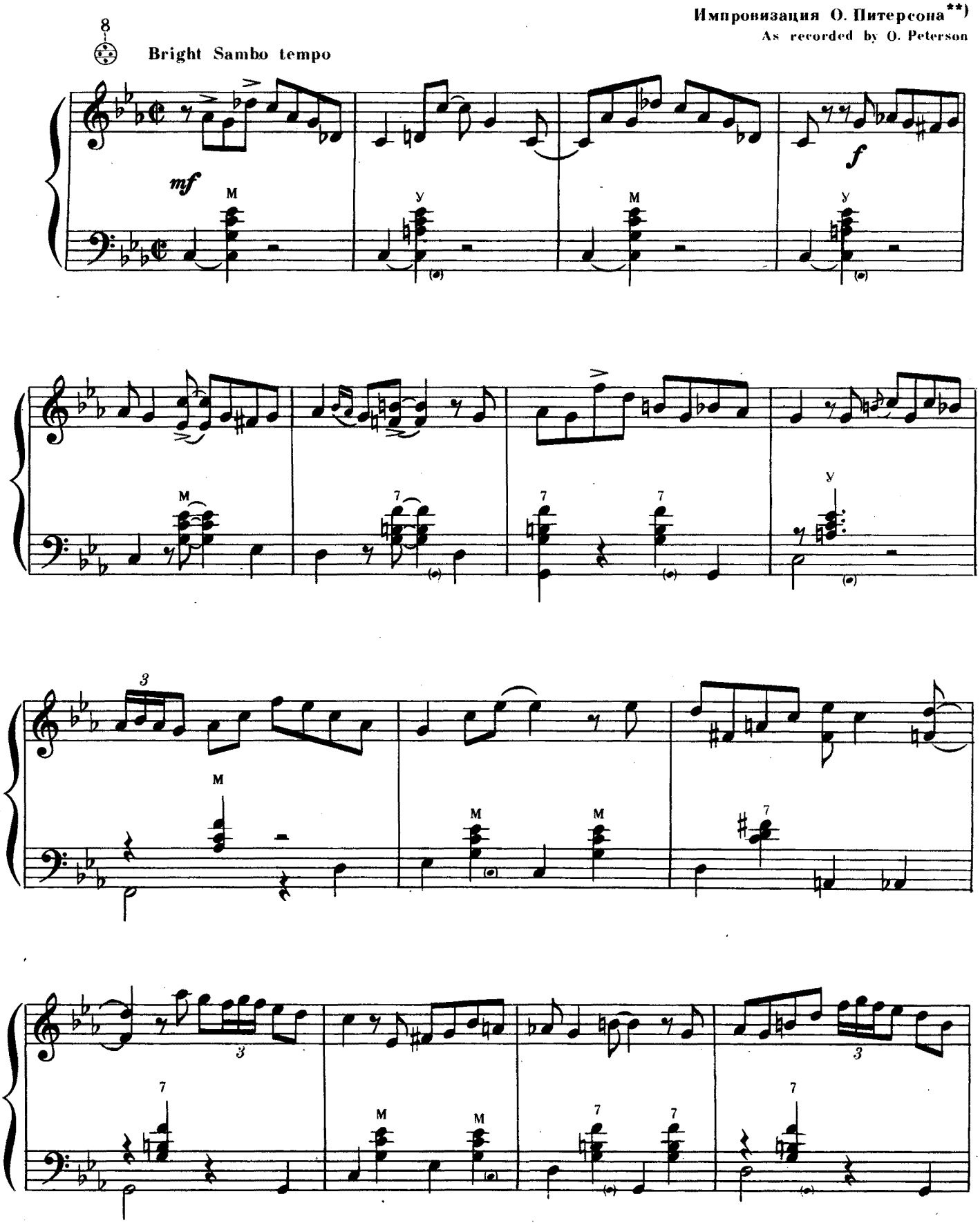

cresc.
molto
ff
p sub.
Б
7
М
У
3
rall.
molto rit.
dim.
pp

ТИКО-ТИКО*)

TICO-TICO*)

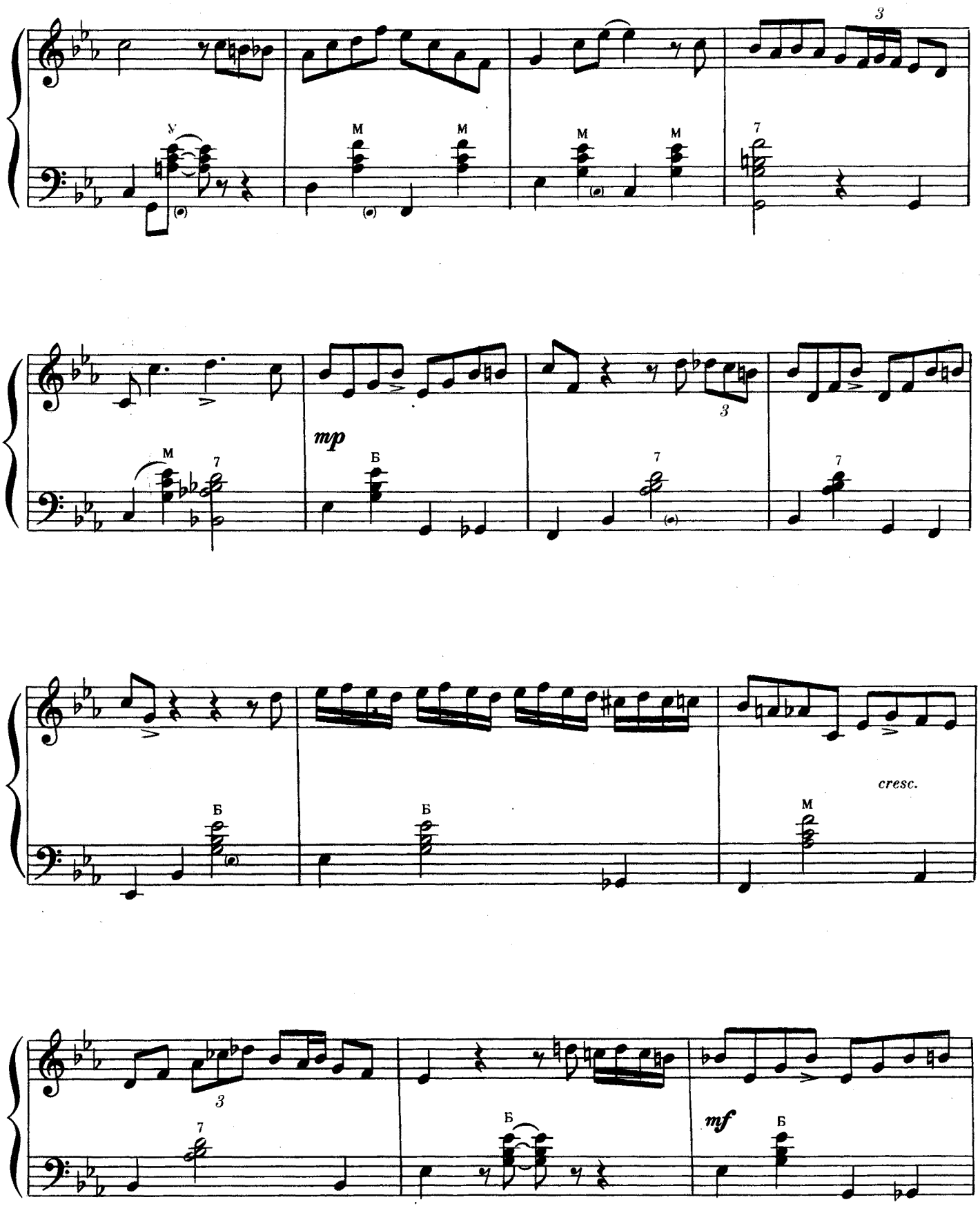
Импровизация О. Питерсона**)

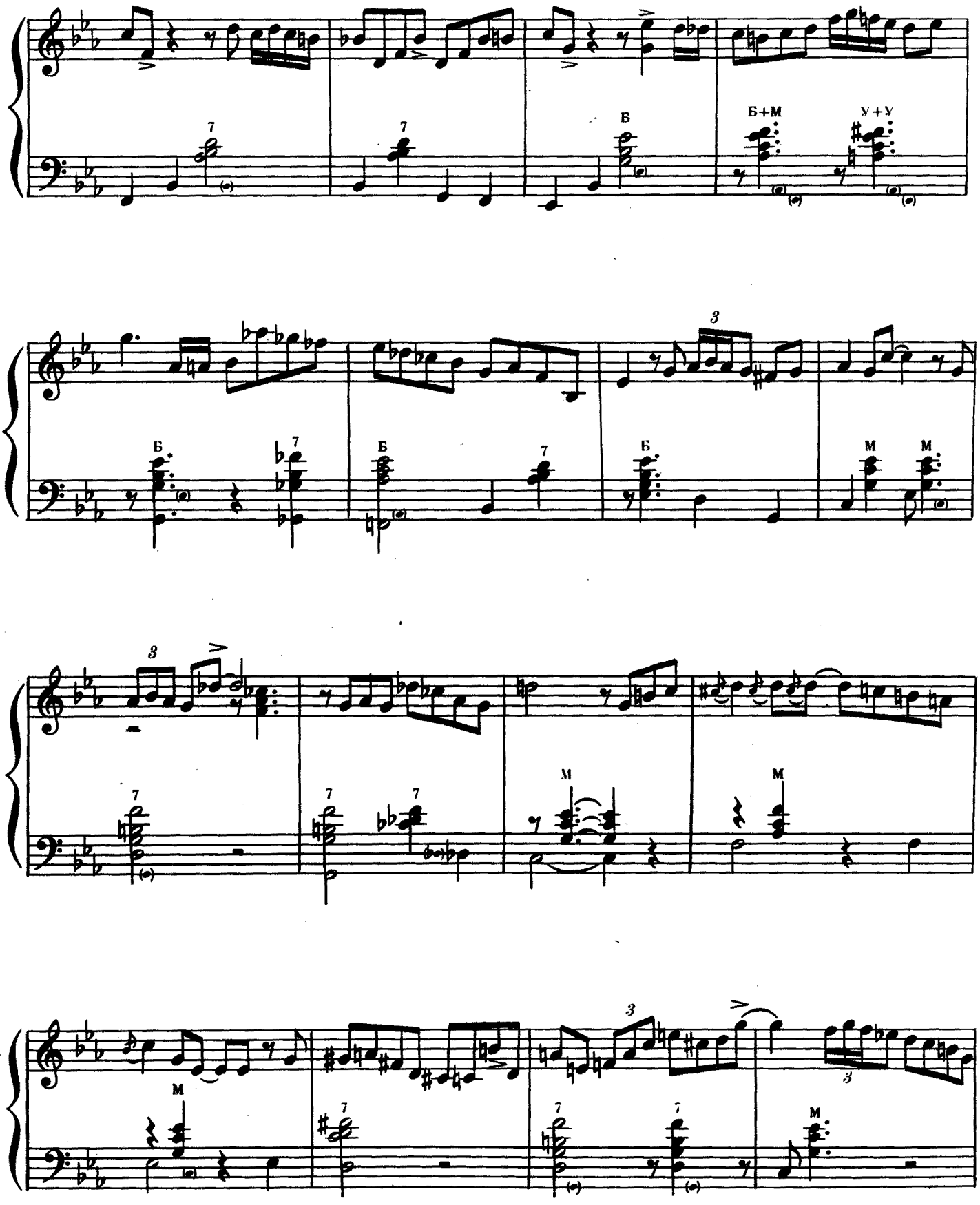
As recorded by O. Peterson

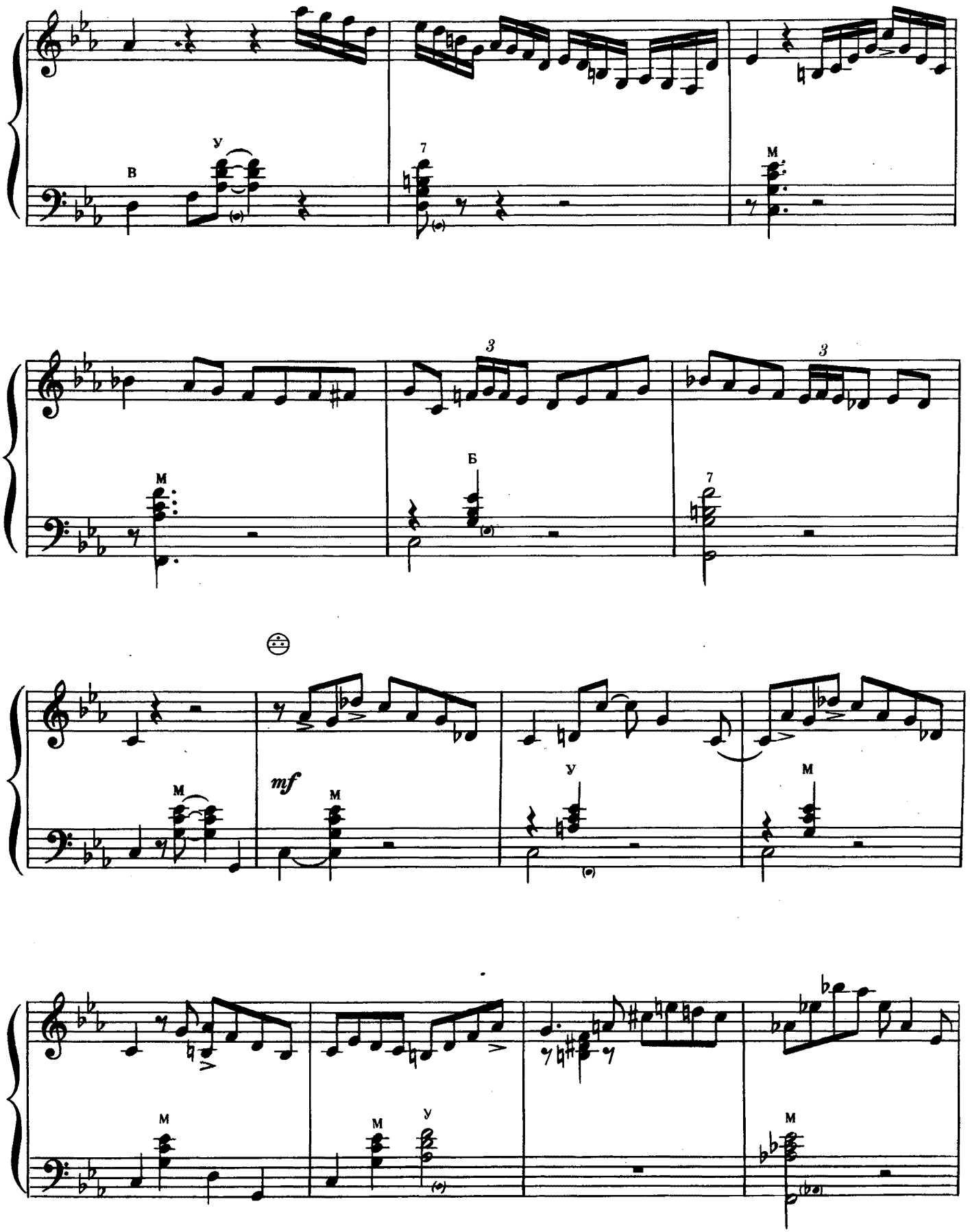


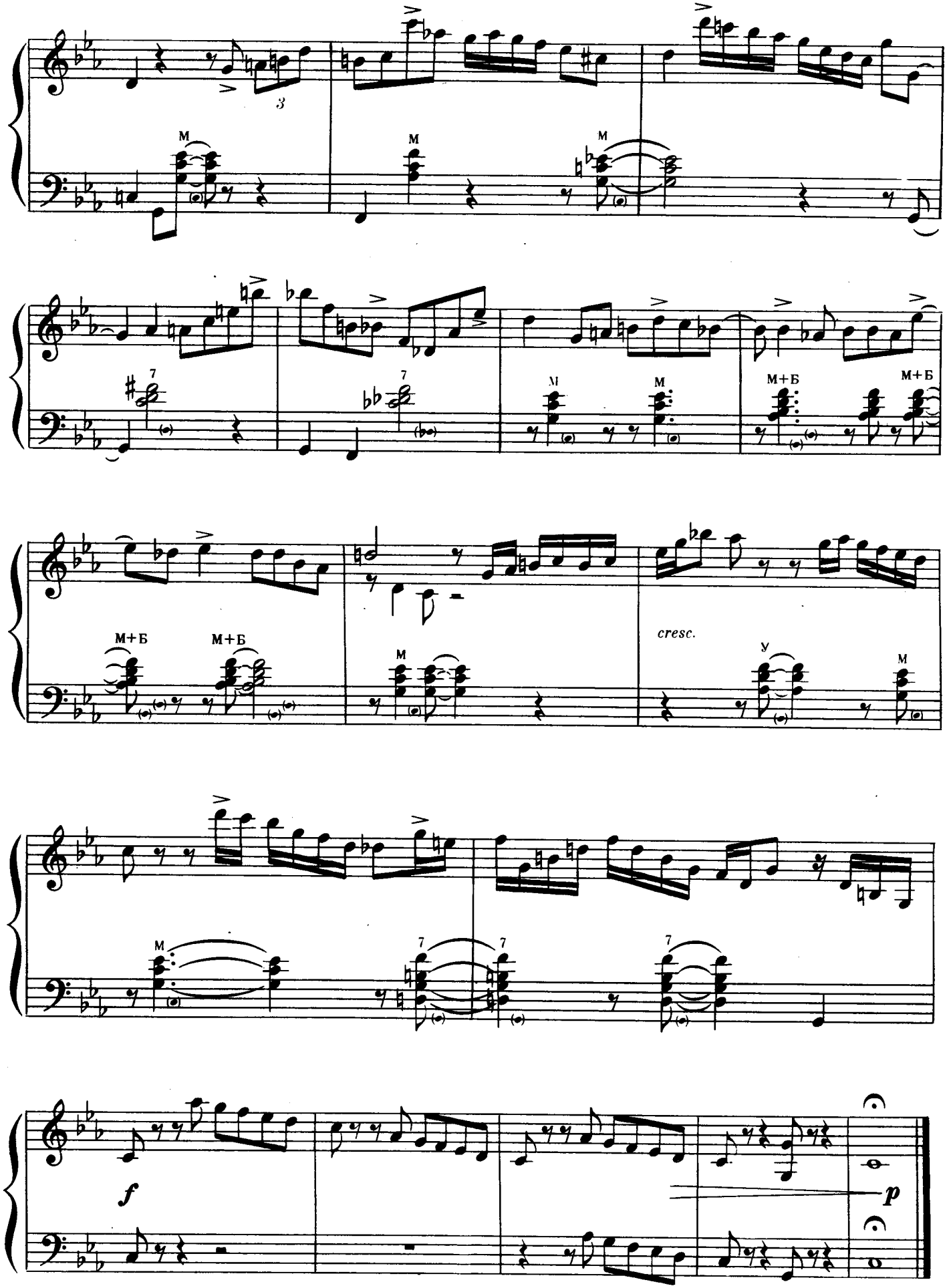
*) Тема Э. Дрейка, А. Оливейра, З. Абрю.
By E. Drake, A. Oliveira, Z. Abreu.

**) Расшифровка звукозаписи.


mp
cresc.
mf


Б
Б+М
У+У
Б
Б
Б
М
М
М
М
М


В
У
7
М
3
3
М
Б
7
mf
М
М
У
М
М
М
У
М


M
M
M
7
7
M
M
M+Б
M+Б
M+Б
M+Б
M
cresc.
У
M
M
7
7
7
f
p

ДВОЕ СПЯЩИХ*)

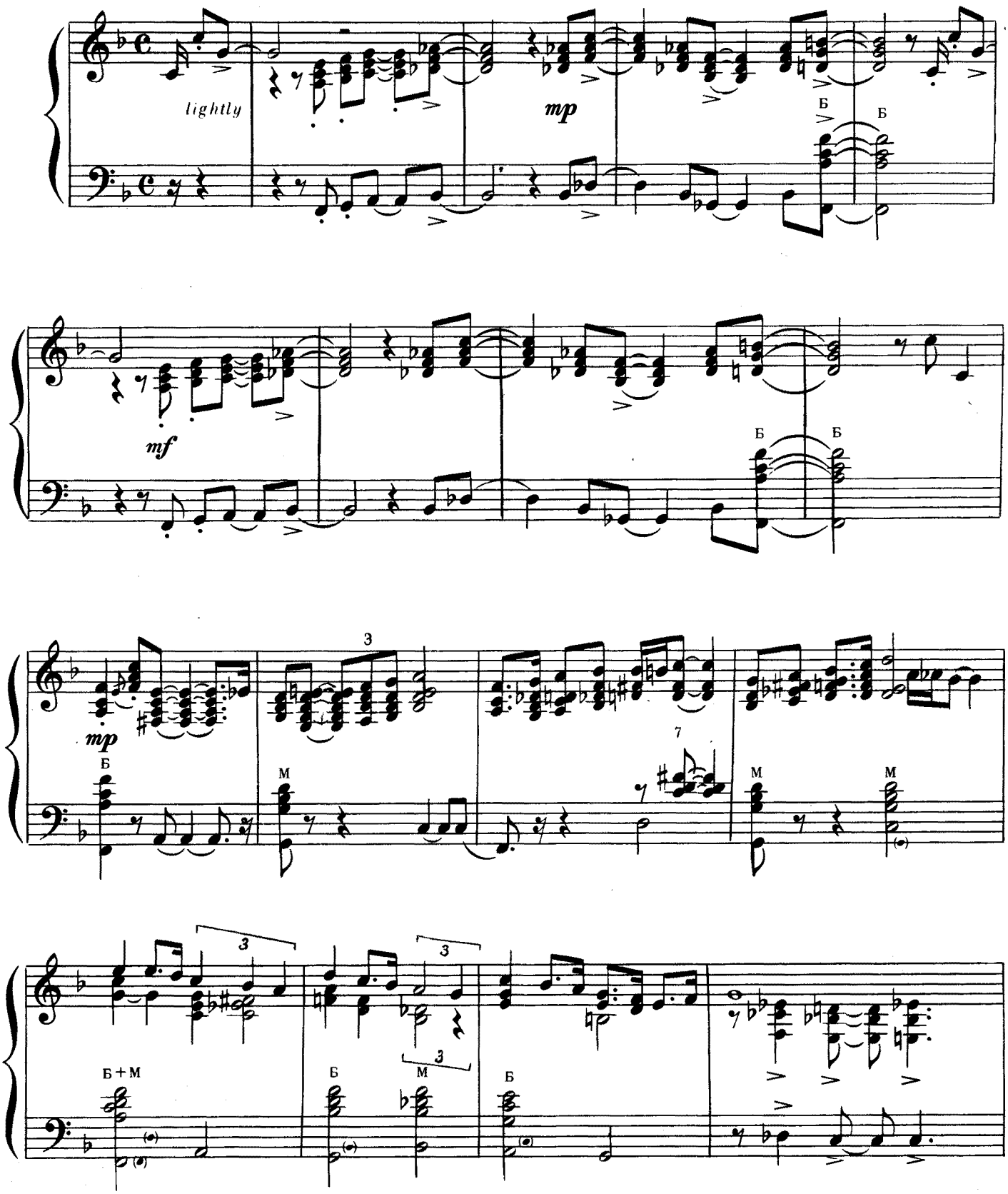
TWO SLEEPY PEOPLE*)

Импровизация О. Питерсона**)

As recorded by O. Peterson

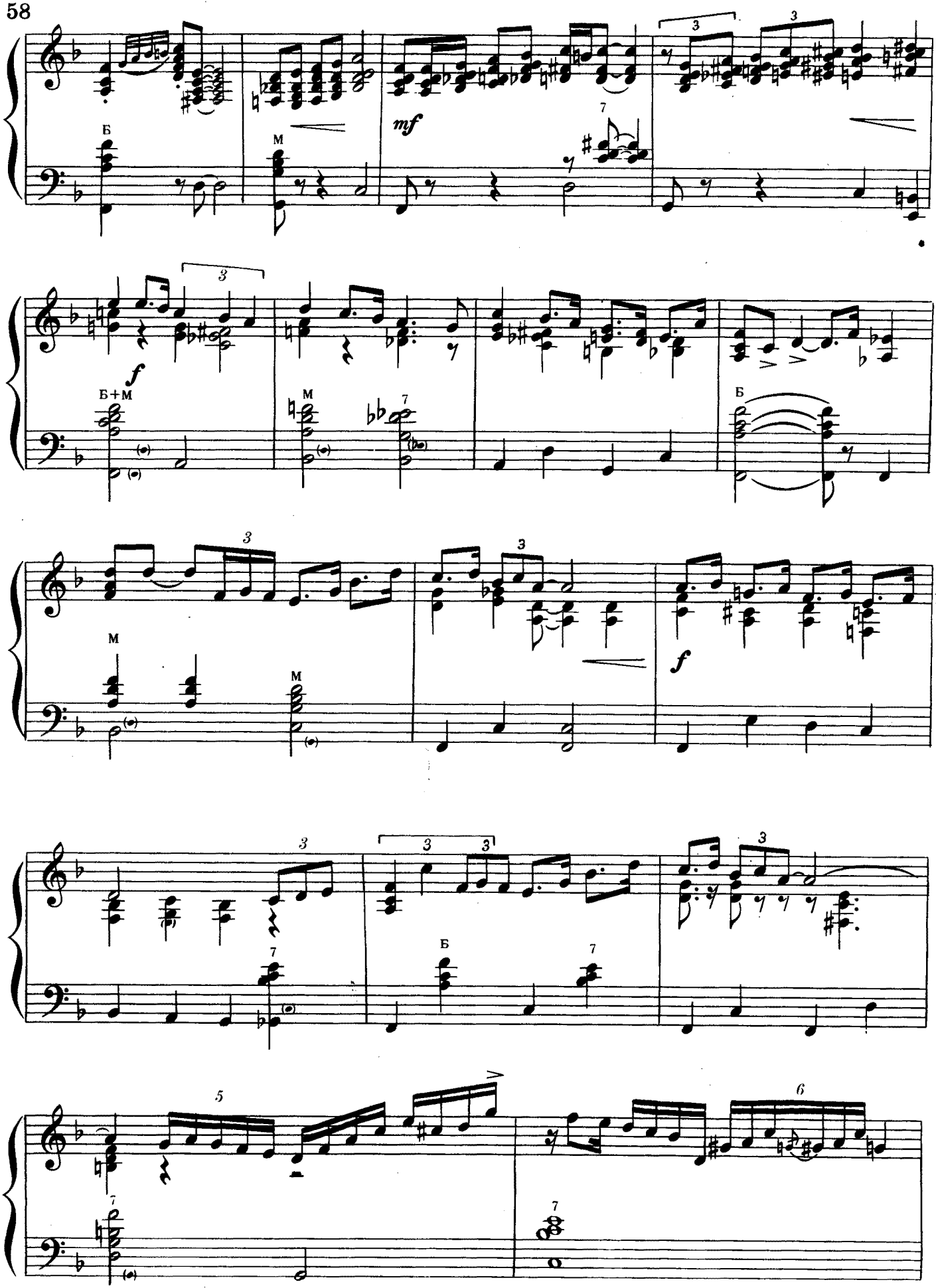
8

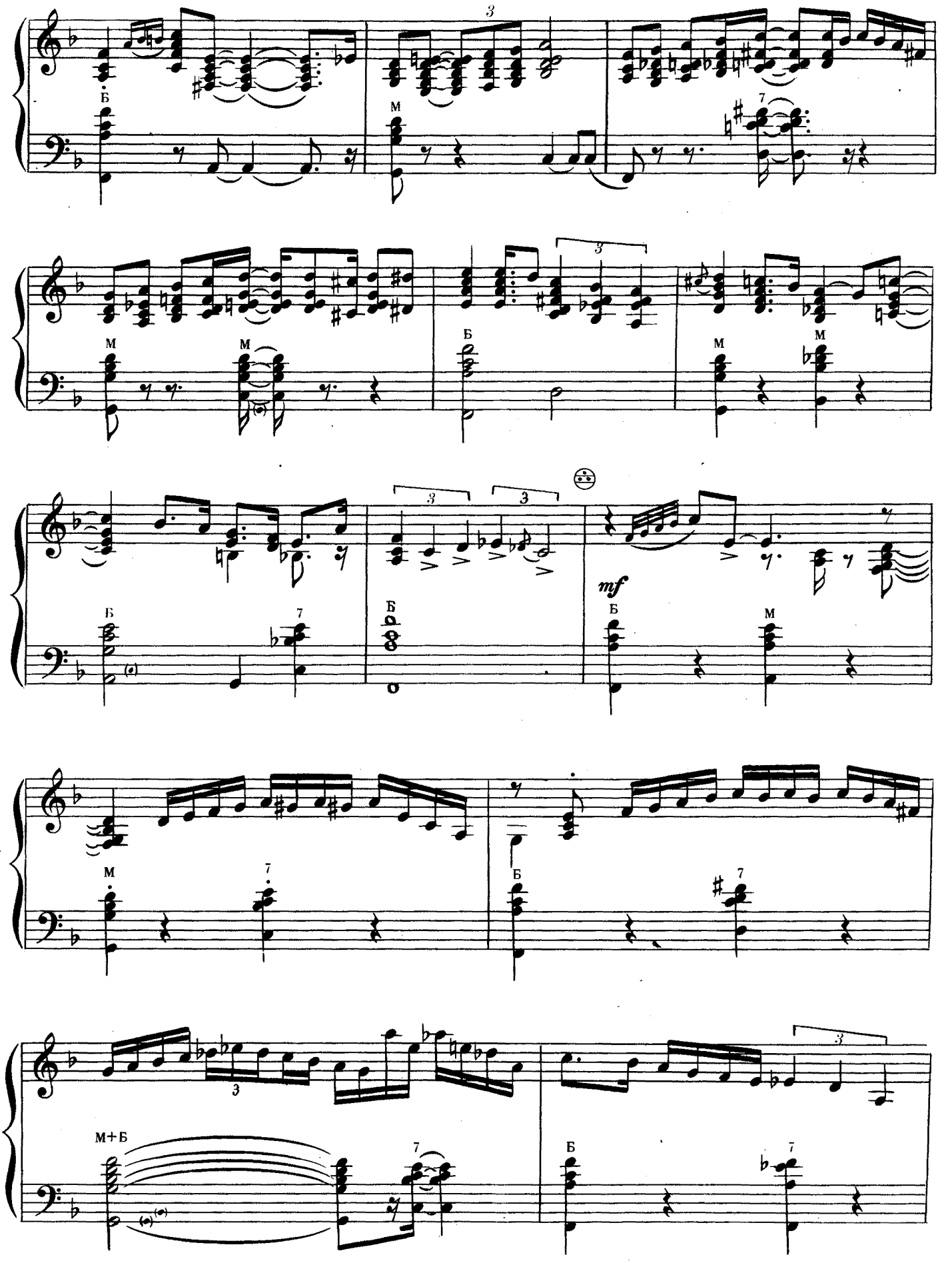
Moderato con espressivo

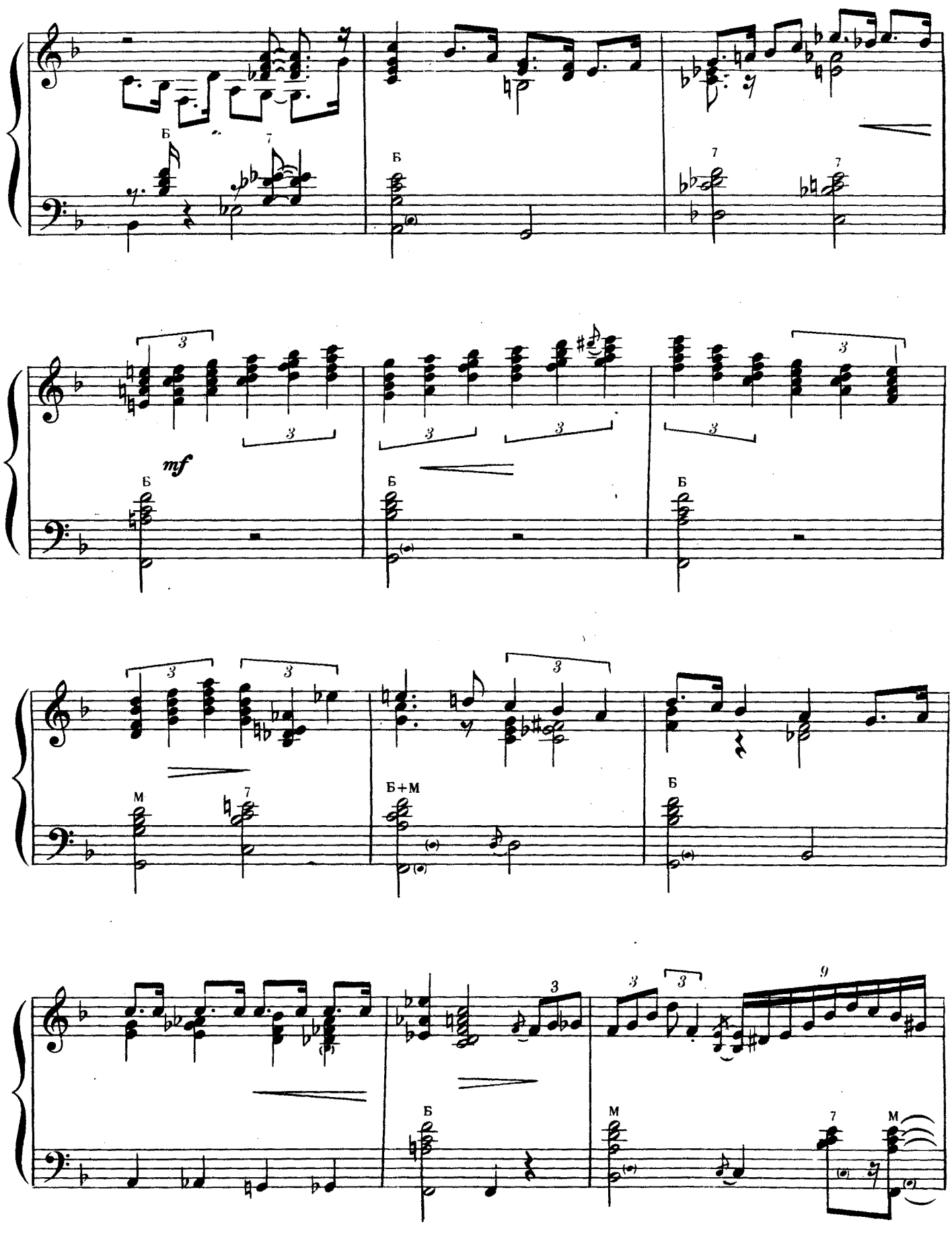


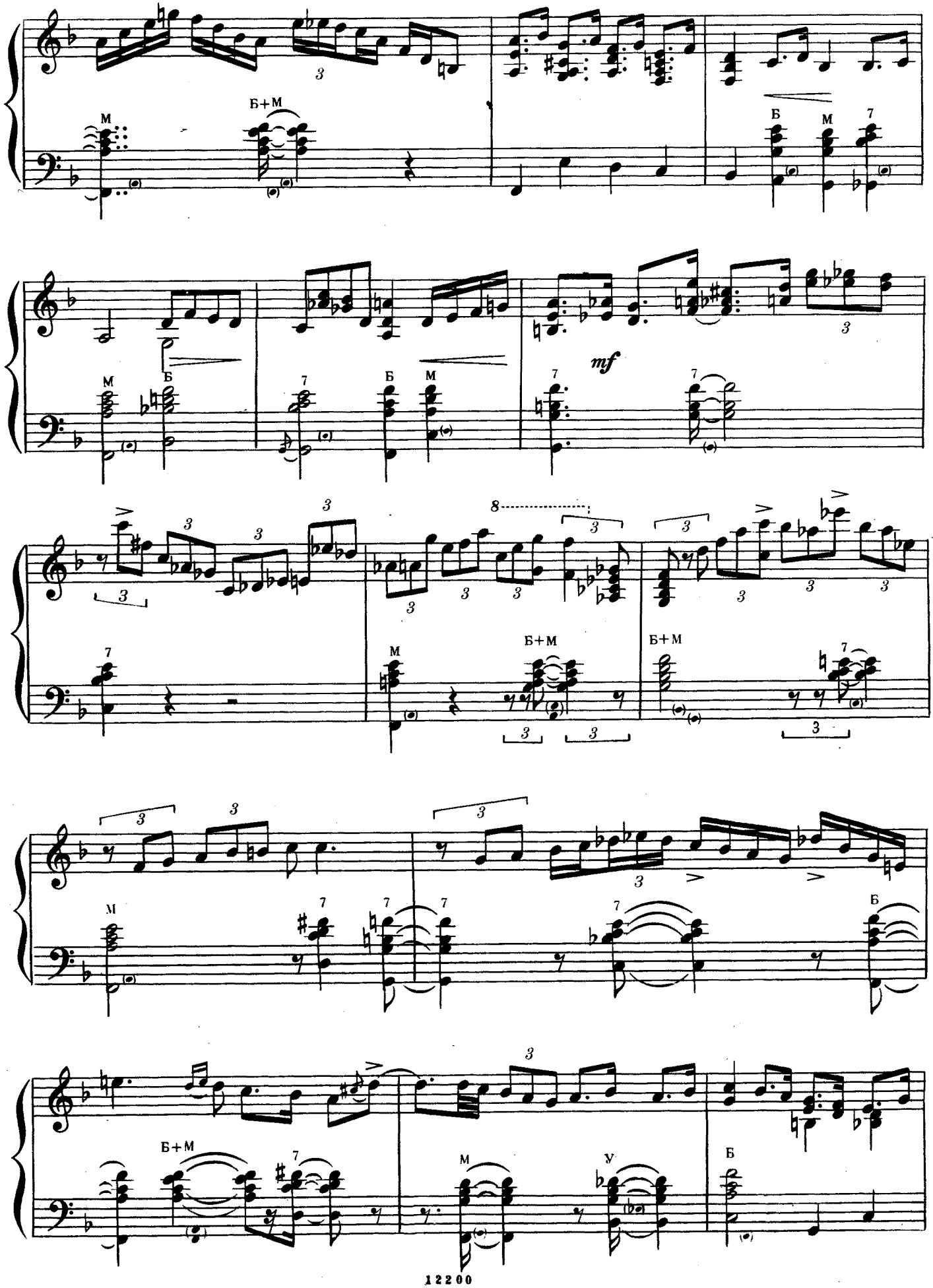
*) Тема Ф. Лёссера, Х.Кармайкла.
By F. Loesser, H. Carmichael.

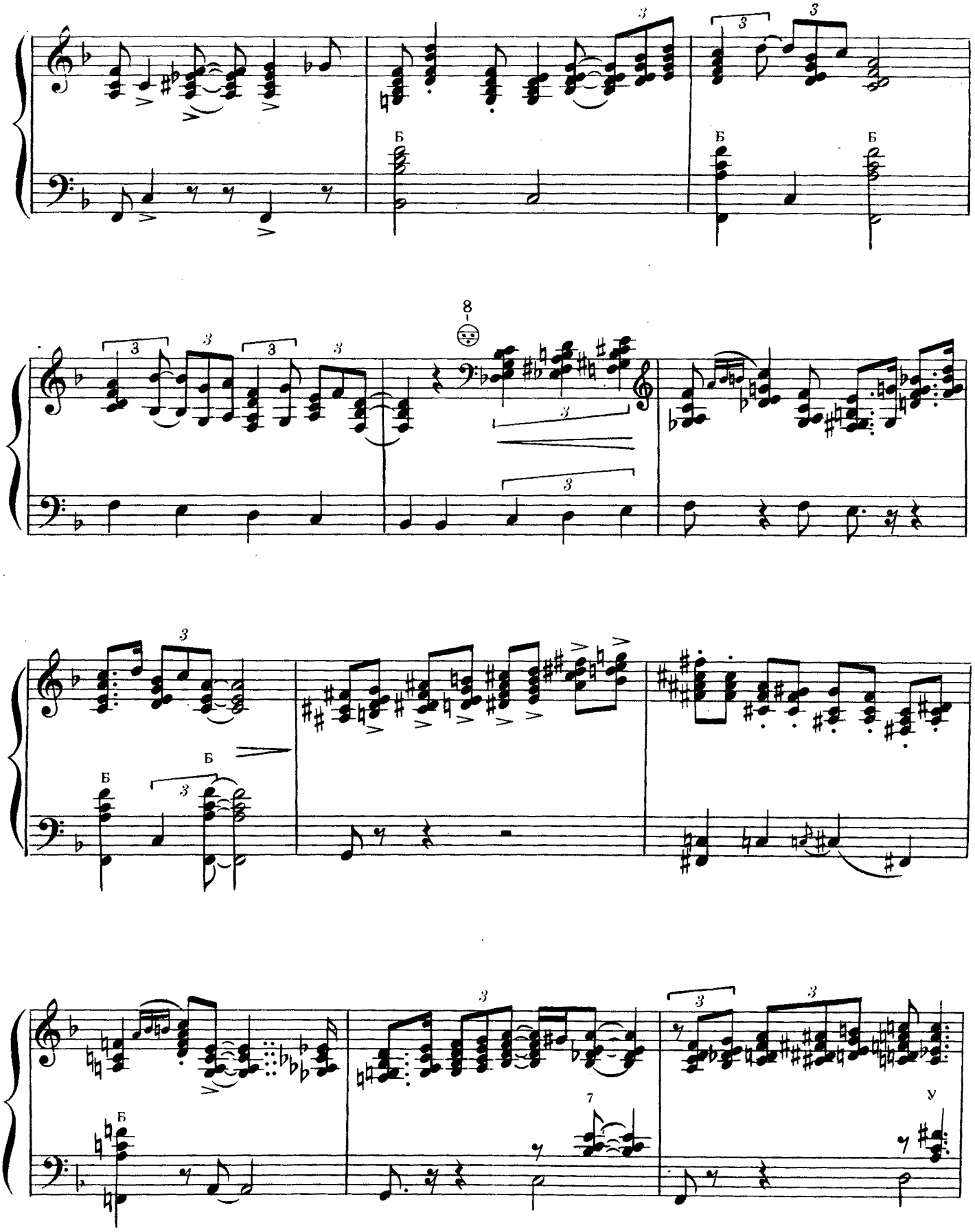
**) Расшифровка звукозаписи.

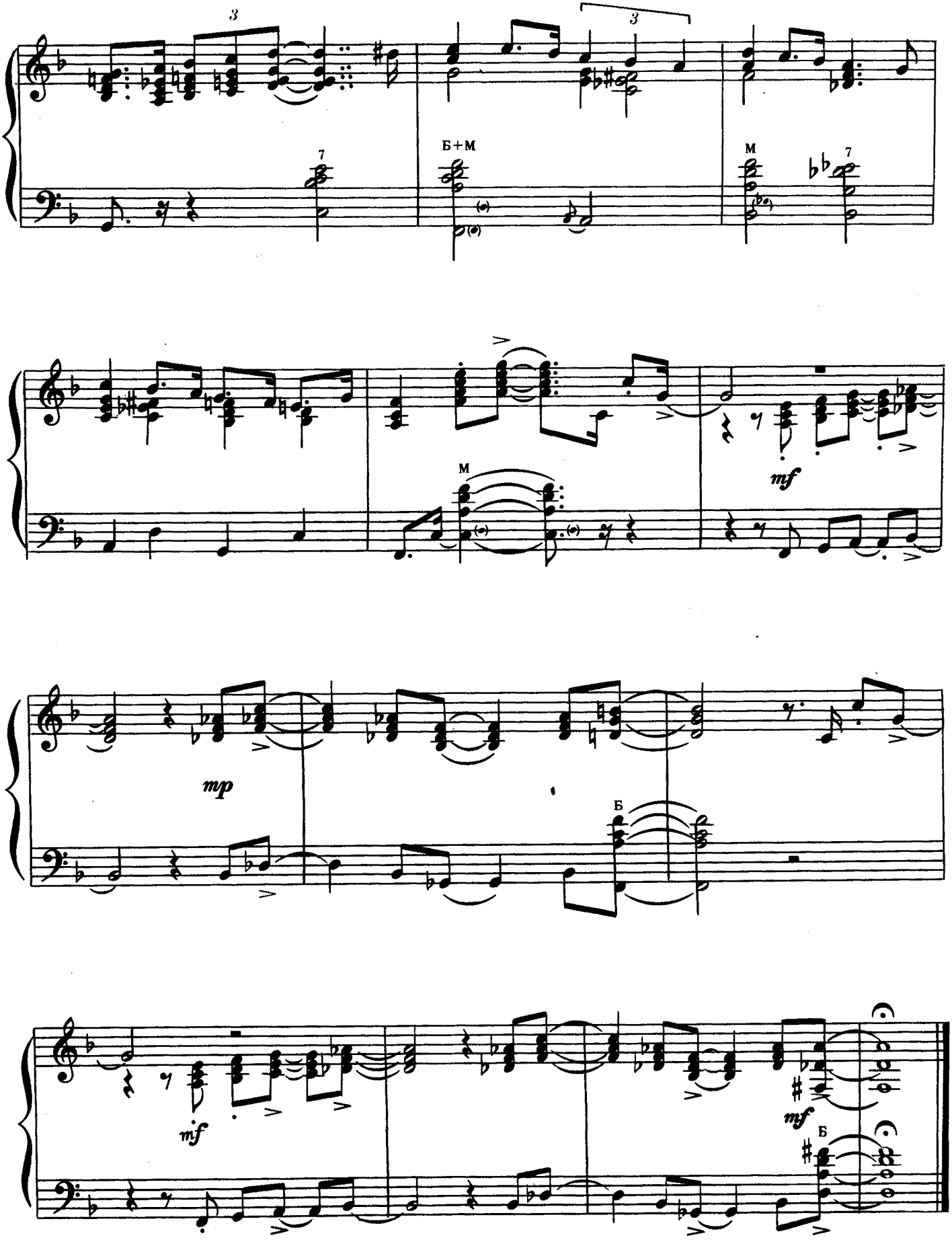

Б
М
mf
f
Б+М
М
Б
М
М
f
Б
7
5
6


Б
М
М
М
Б
М
М
Б
Б
mf
Б
М
М
Б
М+Б
Б


Б
7
Б
7
7
3
3
3
3
3
3
mf
Б
Б
Б
3
3
3
3
М
7
Б+М
Б
3
3
3
9
Б
М
7
М


М
Б+М
Б
М
7
Б
mf
8
У


Б
Б
Б
8
Б
Б
7
У


3
3
7
Б+М
M
7
M
mf
mp
Б
mf
mf
Б

ДЖАЗОВЫЕ УПРАЖНЕНИЯ И ПЬЕСЫ

Тетрадь 2

JAZZ EXERCISES AND PIECES

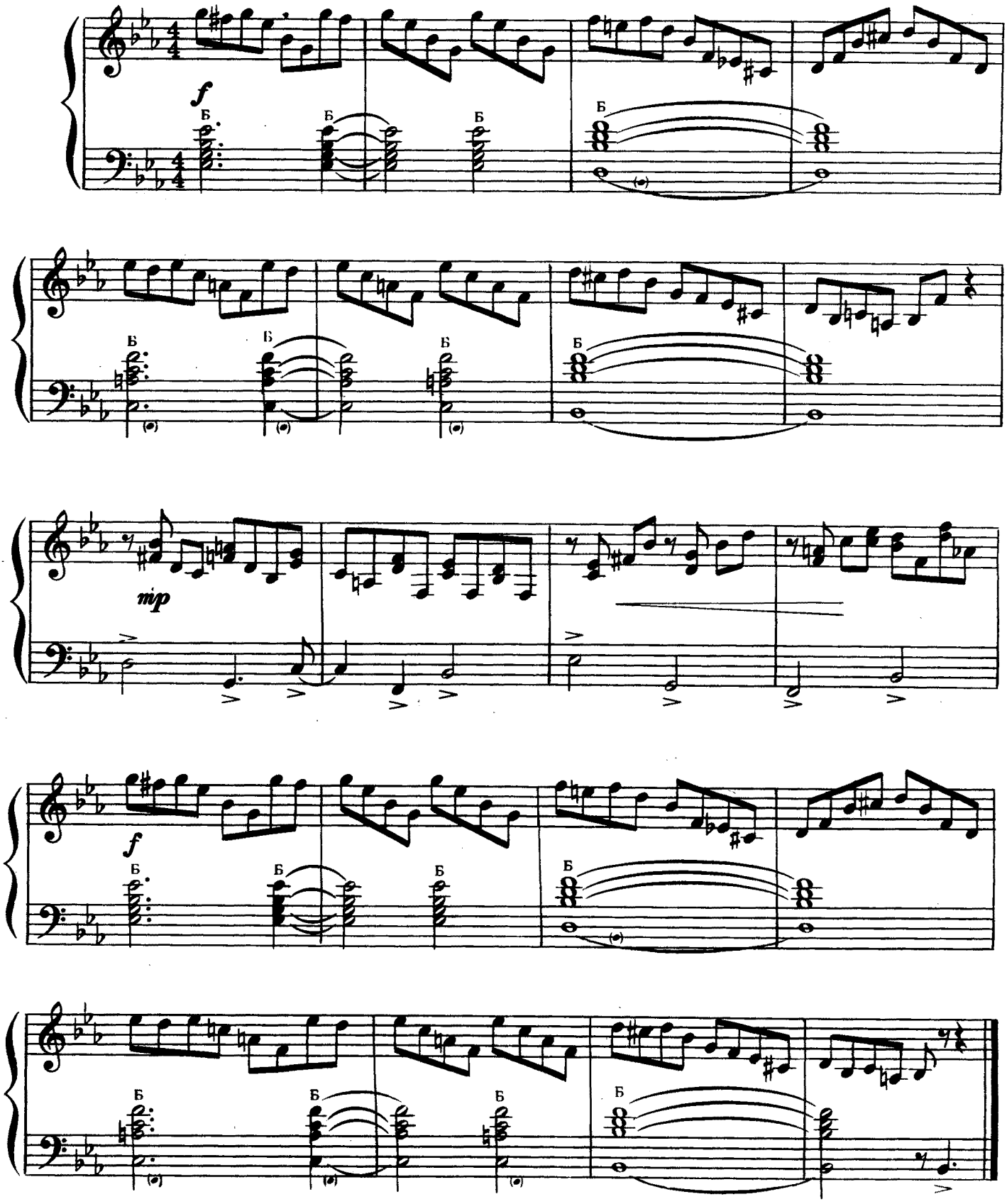
Book 2

II

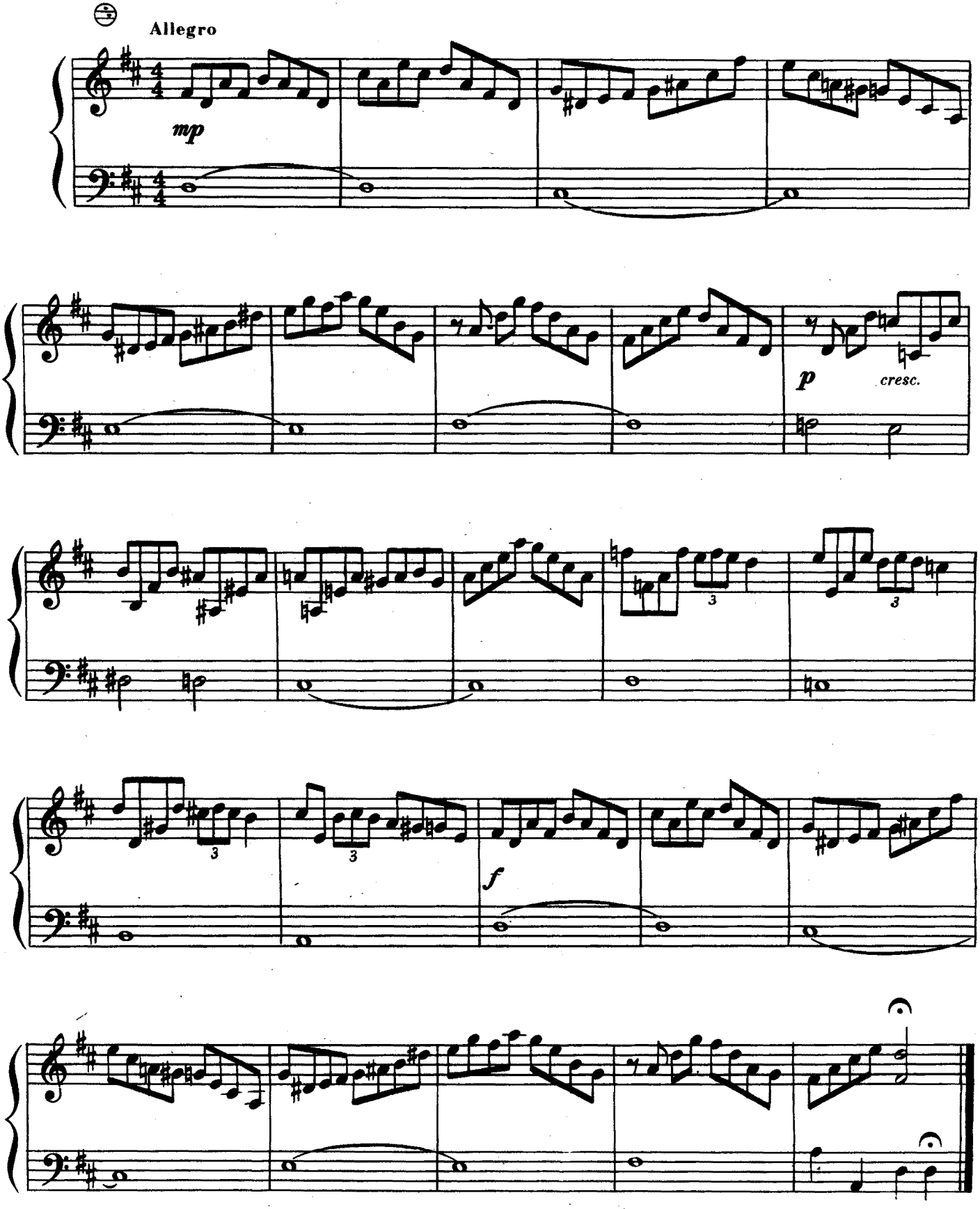
О. ПИТЕРСОН
O. PETERSON

8

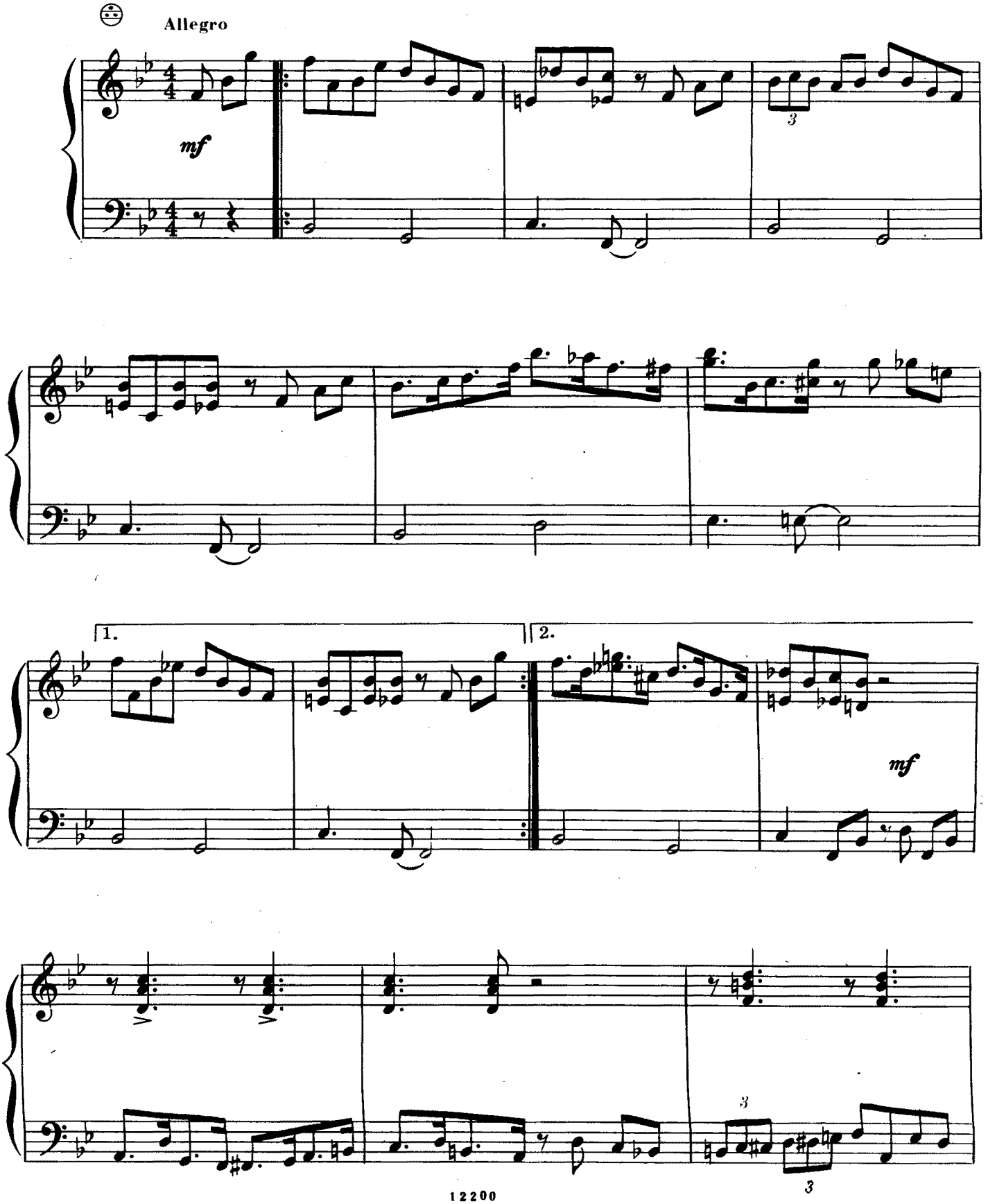
Allegro

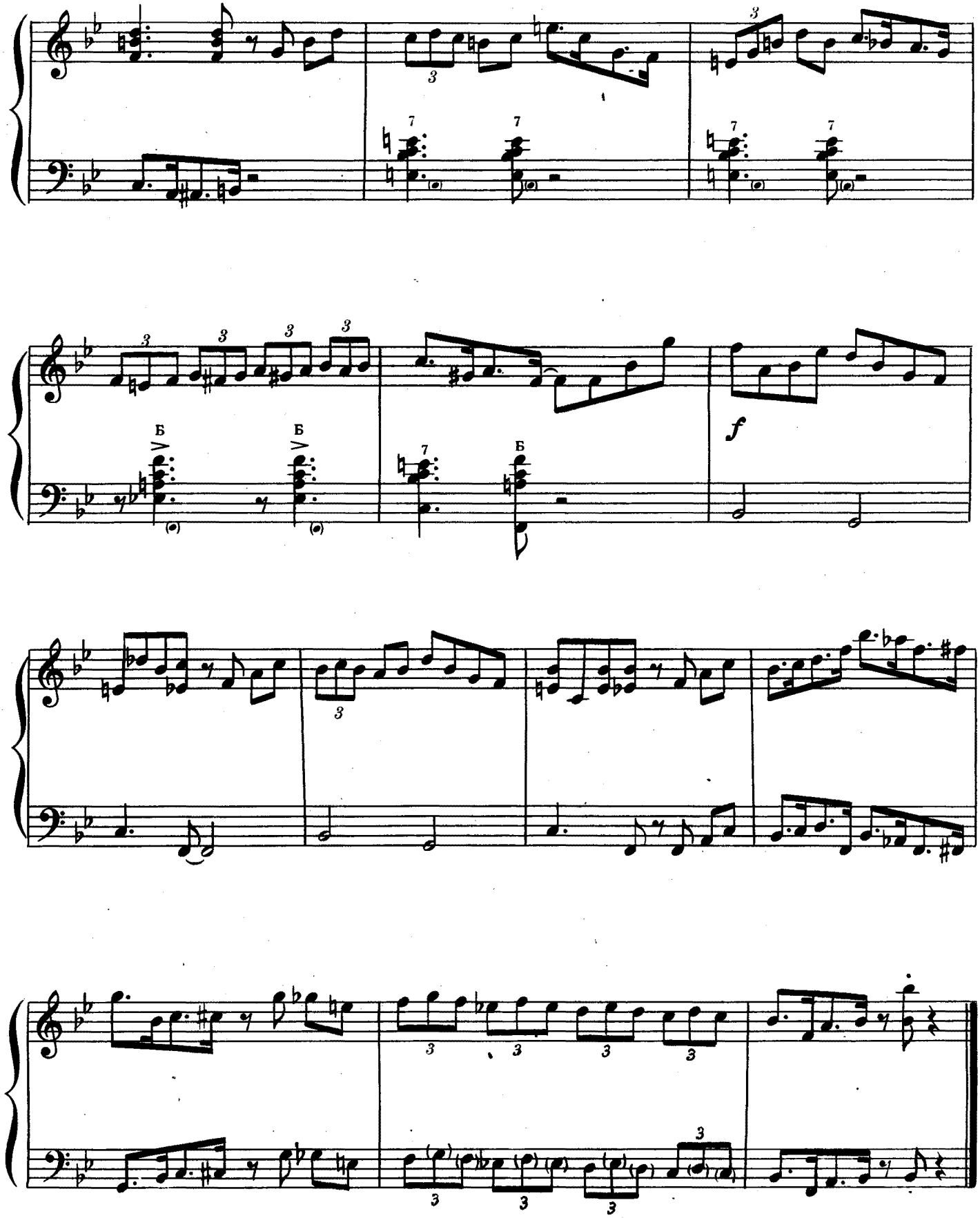


III

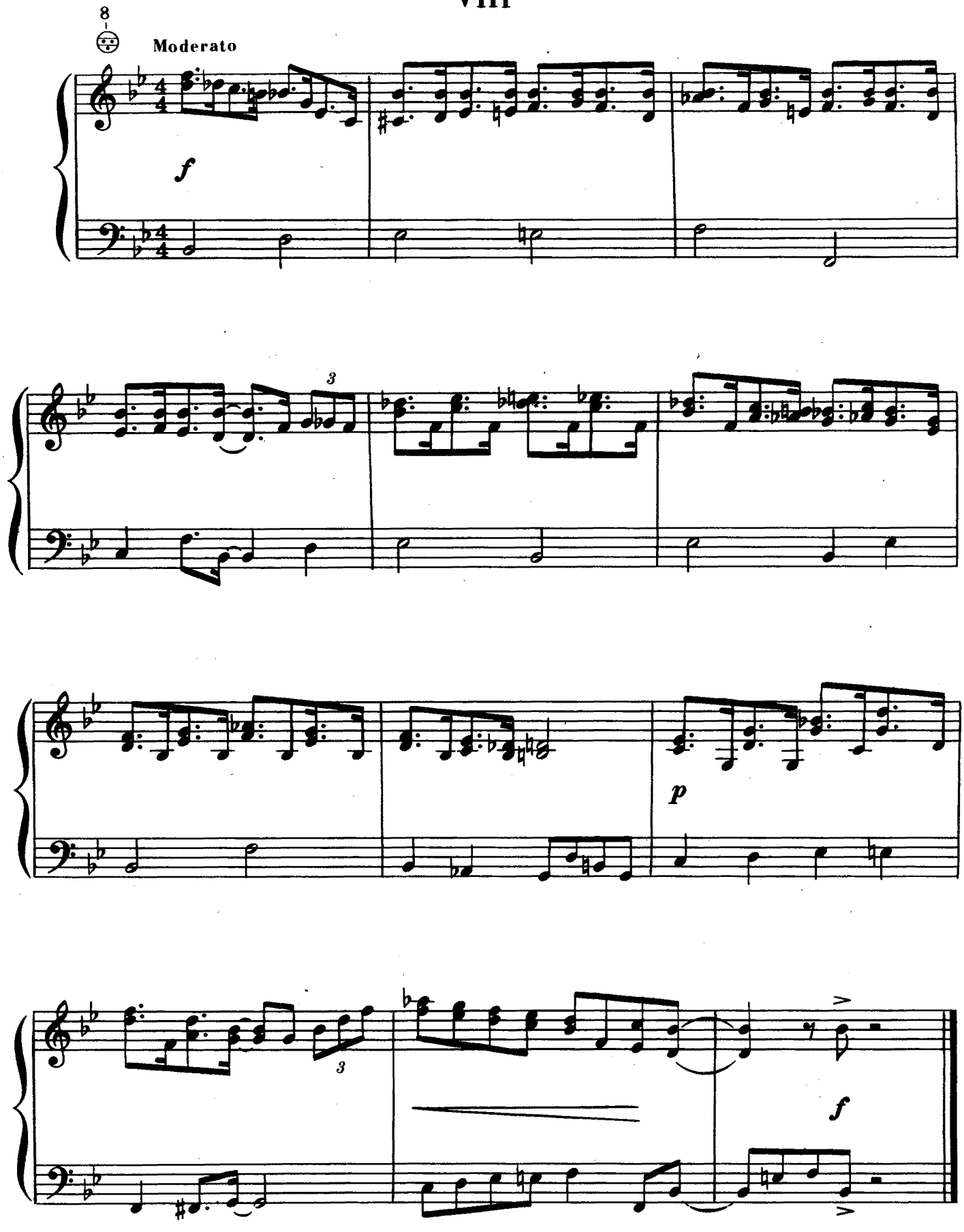


VII

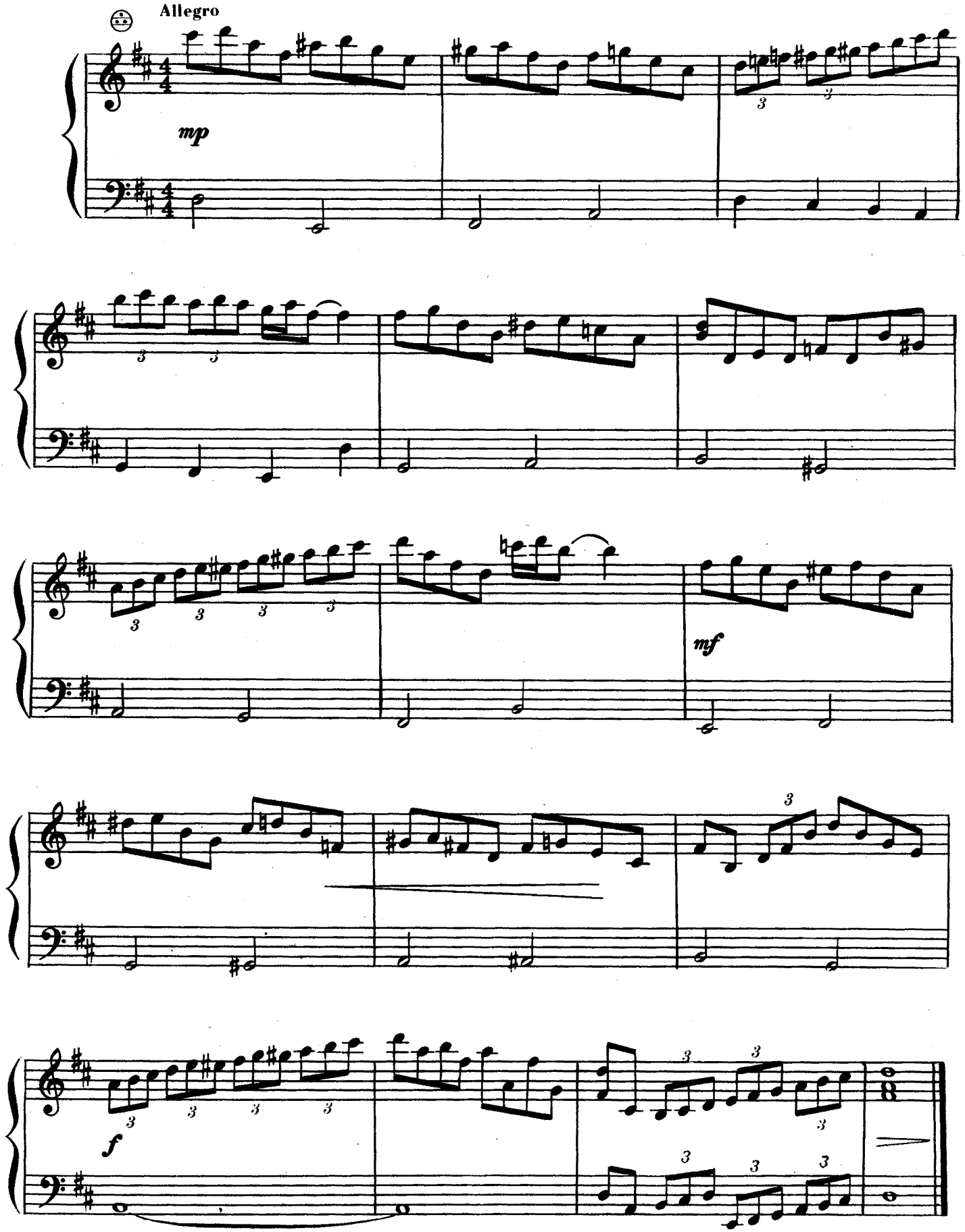



Б
Б
Б
f

VIII



IX



ДЖАЗОВЫЕ УПРАЖНЕНИЯ И ПЬЕСЫ

Тетрадь 3

JAZZ EXERCISES AND PIECES

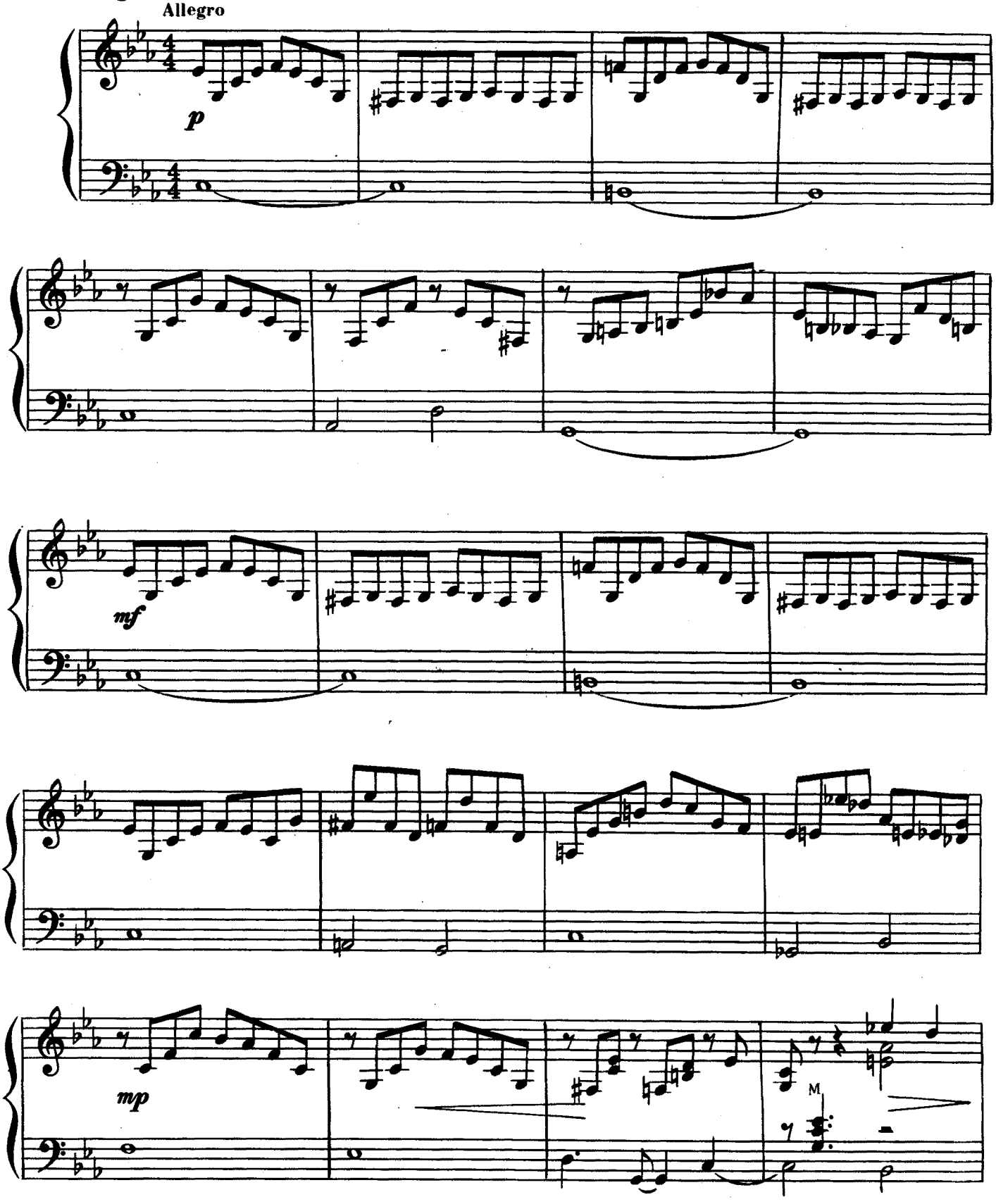
Book 3

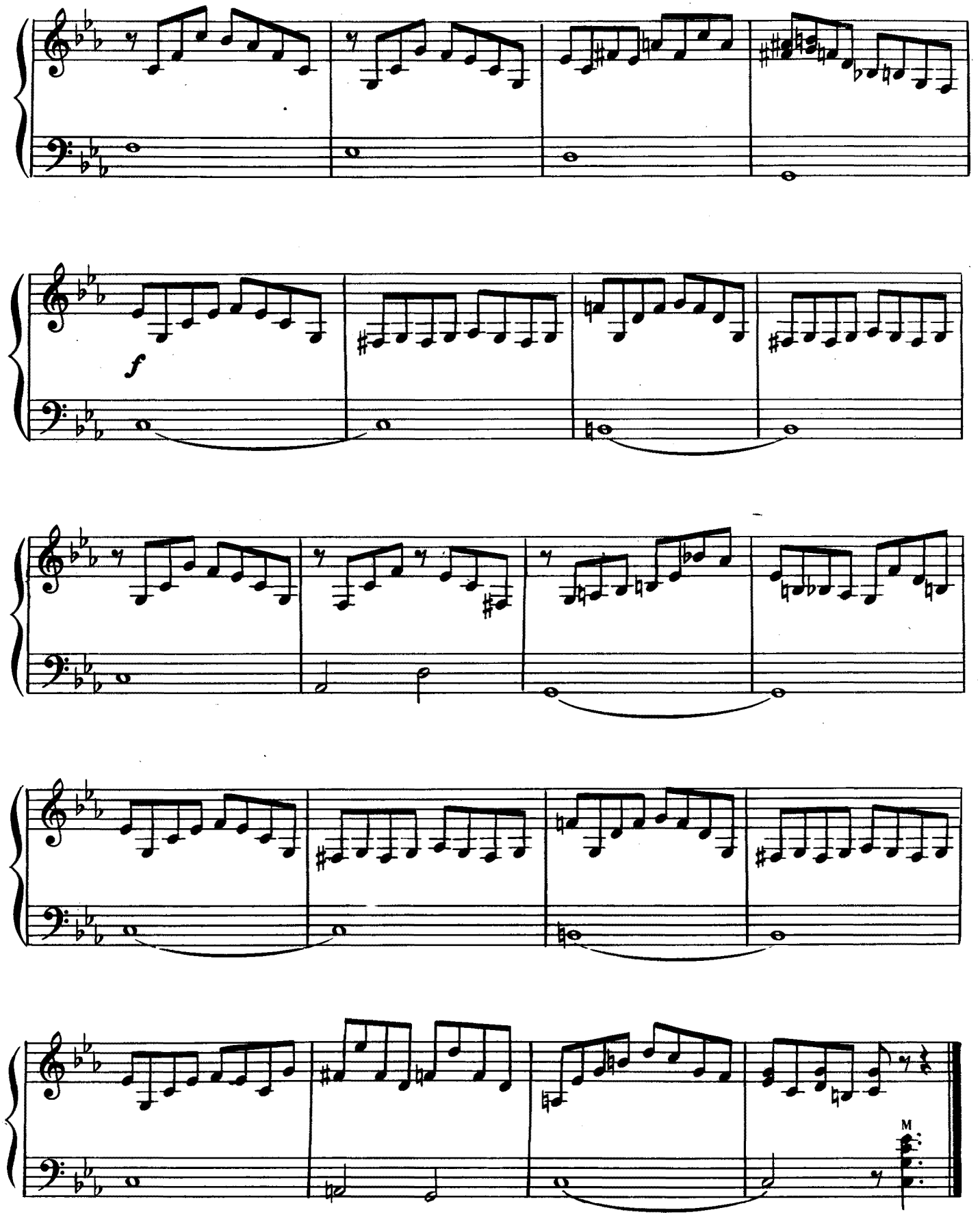
I

О. ПИТЕРСОН
O. PETERSON

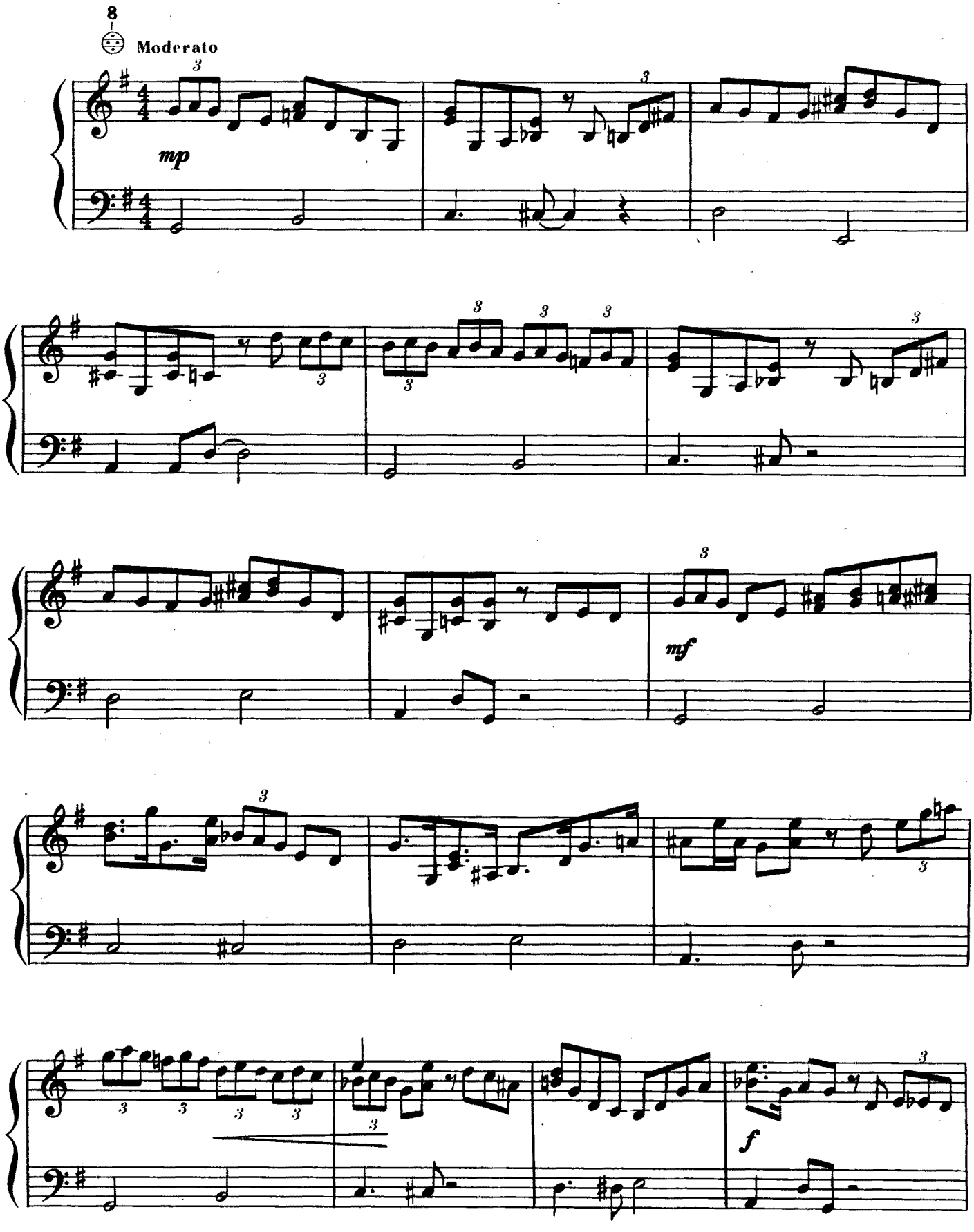
8

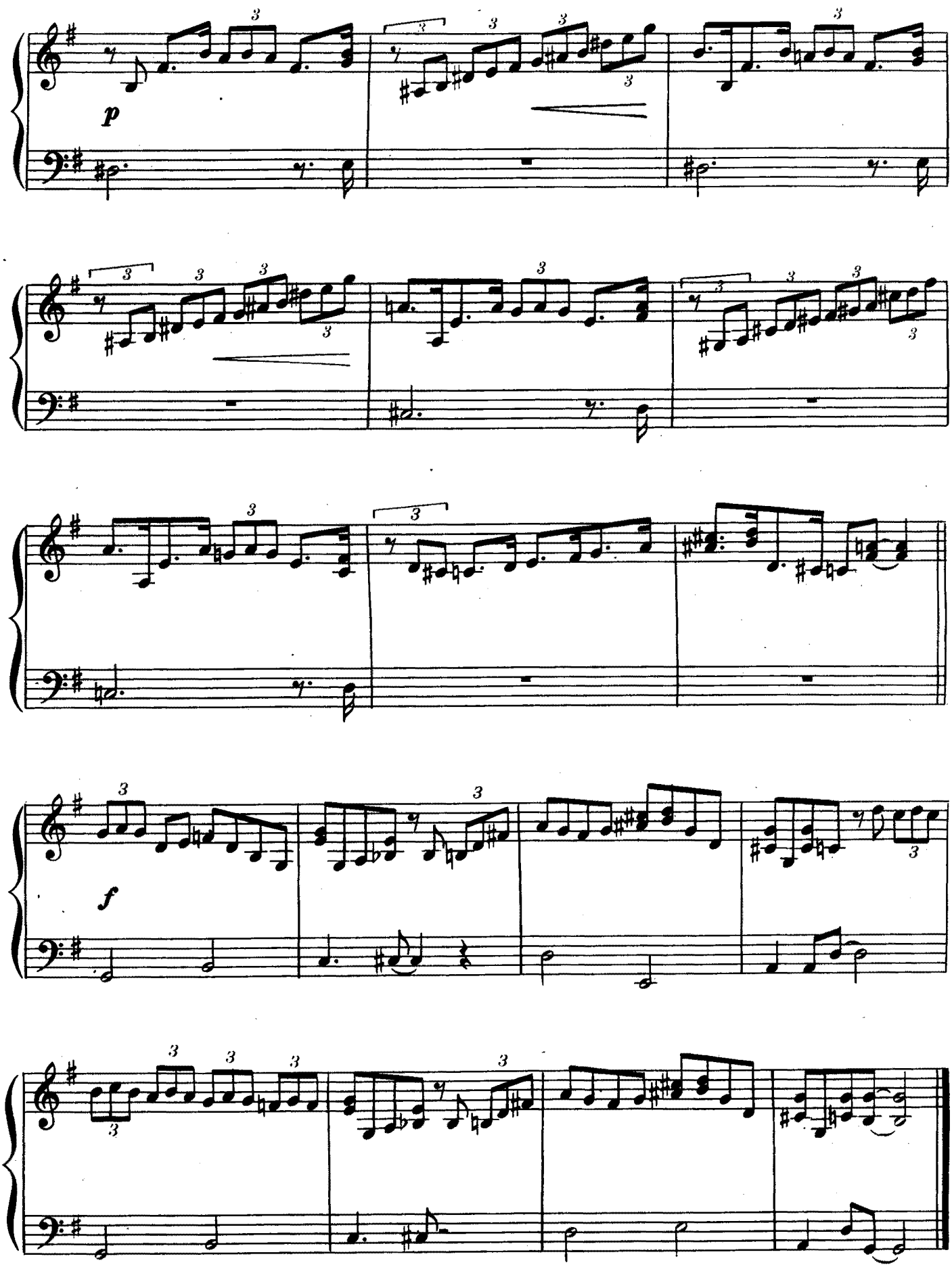
Allegro



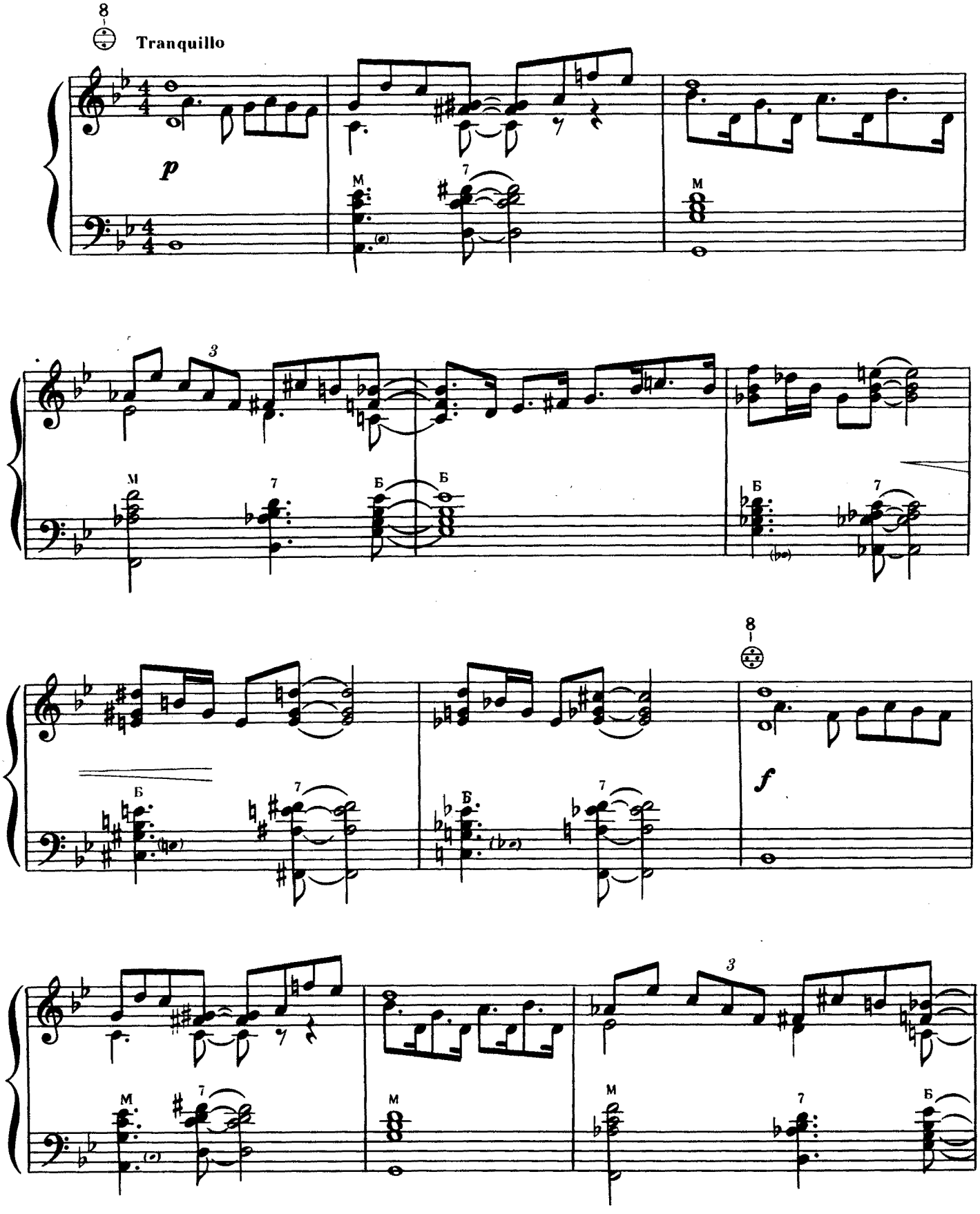

f
M

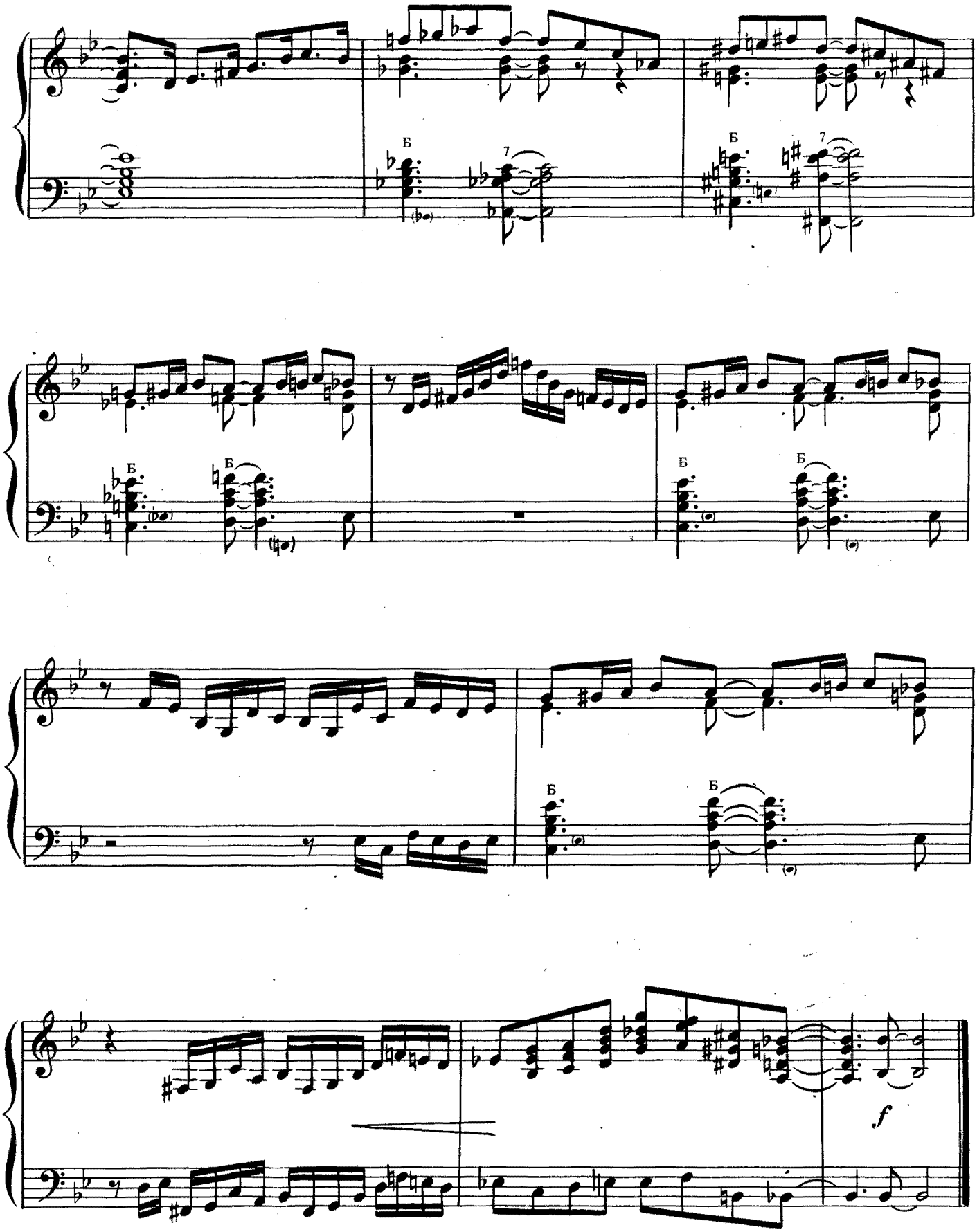
II



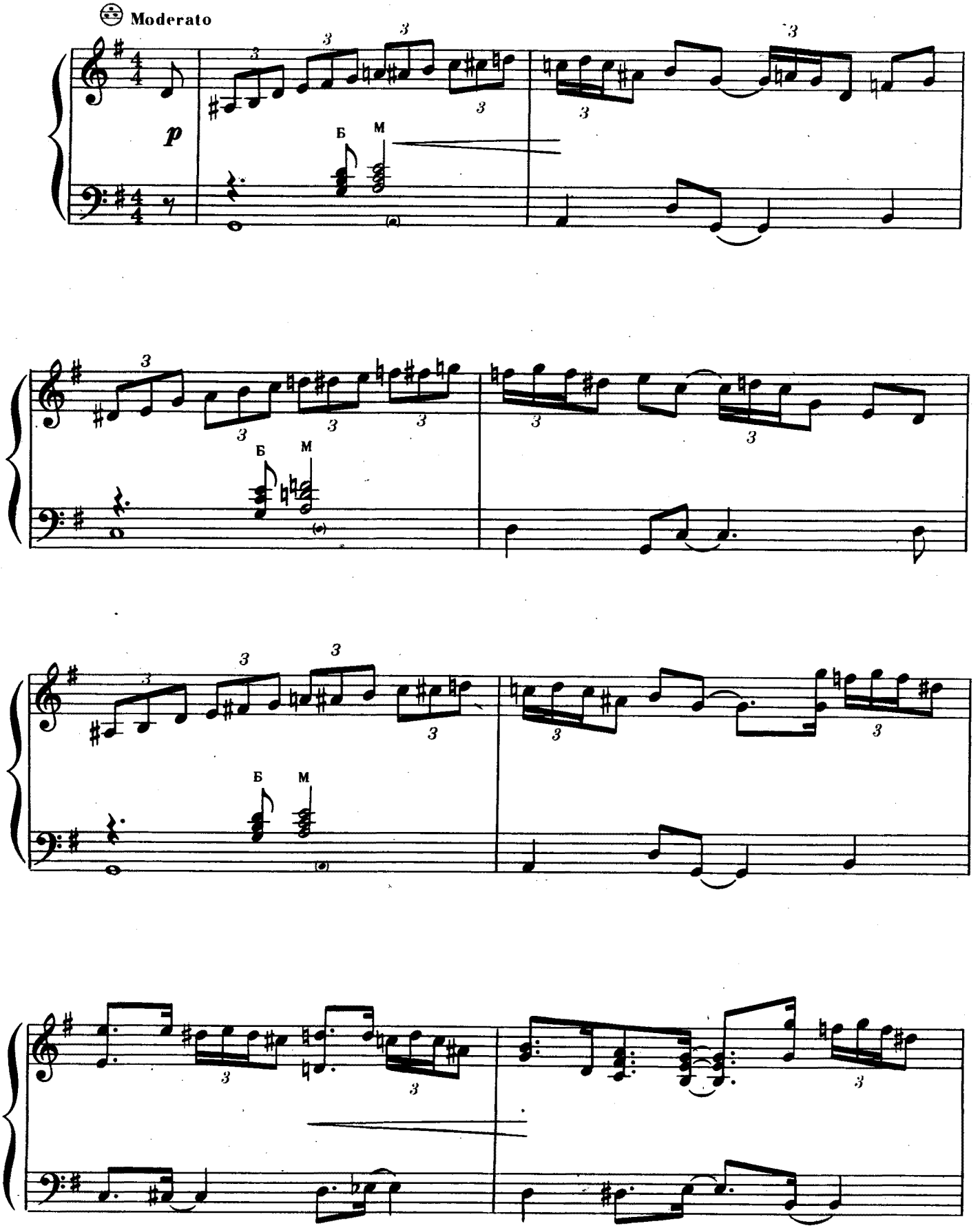

p
f

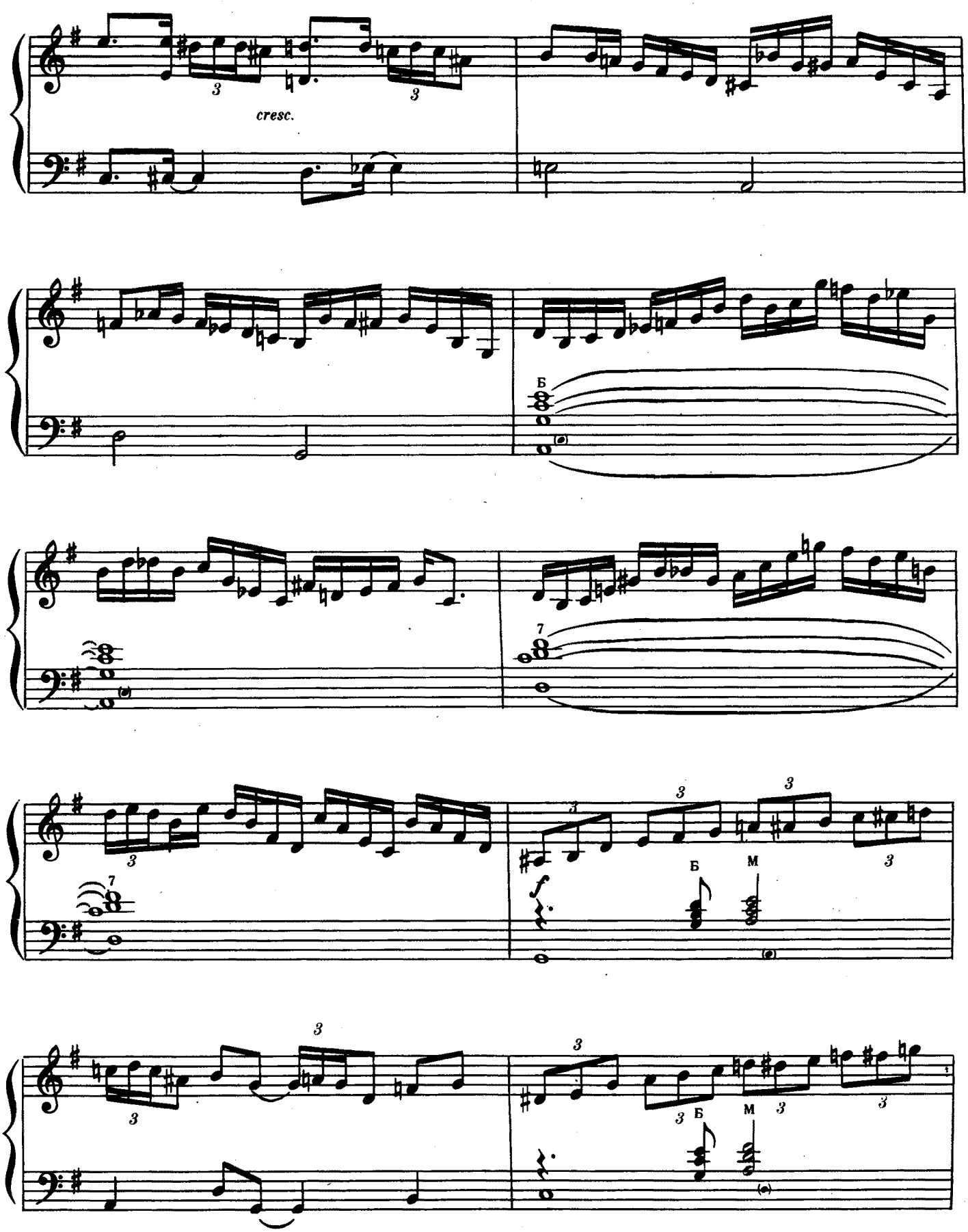
III

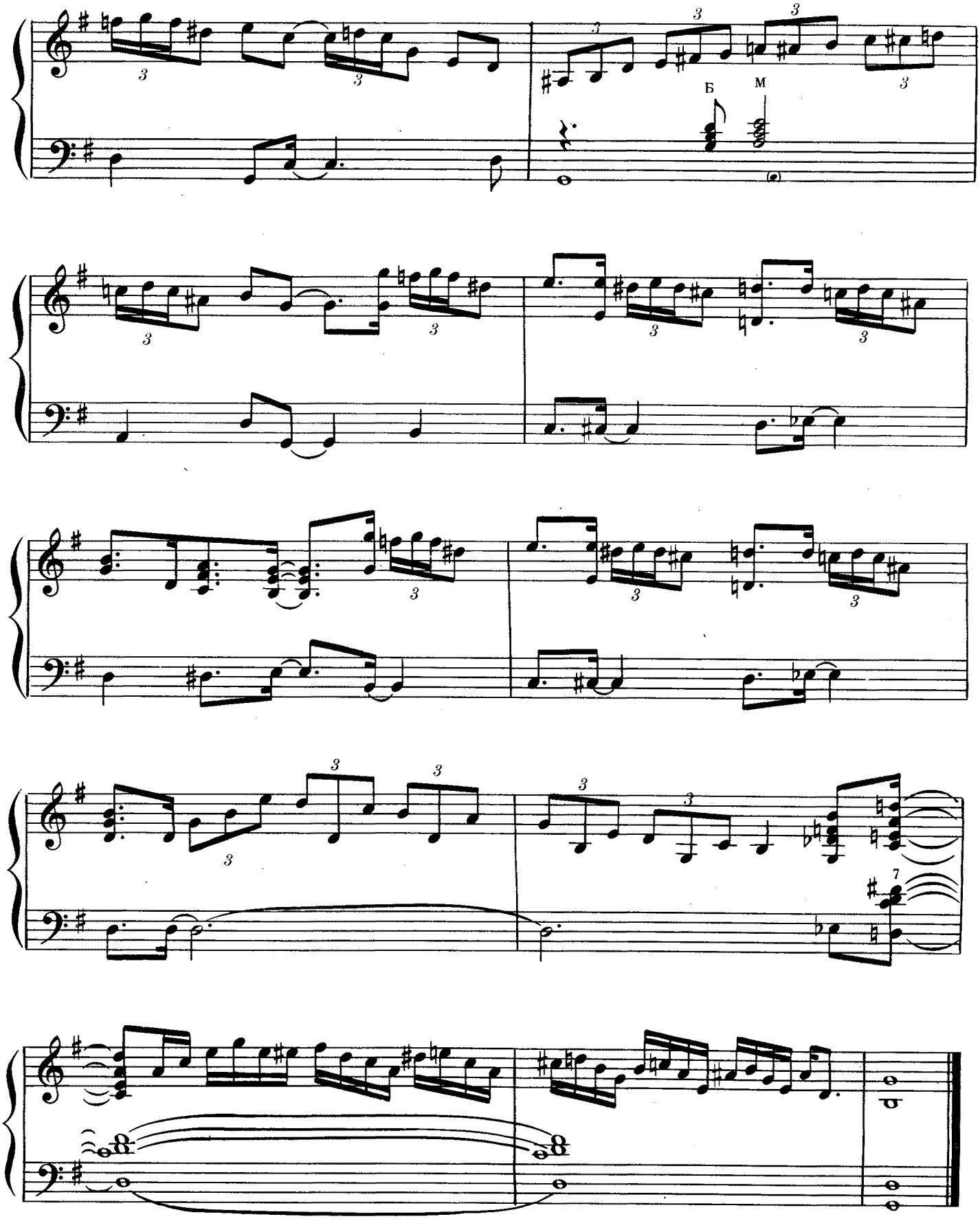



Б
7
Б
7
Б
Б
Б
Б
Б
Б
f

V




cresc.
Б
7
7
Б
М
Б
М


Б
М
7

СОДЕРЖАНИЕ

CONTENTS

1. Дж. Гершвин. Прелюдия 3
G. Gershwin. Prelude

2. Дж. Гершвин. Колыбельная Клары из оперы «Порги и Бесс» 7
G. Gershwin. Clara's Lullaby from the opera "Porgy and Bess"

3. Дж. Гершвин. Песня Порги из оперы «Порги и Бесс» . . 10
G. Gershwin. Porgy's Song from the opera "Porgy and Bess"

4. Дж. Гершвин. Песенка Спортинг-Лайфа из оперы «Порги и Бесс» 13
G. Gershwin. Sporting-Life's Song from the opera "Porgy and Bess"

5. Дж. Гершвин. Танец из оперы «Порги и Бесс» 16
G. Gershwin. Dance from the opera "Porgy and Bess"

6. Дж. Гершвин. Лебедь 20
G. Gershwin. Swanee

7. Дж. Гершвин. Острый ритм 23
G. Gershwin. I Got Rhythm

8. Дж. Гершвин. О, будьте добры! 25
G. Gershwin. Oh, Lady Be Good!

9. Дж. Гершвин. Чарующий ритм 27
G. Gershwin. Fascinating Rhythm

10. Дж. Гершвин. Грянь, оркестр! 29
G. Gershwin. Strike Up the Band!

11. Дж. Гершвин. Любимый мой 31
G. Gershwin. The Man I Love

12. Дж. Гершвин. Хлопай в такт 33
G. Gershwin. Clap yo' Hands

13. О. Питерсон. Восточная баллада из «Канадской сюиты» . . 35
O. Peterson. Ballad to the East from the Canadian Suite

14. О. Питерсон. Праздничный Лоренс-вальс из «Канадской сюиты» 38
O. Peterson. Laurentide Waltz from the Canadian Suite

15. О. Питерсон. Земля туманных великанов из «Канадской сюиты» 43
O. Peterson. Land of the Misty Giants from the Canadian Suite

16. О. Питерсон. Гимн свободе 47
O. Peterson. Hymn to Freedom

17. Тико-Тико. Импровизация О. Питерсона 52
Tico-Tico. As recorded by O. Peterson

18. Двое спящих. Импровизация О. Питерсона 57
Two Sleepy People. As recorded by O. Peterson

19. О. Питерсон. Джазовые упражнения и пьесы. Тетрадь 2 . . 64
O. Peterson. Jazz Exercises and Pieces. Book 2

20. О. Питерсон. Джазовые упражнения и пьесы. Тетрадь 3 . . 70
O. Peterson. Jazz Exercises and Pieces. Book 3

Переложение выполнили:

№ 1—12 — С. Рубинштейн; № 13—20 — Г. Левкодимов.

ДЖОН ГЕРШВИН, ОСКАР ПИТЕРСОН
ДЖАЗОВЫЕ КОМПОЗИЦИИ

Популярные произведения
в переложении для аккордеона
и баяна

Составители: Семен Наумович Рубинштейн,
Геннадий Евгеньевич Левкодимов

Редактор *В. Семичастнов.* Лит. редактор *Л. Онегина*
Художник *Е. Волков.* Худож. редактор *Г. Жегин*
Техн. редакторы *Г. Фокина, И. Левитас*
Корректор *Н. Зареева*

Подписано в печать 06.07.83. Формат бумаги 60×90¹/₈. Бумага офсетная № 2. Печать офсет. Объем печ. л. 10,0. Усл. п. л. 10,0. Уч.-изд. л. 10,81. Тираж 10 000 экз. Изд. № 12200. Зак. 1849. Цена 1 р. 10 к.

Издательство «Музыка», Москва, Неглинная, 14

Московская типография № 6 «Союзполиграфпрома» при Государственном комитете СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли, 109088, Москва, Ж-88, Южнопортовая ул., 24

Г $\frac{5209010000—450}{026(01)—83}$ 254—83

1 р. 10 к.